

46000945

**RÁMCOVÁ SMLOUVA
O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU**

ČESKÁ VERZE

Vydání 2010

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

OBECNÁ USTANOVENÍ

Vydání 2010

1. Účel, struktura, výklad

(1) Účel. Platnost. Ustanovení obsažená v tomto dokumentu (dále jen "Obecná ustanovení") jsou určena k úpravě finančních transakcí (dále jednotlivě jako "Transakce"), které jsou předmětem Rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu (dále jednotlivě jako "Rámcová smlouva"), uzavřené na základě vzoru publikovaného Českou bankovní asociací ("ČBA"). Ustanovení Rámcové smlouvy platí v rozsahu, v jakém je strany začlení do podmínek určité Transakce nebo určitého typu Transakcí mezi těmito stranami.

(2) Struktura. Rámcová smlouva je tvořena (i) dohodou stran poskytující základ pro Transakce mezi těmito příslušnými stranami ("Zvláštní ustanovení"), (ii) těmito Obecnými ustanoveními, (iii) příslušnými přílohami (dále jednotlivě jako "Příloha"), které se týkají konkrétních typů Transakcí ("Produktové přílohy") nebo ostatních záležitostí, a (iv) doplňky k Produktové příloze (dále jednotlivě jako "Doplňek"). Pokud nebudou dohodnuta žádná Zvláštní ustanovení, tato Obecná ustanovení (spolu s příslušnými Přílohami a Doplňky) budou tvořit Rámcovou smlouvu upravující veškeré Transakce, do jejichž podmínek byla tato ustanovení začleněna. Rámcová smlouva a podmínky dohodnuté pro všechny Transakce uzavřené podle Rámcové smlouvy budou dále označovány jako "Smlouva".

(3) Výklad. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi Smlouvy, (i) bude mít každá Příloha přednost před Obecnými ustanoveními, (ii) Zvláštní ustanovení budou mít přednost před Obecnými ustanoveními či Přílohami, a (iii) podmínky dohodnuté pro konkrétní Transakci budou mít, avšak pouze ve vztahu k příslušné Transakci, přednost před ostatními podmínkami Smlouvy. Nebude-li stanoveno jinak, veškeré odkazy na články uvedené v těchto Obecných ustanoveních nebo v jakékoli Příloze budou znamenat odkazy na články uvedené v těchto Obecných ustanoveních, respektive v takové Příloze. Některé výrazy používané ve Smlouvě jsou definovány v Indexu definovaných termínů vydaných ČBA v souvislosti s těmito Obecnými ustanoveními.

(4) Jediná Smlouva. Smlouva tvoří jeden ucelený závazkový vztah. Proto (i) každá strana na sebe bere a plní každý závazek podle kterékoliv Transakce s ohledem na závazky, které na sebe bere a má plnit druhá strana podle všech Transakcí, (ii) nebude-li dohodnuto jinak, nesplnění

závazku z kterékoliv Transakce kteroukoli ze stran bude znamenat porušení Smlouvy jako celku a (iii) nebude-li dohodnuto jinak (zejména s výjimkou článku 6(2)(a)(ii)), zánik závazku z kterékoliv Transakce jiným způsobem než splněním nebo způsobem nahrazujícím splnění, bude znamenat zánik závazků ze všech ostatních Transakcí, a to s právními účinky uvedenými v článku 6(4).

Strany uzavírají Rámcovou smlouvu a každou Transakci podle Rámcové smlouvy vycházejíce z těchto zásad, které považují za zásadní pro hodnocení svých rizik. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že jednotlivé Transakce mohou být uzavírány nezávisle na sobě.

(5) Změny. Jakékoli změny těchto Obecných ustanovení nebo jakékoli upravené či nové Přílohy zveřejněné ČBA mohou mezi stranami Rámcové smlouvy nabýt účinnosti na základě oznámení o přijetí takových změn učiněné každou stranou, a to způsobem určeným ČBA.

2. Transakce

(1) Forma. Transakce může být uzavřena v ústní podobě nebo prostřednictvím jakýchkoli jiných komunikačních prostředků. Strany berou na vědomí, že uzavření Smlouvy musí být doloženo písemně nebo jiným záznamem umožňujícím uchování informací, aby se jednalo o smluvní ujednání o závěrečném vyrovnání. Strany dále berou na vědomí, že sjednání i vznik finančního zajištění, včetně identifikace finančního kolaterálu, musí být doloženo buď písemně, nebo jiným záznamem umožňujícím uchování informací, jinak se nejedná o finanční zajištění; písemná smlouva se nevyžaduje.

(2) Konfirmace. Poté, co se strany dohodnou na určité Transakci, každá strana neprodleně doručí druhé straně potvrzení ("Konfirmace") takové Transakce způsobem uvedeným v článku 8(1). Strany se mohou dohodnout, že Konfirmaci vystaví pouze jedna z nich s tím, že druhá strana tuto Konfirmaci potvrdí. Nedoručení jedné nebo obou Konfirmací nebude mít vliv na platnost Transakce.

3. Platby, dodání a příslušné definice

(1) Datum, místo, způsob. Každá strana provede své platby a dodání v čase, k datu, na místě a na účet, který bude dohodnut pro příslušnou Transakci, a to způsobem

obvyklým pro platby nebo dodání takového druhu. Každá platba bude provedena v měně dohodnuté pro příslušnou *Transakci* ("Smluvní měna"), a to bez nákladů a v peněžních prostředcích, které jsou volně disponibilní v den splatnosti. Každá strana může změnit svůj účet pro příjem platby či dodání na základě oznámení doručeného druhé straně alespoň deset (10) *Obchodních dnů* před plánovaným dnem příslušné platby či dodání, avšak s výjimkou případu, kdy druhá strana vznese důvodné námitky proti takové změně na základě včasného oznámení.

(2) Převod vlastnického práva. Zpětný převod Finančních nástrojů.

(a) Převod vlastnického práva. Nebude-li dohodnuto jinak, jakékoli dodání nebo převod cenných papírů ("Cenné papíry") či jiných finančních nástrojů (cenné papíry a jiné finanční nástroje dále společně jako "*Finanční nástroje*") nebo jiného majetku (který v případě *Derivátových transakcí* zahrnuje jakákoli další podkladová aktiva u takových *Transakcí*), uskutečněný jednou stranou ve prospěch druhé strany podle *Smlouvy*, bude zakládat převod neomezeného vlastnického práva k takovým *Finančním nástrojům* a/nebo majetku na druhou stranu, anebo, pokud to bude obvyklé v místě dodání, převod právního titulu (např. spoluvlastnického práva k *Finančním nástrojům* nebo jiné formy ekonomického vlastnictví, která je funkčním ekvivalentem takového vlastnického práva, včetně, a to ve všech případech, neomezeného práva nakládat s takovými *Finančními nástroji* a/nebo majetkem) a nikoliv termínů "finanční kolaterál", "finanční zajištění" nebo "náhrada" ("substitute") nebude vykládáno jako dohoda o opaku. Převodce *Finančních nástrojů* a/nebo majetku (i) si v této souvislosti neoponechá vlastnické právo ani zajišťovací nárok k těmto *Finančním nástrojům* a/nebo majetku, ani právo s takovými *Finančními nástroji* a/nebo majetkem nakládat a (ii) vyhotoví veškeré dokumenty, které budou rozumně vyžadovány k uskutečnění takového úplného převodu.

(b) Zpětný převod rovnocenných Finančních nástrojů. Závazek vrátit nebo převést zpět kterékoli *Finanční nástroje* znamená závazek převést *Finanční nástroje* rovnocenné příslušným *Finančním nástrojům*. *Rovnocennými Finančními nástroji* jsou *Finanční nástroje* stejného druhu vydané stejnou osobou ve stejné měně, ve stejné emisi nebo třídě, ve stejné formě a stejné podobě, ze kterých vznikají stejná práva a mají stejnou jmenovitou hodnotu, mají-li jmenovitou hodnotu. Jestliže všechny takové *Finanční nástroje* byly splaceny, byla změněna jejich jmenovitá hodnota, byly vzaty z oběhu, byly vyměněny, zkonvertovány, rozděleny, konsolidovány nebo došlo k výskytu jakékoli podobné události postihující *Finanční nástroje*, *Rovnocenné Finanční nástroje* znamenají množství *Finančních nástrojů*, peněžních prostředků a jiných aktiv (dále společně jako "*Náhradní aktiva*") přijatých ve vztahu k příslušným *Finančním nástrojům* v důsledku takové události (a to s tím, že pokud musela být zaplácena nějaká částka za účelem obdržení takových *Náhradních aktiv*, bude závazek k jejich převodu podmíněn navrácením takové částky nabyvatelem převodci).

(3) Podmínky plnění. Plnění každého závazku příslušné strany provést platbu či dodání je podmíněno následujícími skutečnostmi:

(i) nenastal ani neprobíhá žádný *Případ porušení* nebo událost, která by se mohla uplynutím času nebo

uskutečněním oznámení (nebo kombinací obojího) stát *Případem porušení* ve vztahu ke druhé smluvní straně, a

(ii) u příslušné *Transakce* nebylo podáno oznámení o odstoupení z důvodu *Změny okolností*.

(4) Platební započtení. Pokud by v kterýkoli den byly strany jinak povinny provést ze stejné *Transakce* platby ve stejné měně, platební závazky smluvních stran budou automaticky vzájemně započteny a strana dlužící větší částku uhradí druhé straně rozdíl mezi takovými částkami. Strany se mohou dohodnout, že tato zásada bude platit pro dvě nebo více *Transakcí* nebo pro jeden nebo více typů *Transakcí* anebo že bude platit i pro vzájemné závazky k dodání zastupitelného majetku. Pokud může být jedna měna vyjádřena v různých měnových jednotkách (např. v jednotce euro a národních měnových jednotkách podle zásad upravujících přechod k Evropské hospodářské a měnové unii), zásada stanovená v první větě tohoto odstavce bude platit pouze tehdy, pokud mají být obě platby provedeny ve stejné měnové jednotce.

(5) Pozdní platba. Pokud kterákoli strana neprovede platbu v rámci *Transakce* ve prospěch druhé strany v termínu splatnosti (a to, pro vyloučení pochybností, aniž by byla oprávněna zdržet takovou platbu), začnou na takové dlužné částce nabíhat úroky z prodlení splatné na požádání (a to před i po případném soudním rozhodnutí) při *Sazbě úroku z prodlení* vypočtené na období ode dne splatnosti (včetně) do dne obdržení takové platby (vyjma).

"*Sazba úroku z prodlení*" znamená vyšší z následujících sazeb:

(a) *Mezibankovní úrokovou sazbu*, nebo

(b) prokazatelné náklady vynaložené druhou stranou na získání příslušné částky, v obou případech plus úroková přírážka, která může být dohodnuta ve *Zvláštních ustanoveních*.

"*Mezibankovní úroková sazba*" znamená úrokovou sazbu nabízenou (offer) předními bankami pro vklady se splatností následující pracovní den po dni nabídky obchodu (overnight) v místě provedení platby a v měně dlužné částky, a to za každý den prodlení (pokud je dlužná částka v euro, uplatňuje se sazba Euro Overnight Index Average Rate ("*EONIA*") vypočtená Evropskou centrální bankou; pokud je dlužná částka v českých korunách, uplatňuje se sazba Czech Overnight Index Average ("*CZEONIA*") vypočtená a zveřejněná Českou národní bankou).

(6) Konvence Obchodního dne. Pokud jakékoli platební datum nebo jakékoli rozhodné datum nebo datum pro ocenění, datum vzniku či ukončení nebo jakékoli datum uplatnění, na kterém se strany dohodly a které má být *Obchodním dnem*, není *Obchodním dnem*, rozumí se, že provedení plateb, dodání, rozhodnutí nebo ocenění, nebo datum vzniku, ukončení nebo uplatnění případně, podle toho, jak bude u příslušné *Transakce* zvoleno, buď na

(a) bezprostředně předcházející *Obchodní den* ("*Předcházející den*"); nebo

(b) bezprostředně následující *Obchodní den* ("*Následující den*"); nebo

(c) bezprostředně následující *Obchodní den*, pokud však takový den nespadá do dalšího kalendářního měsíce - v takovém případě příslušná platba, dodání, rozhodnutí nebo ocenění bude uskutečněno, popřípadě příslušné datum vzniku, ukončení nebo uplatnění případně na bezprostředně předcházející *Obchodní den* ("*Modifikovaný*

následující den" nebo "Modifikovaný den")

s tím, že při neúčinnosti takového rozhodnutí bude platit bod (b).

(7) Definice Obchodního dne

(a) "Obchodní den" znamená, pokud se jedná o platbu nebo dodání, den (kromě soboty a neděle), kdy mají komerční banky v Praze otevřeno pro běžné obchodování a zároven:

- (i) jedná-li se o platbu v českých korunách, den, ve který jsou všechny příslušné části systému České národní banky CERTIS funkční do té míry, že platba může být provedena;
- (ii) jedná-li se o platbu v euro, den, ve který jsou všechny příslušné části systému TARGET funkční do té míry, že taková platba může být provedena;
- (iii) jedná-li se o platby v jakékoli jiné měně, den, kdy mají komerční banky otevřeno pro obchodování (včetně plateb v dané měně, devizových transakcí a vkladů v cizí měně) v místě(ech) dohodnutém(ých) pro příslušnou *Transakci* nebo, není-li takové místo dohodnuto, v místě, kde se nachází příslušný účet, a pokud je odlišné, pak v hlavním finančním centru měny příslušné platby, pokud takové centrum existuje;
- (iv) jedná-li se o dodání *Finančních nástrojů*,
 - (A) v případě, kdy má být *Transakce* vypořádána prostřednictvím vypořádacího systému pro cenné papíry, den, ve který je takový vypořádací systém v provozu v místě dodání *Finančních nástrojů*; a
 - (B) pokud má být *Transakce* vypořádána jinak než způsobem uvedeným v bodě (A), den, kdy mají komerční banky otevřeno pro běžné obchodování v místě dodání *Finančních nástrojů*;
- (v) jedná-li se o dodání jakéhokoli jiného majetku kromě *Finančních nástrojů*, den, který je pracovním dnem komerčních bank v místě dodání příslušného majetku nebo jakýkoli jiný den, na kterém se strany dohodnou v *Konfirmaci* daných *Transakcí* nebo jinak;

(b) "Obchodní den" znamená, pokud se jedná o ocenění, den (kromě soboty a neděle), ve který může být rozumně provedeno aktuální ocenění na základě dohodnutých cenových zdrojů;

(c) "Obchodní den" znamená, pokud se jedná o jakékoli oznámení či jiné sdělení, den (kromě soboty a neděle), jenž je pracovním dnem komerčních bank ve městě uvedeném v adrese, kterou poskytne příjemce podle článku 8(1).

(8) Tržní hodnota "Tržní hodnota" znamená v případě *Finančních nástrojů* v kteroukoli dobu a v kterýkoli den,

- (a) cenu takových *Finančních nástrojů* v té době stanovenou a získanou prostřednictvím obecně uznávaného zdroje dohodnutého mezi stranami; nebo
- (b) pokud se strany nedohodnou nebo cena není stanovena a
 - (i) pokud jsou *Finanční nástroje* kótovány na regulovaném trhu a obchodování s nimi není pozastaveno, jejich poslední cenu vyhlášenou na takovém regulovaném trhu; a
 - (ii) pokud nejsou *Finanční nástroje* kótovány, ale mají

v takový den na hlavním obchodním trhu cenu vyhlášenou centrální bankou nebo příslušným oprávněným subjektem, cenu takto naposledy zveřejněnou; a

(iii) v jakémkoli jiném případě, průměr kupních a prodejních cen těchto *Finančních nástrojů* v danou dobu a den, stanovených dvěma hlavními účastníky trhu vyjma smluvních stran;

v obou případech uvedených v bodě (a) a (b) spolu s naběhlými úroky (pokud nejsou zahrnuty v takové ceně) z těchto *Finančních nástrojů* k takovému dni.

4. Daně

(1) Srážková daň. Pokud strana je nebo bude povinna provést odpočet nebo srážku daně nebo jiných poplatků z platby, která má být provedena, zaplatí druhé straně takové dodatečné částky, aby bylo zajištěno, že druhá strana obdrží celou částku, na kterou by jí vznikl nárok v době takové platby, kdyby takový odpočet či srážka nebyla vyžadována. Toto však neplatí v případě, kdy je příslušná daň nebo poplatek uložen(a)

(a) jurisdikcí nebo jménem či na účet jurisdikce (nebo daňovým úřadem jurisdikce nebo se sídlem v jurisdikci), ve které má příjemce platby svou *Provozovnu* (nebo místo bydliště, pokud je příjemce fyzickou osobou);

(b) na základě (přímé či nepřímé) povinnosti uložené mezinárodní smlouvou, jíž je taková jurisdikce stranou, nebo předpisem či směnicí implementovanou podle takové mezinárodní smlouvy; nebo

(c) z důvodu nesplnění povinnosti příjemce podle článku 10(4)(b).

(2) Správní poplatky. S výhradou článku 10(2) je každá strana povinna zaplatit kolkovné, správní poplatky či jinou podobnou daň nebo poplatek, který je splatný ve vztahu ke *Smlouvě* ("Správní poplatek") a který byl uložen straně v jurisdikci, kde má tato strana svou *Provozovnu* nebo místo bydliště, přičemž taková strana odškodní druhou stranu za jakýkoli *Správní poplatek*, který je v takové jurisdikci splatný, a který byl druhé straně uložen, pokud však *Provozovna* (nebo místo bydliště, pokud je druhá strana fyzickou osobou) druhé strany není v téže jurisdikci.

5. Prohlášení

(1) Prohlášení. Každá strana prohlašuje druhé straně ke dni uzavření *Rámcové smlouvy* a ke dni uzavření každé *Transakce*, že:

(a) Status. Je platně existující v souladu s příslušným právním řádem, podle kterého je založena či podle kterého vznikla;

(b) Jednání společnosti. Je řádně oprávněna k podpisu a doručení *Smlouvy* a k plnění z ní vyplývajících závazků;

(c) Soulad uzavření Smlouvy s právními předpisy. Uzavření ani plnění *Smlouvy* neporušuje a není v rozporu s jakýmkoli právním předpisem nebo jakýmkoli právním či soudním rozhodnutím, které se na ni vztahuje, nebo s jakýmkoli ustanovením jejich základacích dokumentů a stanov;

(d) Souhlasy. Veškeré správní či jiné souhlasy, které má příslušná strana vzhledem ke *Smlouvě* získat, byly příslušnou stranou získány a jsou platné a účinné v plném rozsahu;

(e) Závaznost Smlouvy. Její povinnosti vyplývající ze Smlouvy jsou zákonné, platné a závazné;

(f) Neexistence některých případů. Dle jejího vědomí nenastal ani netrvá žádný Případ porušení ani případ, který by se mohl uplynutím času nebo na základě uskutečnění oznámení (či kombinací oběho) stát Případem porušení, ani nenastala a netrvá žádná Změna okolností ve vztahu k ní;

(g) Neexistence soudních řízení. U žádného soudu, rozhodčího tribunálu, orgánu státní správy nebo jiného orgánu se nekoná, a pokud je jí známo ani nehrozí, žádná žaloba, spor nebo řízení, které může ovlivnit platnost, účinnost, závaznost nebo vymahatelnost Smlouvy nebo schopnost strany plnit své závazky vyplývající ze Smlouvy;

(h) Nespolehlivost. Má veškeré znalosti a zkušenosti nezbytné k posouzení výhod a rizik jednotlivých Transakcí a nespolehá se v tomto ohledu na druhou stranu;

(i) Finanční kolaterál. Má plný právní titul k Finančním nástrojům a peněžním prostředkům převedeným druhé straně jako finanční kolaterál podle Smlouvy a že takové Finanční nástroje jsou bez jakéhokoli zástavního práva, zajišťovacího nároku či jiného práva, které by mohlo ovlivnit právo druhé strany volně nakládat s těmito Finančními nástroji a peněžními prostředky.

(2) Použití ustanovení na ručitele. Jestliže třetí strana uvedená ve Zvláštních ustanoveních nebo v Konfirmaci jako ručitel ("Ručitel") poskytla v dokumentu specifikovaném ve Zvláštních ustanoveních nebo na základě jiné dohody mezi stranami záruku nebo jinou kreditní podporu závazků kterékoli ze stran podle Smlouvy ("Záruka"), pak prohlášení takové strany se ve vztahu k ní a ke Smlouvě podle odstavce 1(a) až (i) bude přiměřeně vztahovat i na Ručitele a Záruku.

6. Odstoupení

(1) Odstoupení v Případě porušení.

(a) Případ porušení. Každý z následujících případů je případem porušení této Smlouvy ("Případ porušení");

(i) Neplacení nebo nedodání. Strana ke dni splatnosti nezaplatí částku nebo neprovede dodání podle Smlouvy a takové neplnění trvá tři Obchodní dny od obdržení oznámení o takovém neplnění příslušnou stranou;

(ii) Neposkytnutí nebo nevrácení finančního kolaterálu. Strana neposkytne nebo nevrátí v řádném termínu finanční kolaterál, který má být poskytnut či vrácen podle této Smlouvy;

(iii) Porušení jiných závazků ze Smlouvy. Strana nesplní v řádném termínu jakýkoli jiný závazek podle Smlouvy a takové porušení trvá třicet dní od doručení oznámení o nesplnění závazku;

(iv) Nepravdivá prohlášení. Jakékoli prohlášení učiněné kteroukoli ze stran ve Smlouvě se ukáže jako nepravdivé ke dni takového prohlášení a druhá strana v dobré víře zjistí, že v důsledku takového nepravdivého prohlášení (nebo v důsledku nesprávně uvedených věcných či právních skutečností) byla výrazně negativně ovlivněna vyváženost jejích rizik a výhod vyplývajících ze Smlouvy;

(v) Porušení Vybraných transakcí. Pokud se strany ve Zvláštních ustanoveních dohodnou na Transakcích ("Vybrané transakce"), na které se bude vztahovat tento článek 6(1)(a)(v), strana neprovede platbu nebo dodání podle Vybrané transakce a takové porušení

(A) způsobí zánik, předčasné ukončení nebo předčasnou splatnost závazků vyplývajících z takové Vybrané transakce; nebo

(B) trvá i po uplynutí příslušné lhůty k nápravě (nebo, v případě neexistence takové lhůty, po dobu alespoň tři Obchodních dnů) od posledního dne splatnosti nebo dodání v rámci Vybrané transakce, a to za předpokladu, že v žádném takovém případě není takové porušení způsobeno okolnostmi, které by při výskytu podle Smlouvy znamenaly Změnu okolností popsanou v odstavci 2(a)(ii);

(vi) Porušení jiných závazků. Jakýkoli jiný závazek strany zaplatit jakoukoli půjčenou částku (bez ohledu na to, zda tento závazek vznikl smluvní straně jako hlavnímu nebo vedlejšímu dlužníkovi a zda vyplynul z jedné či více smluv či instrumentů) v celkové výši rovnající se alespoň příslušné Prahové částce

(A) se stal nebo může být prohlášen za předčasně splatný z důvodu případu porušení nebo obdobného případu (jakkoli definovaného); nebo

(B) není-li splněn více než sedm dnů po dni splatnosti a v obou případech má druhá strana rozumné důvody se domnívat, že finanční závazky strany vyplývající ze Smlouvy nebudou splněny.

"Prahová částka" znamená částku ve vztahu k příslušné straně stanovenou ve Zvláštních ustanoveních nebo, pokud taková částka není stanovena, částku ve výši 1 % vlastního kapitálu této strany (tj. součet jejího základního kapitálu, kapitálových fondů, rezervního fondu, nedělitelného fondu a ostatních fondů ze zisku, výsledku hospodaření minulých let a výsledku hospodaření běžného účetního období stanoveného podle obecně uznávaných účetních zásad platných pro takovou stranu, jak vyplývá z její poslední auditované účetní závěrky);

(vii) Přeměna společnosti bez převzetí závazků. Strana podléhá Přeměně společnosti a Nástupnická společnost nepřevzme veškeré závazky takové strany podle Smlouvy.

"Přeměna společnosti" znamená sloučení, splynutí nebo fúzi příslušné strany s jiným subjektem nebo její rozdělení nebo převod celého jejího jmění či jeho podstatné části na jinou osobu, změnu právní formy, nebo dohodu o provedení výše uvedeného;

"Nástupnická společnost" znamená osobu, která je výsledným subjektem Přeměny společnosti, nebo přetrvá i po provedení Přeměny společnosti, nebo je nabyvatelem v rámci Přeměny společnosti;

(viii) Likvidace a úpadek.

(1) Strana je zrušena nebo bylo přijato rozhodnutí o jejím zrušení (v obou případech s výjimkou takového zrušení nebo rozhodnutí v rámci Přeměny společnosti, jejímž výsledkem je solventní Nástupnická společnost);

(2) strana zahájí sama proti sobě Úpadkové řízení nebo učiní korporační úkon schvalující takové Úpadkové řízení;

(3) proti straně je zahájeno Úpadkové řízení na návrh orgánu státní správy nebo soudního orgánu nebo samosprávné organizace s příslušnou pravomocí nad dotyčnou stranou v Příslušné jurisdikci ("Příslušný orgán");

(4) Příslušný orgán učiní opatření podle konkurzního či insolvenčního zákona anebo podle zákona o bankovníctví,

pojišťovnictví či dle podobných předpisů upravujících činnost strany v *Příslušné jurisdikci*, které může straně zabránit plnit její platební nebo dodací závazky v termínu splatnosti podle *Smlouvy*;

(5) proti straně je zahájeno *Úpadkové řízení* na návrh jakékoli jiné osoby než je *Příslušný orgán v Příslušné jurisdikci* a takový návrh (A) má za následek vydání *Rozhodnutí o úpadku*, nebo (B) není zamítnut nebo zastaven během třiceti dnů ode dne příslušného úkonu či skutečnosti, na základě které bylo *Úpadkové řízení* zahájeno, pokud není zahájení *Úpadkového řízení* touto osobou nebo za daných okolností zjevně nepřipustné nebo bezdůvodné;

(6) se strana dostala do úpadku nebo platební neschopnosti podle příslušného konkurzního či insolvenčního zákona platného v *Příslušné jurisdikci*;

(7) strana provede všeobecné postoupení ve prospěch svých věřitelů nebo se svými věřiteli uzavře všeobecnou dohodu o vyrovnání nebo narovnání;

(8) strana není obecně schopna plnit své splatné závazky; nebo

(9) strana způsobí nebo podléhá jakékoliv situaci, která má podle právního řádu *Příslušné jurisdikce* obdobný účinek jako kterýkoli z případů uvedených v bodech (1)-(8).

"*Úpadkové řízení*" znamená jakékoliv povinné nebo dobrovolné řízení o vydání rozhodnutí, nařízení nebo opatření týkajícího se úpadku, konkurzu, vyrovnání, smírného narovnání, nápravy, reorganizace, nucené správy, zániku nebo likvidace strany nebo jejího majetku, nebo řízení, ve kterém se usiluje o ustanovení likvidátora, nuceného správce, insolvenčního správce nebo podobného úředníka pro takovou stranu nebo celý její majetek či jeho podstatnou část v souladu s jakýmkoliv zákonem o konkurzu, zákonem o úpadku nebo podobným předpisem nebo podle zákona o bankovníctví, pojišťovnictví nebo podobného předpisu upravujícího činnost strany; výraz nezahrnuje reorganizaci solventní společnosti. *Úpadkové řízení* je "zahájeno", pokud je podán nebo učiněn návrh na zahájení takového řízení nebo (pokud není takový návrh vyžadován) pokud příslušný soud, orgán státní správy či samosprávy, orgán právnícké osoby nebo fyzická osoba přijme rozhodnutí o zahájení takového řízení.

"*Rozhodnutí o úpadku*" znamená jakékoli rozhodnutí, nařízení nebo opatření o prohlášení *Úpadkového řízení*.

"*Příslušná jurisdikce*" ve vztahu ke smluvní straně znamená příslušnou jurisdikci podle organizace, založení, sídla nebo bydliště strany, jakož i jakoukoliv další jurisdikci týkající se strany, která může být stanovena ve *Zvláštních ustanoveních*;

(ix) *Odmítnutí závazků*. Strana prohlásí, že nesplní jakýkoli podstatný závazek vyplývající ze *Smlouvy* nebo z *Vybrané transakce* (jinak než v rámci sporu v dobré víře týkajícího se existence, povahy nebo rozsahu takového závazku);

(x) *Neplatnost Záruky*. Záruka poskytnutá za stranu není plně platná a účinná, avšak s výjimkou případu, kdy její účinnost zanikla (i) v souladu s podmínkami *Záruky*, (ii) v důsledku uspokojení všech závazků strany zajištěných touto *Zárukou*, nebo (iii) se souhlasem druhé strany.

(b) *Odstoupení*. Pokud nastal a trvá *Případ porušení* jednou ze stran ("*Porušující strana*"), je druhá strana

("*Neporušující strana*") oprávněna odstoupit od veškerých nevypofádaných *Transakcí*, nikoliv však pouze od jejich části, na základě oznámení o odstoupení s uvedením specifikace příslušného *Případu porušení*, a to s účinností ke dni určenému v takovém oznámení ("*Datum předčasného ukončení*"), nejpozději však do dvaceti dnů ode dne takového oznámení. Strany se mohou ve *Zvláštních ustanoveních* dohodnout, že pokud nastane *Případ porušení* uvedený pod písmenem (a)(viii)(1), (2), (3), (5)(A), nebo, v analogickém rozsahu, (9), nastanou účinky odstoupení od veškerých nevypofádaných *Transakcí* automaticky a *Datum předčasného ukončení* nastane automaticky k okamžiku výskytu nebo uskutečnění příslušné skutečnosti nebo úkonu.

(2) *Odstoupení v důsledku Změny okolností*.

(a) *Změna okolností*. Každý z následujících případů nebo okolností znamená změnu okolností ("*Změna okolností*"):

(i) *Daňová událost*. V důsledku nabytí účinnosti nového zákona či nařízení nebo změny v zákoně nebo v závazném předpisu nebo v důsledku změny v jejich aplikaci nebo oficiálním výkladu, která nastala po datu uzavření *Transakce* nebo v důsledku *Přeměny společnosti* kterékoli ze stran, která nespadá pod odstavec (1)(a)(vii), by strana k příštím dni splatnosti příslušné *Transakce* nebo před tímto dnem,

(A) byla povinna zaplatit dodatečné částky podle článku 4(1) týkající se její povinné platby, s výjimkou platby úroků podle článku 3(5); nebo

(B) obdržela platbu jinou než je platba úroků podle článku 3(5), ze které by byla povinna strhnout částku na úhradu daně nebo poplatků a s ohledem na takovou daň nebo poplatky se platba žádná dodatečné částky podle článku 4(1) nevyžaduje, a to s výjimkou, kdy se uplatní článek 4(1)(c);

(ii) *Protiprávnost, Nemožnost plnění*. V důsledku nabytí účinnosti nového zákona či nařízení nebo změny v zákoně nebo v jakémkoli závazném předpisu nebo v důsledku změny jejich aplikace nebo oficiálního výkladu, nebo, pokud je tak stanoveno ve *Zvláštních ustanoveních*, v důsledku *Případu nemožnosti plnění*, jež nastane v každém případě po dni uzavření příslušné *Transakce*, se stane nebo se pravděpodobně může stát pro smluvní stranu nezákonné nebo nemožné

(A) provést nebo přijmout platbu nebo dodání v rámci takové *Transakce* v termínu splatnosti nebo přesně splnit jakýkoli další podstatný závazek vyplývající ze *Smlouvy* ve vztahu k příslušné *Transakci*; nebo

(B) splnit jakýkoli závazek na poskytnutí finančního kolaterálu způsobem a v termínu stanoveném podle *Smlouvy*;

"*Případ nemožnosti plnění*" znamená jakoukoli katastrofu, vojenský konflikt, teroristický čin, vzpouru nebo jinou okolnost postihující činnost strany, kterou nemůže strana rozumně ovlivnit;

(iii) *Úvěrová událost při Přeměně společnosti*. Strana je subjektem *Přeměny společnosti* a úvěruschopnost *Nástupnické společnosti* je výrazně slabší oproti úvěruschopnosti strany bezprostředně před *Přeměnou společnosti*.

(b) *Odstoupení*. Pokud dojde ke *Změně okolností* ve

vztahu ke kterékoli straně ("Dotčená strana"), je *Dotčená strana* v případech uvedených pod písmenem (a)(i) nebo (ii) a druhá strana ("*Nedotčená strana*") v případech uvedených pod písmenem (a)(ii) nebo (iii) oprávněna, s níže uvedenými omezeními, odstoupit od *Transakce* zasažené takovou změnou, a to oznámením o odstoupení s účinností ke dni uvedeném v takovém oznámení ("*Datum předčasného ukončení*"), nejpozději však do dvaceti dnů ode dne takového oznámení, přičemž se má za to, že v případě uvedeném pod písmenem (a)(iii) se taková změna bude týkat veškerých *Transakcí*. Pokud, aniž by tím byla dotčena jakákoli dohoda mezi stranami o poskytování finančního kolaterálu, kterákoli ze stran zjistí, že v důsledku takového ukončení *Transakce* se výrazně zvýšila úvěrová angažovanost plynoucí ze *Smlouvy* vůči druhé straně, je taková strana oprávněna, nejpozději však do jednoho týdne po datu účinnosti odstoupení, na základě oznámení doručeného druhé straně požadovat od takové strany, aby do jednoho týdne po obdržení takového oznámení poskytla finanční kolaterál, který bude pro takovou stranu rozumně přijatelný a bude alespoň ve výši odpovídající zvýšení úvěrové angažovanosti plynoucí ze *Smlouvy*, jak byla zjištěna takovou stranou.

V případech uvedených pod písmenem (a)(i) a (ii) bude právo odstoupit od *Transakcí* podléhat následujícím omezením: (i) *Datum předčasného ukončení* nesmí nastat dříve než třicet dnů před datem, kdy *Změna okolností* nabude účinnosti, a (ii) *Dotčená strana* je oprávněna, nebude-li však jinak povinna zaplatit dodatečné částky uvažované pod písmenem (a)(i)(A), odstoupit od *Transakcí* až po vypršení lhůty třiceti dnů po doručení jejího oznámení druhé straně o takovém případě a za předpokladu, že v takové lhůtě nedošlo (pokud je to možné) k nápravě situace (na základě dohodnutého převodu dotčených *Transakcí* na jinou *Provozovnu* nebo jinak).

Ustanovení tohoto písmene (b) ohledně práva *Dotčené strany* požadovat finanční kolaterál v důsledku zvýšení úvěrové angažovanosti se použije přiměřeně, jestliže dojde ze zákona k zániku povinnosti *Dotčené strany* plnit závazek z *Transakce* v důsledku nemožnosti plnění.

(3) Použití ustanovení na Ručitele. Pokud je poskytnuta *Záruka* za některou stranu a nastane kterákoli z událostí popsaných v odstavcích 1(a)(iii) až (ix) a 2(a) ve vztahu k příslušnému *Ručiteli* nebo takové *Záruce*, bude mít taková událost stejný účinek jako v případech jejího výskytu ve vztahu k takové straně nebo ke *Smlouvě*.

(4) Účinek odstoupení. Pokud dojde k odstoupení od nevypořádaných *Transakcí* podle tohoto článku 6 nebo k jinému zániku závazků z nevypořádaných *Transakcí* jinak než splněním nebo způsobem nahrazujícím splnění, nebude žádná ze stran povinna provést jakékoli další platby nebo dodání v rámci ukončených *Transakcí*, které by byly jinak splatné k *Datu předčasného ukončení* nebo po takovém datu, ani poskytnout nebo vrátit finanční kolaterál, který by byl jinak požadován podle *Smlouvy* ve vztahu k ukončené *Transakci*, resp. ukončeným *Transakcím*. Tyto závazky budou nahrazeny povinností každé ze stran zaplatit "*Částku závěrečného vyrovnání*", jak je uvedeno v článku 7.

Pro vyloučení pochybností se uvádí, že odstoupením od nevypořádaných *Transakcí* podle článku 6 tato *Smlouva* nezaniká. Smluvní strany se dohodly na vyloučení veškerých dispozitivních ustanovení právních předpisů, podle kterých by si strany byly povinny vzájemně vracet jakékoli platby nebo dodání, které byly poskytnuty před

odstoupením od kterékoli *Transakce*.

(5) Případ porušení a Změna okolností. Jestliže událost nebo okolnost, která by jinak znamenala nebo způsobila *Případ porušení*, je zároveň *Změnou okolností* uvedenou v odstavci 2(a)(ii), bude taková událost nebo okolnost považována za *Změnu okolností* a nikoliv za *Případ porušení*, s výjimkou případu uvedeného v odstavci 1(a)(viii), který je vždy považován za *Případ porušení* a nikoliv za *Změnu okolností*.

7. Částka závěrečného vyrovnání

(1) Výpočet.

(a) Postup a základ pro výpočet. V případě odstoupení od *Transakcí* podle článku 6 provede *Neporušující strana* nebo *Nedotčená strana* nebo každá strana v případě existence dvou *Dotčených stran* (každá jako "*Strana provádějící kalkulaci*") výpočet *Částky závěrečného vyrovnání* v nejkratší přiměřené době.

"*Částka závěrečného vyrovnání*" znamená (ve smyslu odstavce 2(b)(i)) částku, kterou zjistí *Strana provádějící kalkulaci* a která se k *Datu předčasného ukončení* bude rovnat

(A) součtu všech *Transakčních hodnot*, které jsou pro ni kladné, *Splatných částek* jí dlužných a jejich *Nároků na finanční kolaterál*, minus

(B) součet absolutních částek všech *Transakčních hodnot*, které jsou pro ni záporné, *Splatných částek* z její strany dlužných a *Nároků na finanční kolaterál* druhé strany;

"*Splatné částky*", které jedna strana dluží druhé straně znamená součet (i) všech částek, které měly být takovou stranou zaplacený v rámci *Transakce*, avšak k takovému zaplacení nedošlo, (ii) *Likvidační hodnoty* k dohodnutému datu dodání ve vztahu k veškerému majetku, který měl být, ale nebyl, dodán takovou stranou v rámci *Transakce* (v obou případech bez ohledu na to, zda byla strana oprávněna zadržet takovou platbu nebo dodání ve smyslu článku 3(3) nebo z jiného důvodu) a (iii) úroků z částek uvedených v bodech (i) a (ii) ode dne splatnosti příslušné platby nebo dodání (včetně) až do *Data předčasného ukončení* (vyjma) při použití *Mezibankovní úrokové sazby* nebo, v případě aplikovatelnosti článku 3(5), při použití *Sazby úroku z prodlení*; při stanovení *Splatných částek* nebude brán zřetel na *Nároky na finanční kolaterál*;

"*Likvidační hodnota*" znamená, pokud jde o jakýkoli majetek (včetně *Finančních nástrojů* nebo, v případě *Derivátových transakcí*, jakéhokoli jiného podkladového aktiva u takových *Transakcí*) v kterýkoli den, částku rovnající se

(A) výši čistého výnosu (po odečtení poplatků a výdajů), kterého *Strana provádějící kalkulaci* dosáhla nebo mohla rozumně dosáhnout prodejem majetku stejného druhu a stejného množství na trhu v příslušný den, pokud majetek má být nebo měl být dodán *Stranou provádějící kalkulaci*;

(B) výši nákladů (včetně poplatků a výdajů), které přiměřeně vznikly nebo mohly vzniknout *Straně provádějící kalkulaci* při koupi majetku stejného druhu a stejného množství na trhu v příslušný den pokud majetek má být nebo měl být dodán *Straně provádějící kalkulaci*; a

(C) hodnotě, kterou zjistí *Strana provádějící kalkulaci* v dobré víře jako svou celkovou ztrátu a náklady (nebo

zisky vyjádřené v takovém případě jako záporná hodnota) vzniklé v souvislosti s takovým majetkem, pokud tržní cena takového majetku nemůže být zjištěna;

"Nároky na finanční kolaterál" znamená k Datu předčasného ukončení součet zaplacené částky peněžních prostředků a Likvidační hodnoty Finančních nástrojů převedených jako finanční kolaterál stranou, které nebyly vráceny nebo převedeny zpět na tuto stranu, plus veškeré úroky naběhlé z takové peněžní částky při sazbě dohodnuté v rámci převodu;

"Transakční hodnota" znamená ve vztahu k jakékoli Transakci nebo typu Transakci částku rovnající se podle volby Strany provádějící kalkulaci (i) ztrátě vzniklé (vyjádřené jako kladná hodnota) Straně provádějící kalkulaci nebo zisku dosaženému (vyjádřenému jako záporná hodnota) Stranou provádějící kalkulaci v důsledku ukončení takových Transakcí, nebo (ii) výši aritmetického průměru cenových kotací za náhradní nebo hedgingové transakce k Datu kotace, obdržených Stranou provádějící kalkulaci od nejméně dvou předních účastníků trhu. V případě bodu (ii) bude každá taková kotace vyjádřena jako částka, kterou by účastník trhu zaplatil nebo obdržel k Datu kotace, pokud by takový účastník trhu převzal k Datu kotace práva a závazky druhé strany (nebo jejich ekonomicky ekvivalent) vyplývající z příslušných Transakcí; výsledná částka bude vyjádřena jako kladné číslo v případě, že bude splatná účastníkovi trhu; jinak bude vyjádřena jako záporné číslo. Pokud v takovém případě nelze získat žádnou nebo pouze jednu kotaci, bude Transakční hodnota stanovena podle bodu (i).

"Datum kotace" znamená Datum předčasného ukončení, s výjimkou případů automatického ukončení podle článku 6(1)(b), kdy Datum kotace je den určený Neporušující stranou, který nastane nejpозději pátý Obchodní den po dni, kdy Neporušující strana zjistila událost takového automatického ukončení.

(b) Přepočet. Jakékoli Splatné částky, Likvidační hodnoty, Nároky na finanční kolaterál a Transakční hodnoty, které nejsou denominovány v Základní měně, budou přepočteny na Základní měnu Příslušným směnným kurzem.

"Základní měna" znamená českou korunu, pokud nebude dohodnuto jinak.

"Příslušný směnný kurs" znamená aritmetický průměr příslušných sazeb, za které je osoba provádějící kalkulaci nebo přepočet částky podle Smlouvy náležitě schopná (i) koupit jinou měnu s použitím Základní měny, a (ii) prodat takovou měnu za Základní měnu ke dni kalkulace nebo přepočtu takové částky.

(2) Platební závazky

(a) Jedna Strana provádějící kalkulaci. Pokud pouze jedna smluvní strana vystupuje jako Strana provádějící kalkulaci, Částka závěrečného vyrovnání vypočtená takovou stranou bude zaplacena (i) této straně druhou smluvní stranou za předpokladu, že je kladným číslem, a (ii) touto stranou druhé straně za předpokladu, že je záporným číslem; v druhém případě je splatná částka absolutní hodnotou Částky závěrečného vyrovnání.

(b) Dvě Strany provádějící kalkulaci. Pokud obě strany vystupují jako Strana provádějící kalkulaci a jejich výpočty Částky závěrečného vyrovnání se navzájem liší, Částka závěrečného vyrovnání (i) se bude rovnat polovině rozdílu mezi takto vypočtenými částkami (pro vyloučení

pochybností je tento rozdíl součtem absolutních hodnot takových částek za předpokladu, že jedna hodnota je kladná a druhá záporná) a (ii) bude zaplacena stranou, která vypočetla zápornou nebo nižší kladnou hodnotu. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že v případě uvedeném v předchozí větě každá ze Stran provádějící kalkulaci provádí výpočet Částky závěrečného vyrovnání ze svého pohledu.

(3) Oznámení a Den splatnosti

(a) Oznámení. Strana provádějící kalkulaci bude v nejkrajší přiměřené době informovat druhou stranu o Částce závěrečného vyrovnání vypočtené Stranou provádějící kalkulaci a poskytne druhé straně vyjádření s adekvátním popisem způsobu kalkulace Částky závěrečného vyrovnání.

(b) Den splatnosti. Pokud ukončení Smlouvy nastane v důsledku Případu porušení, Částka závěrečného vyrovnání bude splatná okamžitě po obdržení oznámení uvedeného v odstavci (a), jinak bude splatná do dvou Obchodních dnů po obdržení takového oznámení, ale v každém případě ne dříve než před Datem předčasného ukončení. Částka závěrečného vyrovnání bude splatná i s úroky od Data předčasného ukončení až do dne, kdy je platba splatná při použití Mezibankovní úrokové sazby a poté při použití Sazby úroku z prodlžení.

(4) Započtení. Neporušující strana může započíst svůj závazek (pokud nějaký existuje) zaplatit Částku závěrečného vyrovnání proti jakýmkoli skutečným nebo podmíněným pohledávkám ("Protinároky"), které má vůči Porušující straně na základě jakéhokoli právního titulu (včetně pohledávek z titulu smlouvy o financování nebo jiné smlouvy). Pro účely výpočtu hodnoty Protinároků

(i) přepočte Neporušující strana Protinároky na Základní měnu Příslušným směnným kurzem, pokud nejsou splatné v Základní měně;

(ii) pokud se jedná o podmíněné nebo nevyčíslené Protinároky, vezme Neporušující strana při takovém výpočtu v úvahu podmíněnou částku takových Protinároků, pokud je zjištělná, nebo její rozumný odhad při přiměřeném použití postupu dle odstavce 1(a) tohoto článku;

(iii) pokud se jedná o nároky jiné než o zaplacení peněžité částky, pak Neporušující strana zjistí jejich peněžní hodnotu a přepočte je na peněžitý nárok vyjádřený v Základní měně; a

(iv) pokud takové Protinároky nejsou dosud splatné, zjistí Neporušující strana jejich aktuální hodnotu (také s ohledem na úrokové nároky).

Ustanovení tohoto odstavce 4 týkající se Protinároků vůči Porušující straně budou přiměřeně uplatněny i na Protinároky vůči Dotčené straně v případě ukončení Smlouvy podle článku 6(2)(a)(ii) nebo (iii).

8. Oznámení

(1) Způsob doručování oznámení. Pokud nebude ve Smlouvě stanoveno jinak, budou veškerá oznámení a jiná sdělení podle této Smlouvy učiněna ve formě dopisu, dálnopisu, telefaxu nebo elektronického komunikačního systému, na kterém se strany dohodnou ve Zvláštních ustanoveních, a budou doručena na adresu (pokud je nějaká) uvedenou adresátem.

(2) Účinnost. Všechna oznámení nebo jiná sdělení

učinná v souladu s odstavcem 1 budou považována za účinná

(a) okamžikem jejich převzetí adresátem - v případě dopisu nebo telefaxu;

(b) okamžikem, kdy je odesílatelem přijato zpětné potvrzení o přijetí - v případě dálkopisu; a

(c) okamžikem přijetí elektronické zprávy adresátem - v případě elektronického komunikačního systému,

a to za předpokladu, že pokud je takové oznámení či jiné sdělení doručeno v den, který není *Obchodním dnem*, nebo po uzavření provozní doby v kterýkoli *Obchodní den*, nabude účinnosti bezprostředně následující *Obchodní den*.

(3) Změna adresy. Kterákoli ze stran může na základě oznámení doručeno druhé straně změnit adresu, dálkopisové nebo telefaxové číslo nebo údaje u elektronického komunikačního systému, kam mají být doručována veškerá oznámení a jiná sdělení.

9. Provozovny

(1) Rozsah závazků. Pokud smluvní strana uzavře jakoukoli *Transakci* prostřednictvím jiné *Provozovny* než je její hlavní provozovna, závazky této strany vyplývající z takové *Transakce* budou představovat její celkové závazky ve stejném rozsahu, jako kdyby byly sjednány prostřednictvím hlavní provozovny této strany. Tato smluvní strana však nebude povinna plnit takové závazky prostřednictvím žádné ze svých dalších provozoven, pokud plnění prostřednictvím uvedené *Provozovny* je nezákonné nebo neuskutečnitelné z důvodů uvedených v článku 6(2)(a)(ii).

(2) Změna Provozovny. Kterákoli ze stran může změnit svou *Provozovnu* pouze na základě předchozího písemného souhlasu druhé strany.

(3) Definice. "*Provozovna*" strany znamená provozovnu dohodnutou mezi stranami, prostřednictvím které taková strana jedná v rámci příslušné *Transakce*, s tím, že pokud taková provozovna není dohodnuta ve vztahu k některé straně, bude za *Provozovnu* považována hlavní provozovna takové strany (nebo zapsané sídlo nebo bydliště v případě neexistence hlavní provozovny).

10. Různé

(1) Převod práv a závazků. Žádná práva nebo závazky vyplývající ze *Smlouvy* nemohou být bez předchozího souhlasu druhé strany uděleného způsobem uvedeným v článku 8(1) převedena, zatížena nebo jinak postoupena třetí osobě nebo ve prospěch třetí osoby, a to s výjimkou, že takový souhlas není vyžadován v případě převodu celého jmění strany nebo jeho podstatné části v souvislosti s *Přeměnou společnosti*, který neznámá změnu daňového stavu ve vztahu ke *Smlouvě* a který nebude mít podstatný nepříznivý vliv na zájmy druhé strany.

Omezení uvedené v předchozí větě se nevztahuje na právo smluvních stran obdržet *Částku závěrečného vyrovnání* nebo odškodnění podle odstavce 2.

(2) Výdaje. Porušující strana a strana, která neprovedla platbu nebo dodání v termínu splatnosti, odškodní na požádání druhé strany za veškeré účelné vynaložené výdaje, včetně soudních výloh vzniklých druhé straně při uplatňování či ochraně svých práv podle *Smlouvy* v souvislosti s *Případem porušení* nebo takového neplnění.

(3) Nahrávání. Každá smluvní strana (i) může

pořizovat elektronické či jiné nahrávky telefonických rozhovorů stran v souvislosti se *Smlouvou* nebo jakoukoli potenciální *Transakcí*, (ii) souhlasí s tím, že nahrávky mohou být předloženy jako důkazní materiál v jakémkoli *Řízení*, které se týká *Smlouvy* nebo jakékoli potenciální *Transakce*, a (iii) bude o takové možnosti nahrávání nebo použití jako důkazního materiálu informovat své příslušné zaměstnance a získá veškeré souhlasy, které mohou být zákonem požadovány před tím, než těmto zaměstnancům povolí telefonickou komunikaci.

(4) Dokumenty. Dokud má nebo může mít kterákoli ze stran jakékoli závazky vyplývající ze *Smlouvy*, každá strana, pokud je rozumně fakticky a právně schopná a pokud tím podstatně nepoškodí své právní nebo obchodní postavení, včas poskytne druhé straně nebo příslušnému státnímu orgánu nebo daňovému úřadu jakýkoli formulář, potvrzení nebo jiný dokument (řádně vyplněný a pokud je to vyžadováno, i řádně ověřený), který je buď

(a) uvedený ve *Smlouvě*, nebo který je

(b) rozumně požadován v písemné formě druhou stranou za účelem provedení platby podle *Smlouvy* bez jakýchkoli daňových či jiných odpočtů a srážek, nebo se sníženou sazbou takových odpočtů či srážek.

(5) Nápravné prostředky. Práva a nápravné prostředky uvedené ve *Smlouvě* jsou kumulativní a nevylučují ostatní zákonem stanovená práva a nápravné prostředky.

(6) Vyloučení vzdání se práva. Nevýkonání nebo prodlení ve výkonu (nebo částečný výkon) jakéhokoli práva nebo nápravného prostředku podle *Smlouvy* nebude považováno za vzdání se (nebo částečné vzdání se) takového práva nebo nápravného prostředku a nebude tedy v budoucnosti bránit výkonu takového práva nebo nápravného prostředku ani ho jakkoli omezovat.

(7) Výpověď. Kterákoli ze stran může ukončit *Smlouvu* výpovědí druhé straně s minimální výpovědní lhůtou dvaceti dnů. Bez ohledu na takovou výpověď budou veškeré v té době nevypořádané *Transakce* i nadále podléhat ustanovením *Smlouvy* a v tomto rozsahu nastanou účinky ukončení *Smlouvy* až poté, co budou splněny všechny závazky vyplývající z poslední takové *Transakce*.

(8) Smluvní měna. Pokud je z jakéhokoli důvodu platba provedena v jiné měně než ve *Smluvní měně* a takto zaplacená částka, přepočtená na *Smluvní měnu* směnným kurzem převládajícím v době platby za prodej takové jiné měny za *Smluvní měnu*, jak je přiměřeně zjištěn příjemcem platby, nedosáhne výše částky ve *Smluvní měně* splatné podle *Smlouvy*, strana dlužící takovou částku neprodleně vyrovná rozdíl druhé straně jako samostatný a nezávislý závazek.

(9) Předchozí Transakce. *Transakce* uzavřené před datem účinnosti *Rámcové smlouvy* budou *Rámcové smlouvě* podléhat, a to jednotlivě nebo podle typu, v rozsahu uvedeném ve *Zvláštních ustanoveních*. Vzájemná práva a povinnosti stran z *Transakcí* uzavřených před datem účinnosti *Rámcové smlouvy* budou změněna v rozsahu vyplývajícím z *Rámcové smlouvy*.

(10) Transakce jménem jiné osoby.

(a) Podmínky. Pokud se tak strany dohodnou ve *Zvláštních ustanoveních*, může kterákoli ze stran uzavřít *Transakci* ("*Transakce jménem jiné osoby*") jako zástupce ("*Zástupce*") třetí osoby ("*Zastoupený*"), avšak pouze v případě, že (i) je stranou oprávněnou jménem *Zastoupeného* uzavřít *Transakci*, plnit veškeré jeho

závazky a přijímat plnění závazků druhé strany, jakož i přijímat veškerá oznámení a jiná sdělení uvedená ve *Smlouvě*, a (ii) strana při uzavření *Transakce* a v příslušné *Konfirmaci* uvede, že vystupuje jako *Zástupce* v rámci takové *Transakce* a sdělí druhé straně jméno *Zastoupeného*. Pokud tyto podmínky nebudou zcela splněny, bude se mít za to, že smluvní strana jedná sama za sebe.

(b) Informace o určitých událostech. Každá strana se zavazuje, že pokud jako *Zástupce* uzavře *Transakci* jménem jiné osoby, bude ihned poté, co se dozví (i) o jakékoli události nebo okolnosti tvořící případ popsaný v článku 6(1)(a)(viii) ve vztahu k příslušnému *Zastoupenému*, nebo (ii) o porušení jakýchkoli prohlášení učiněných v článku 5 a odstavci (f) níže, nebo o jakékoli události nebo okolnosti, v důsledku které je takové prohlášení nesprávné ke dni, kdy bylo učiněno, informovat druhou stranu o takové skutečnosti a na žádost druhé strany jí poskytnout další informace přiměřeně požadované takovou stranou.

(c) Strany. Každá *Transakce* jménem jiné osoby bude znamenat *Transakci* uzavřenou výhradně mezi příslušným *Zastoupeným* a druhou stranou. Veškerá ustanovení *Smlouvy* budou samostatně platit pro vztah mezi druhou stranou a jednotlivým *Zastoupeným*, pro kterého *Zástupce* uzavřel *Transakci* jménem jiné osoby, jako kdyby každý takový *Zastoupený* byl stranou samostatně *Smlouvy* s druhou stranou, vyjma případů uvedených v písmenu (d) níže. *Procesní agent* jmenovaný *Zástupcem* je považován i za *Procesního agenta* každého *Zastoupeného*.

(d) Odstoupení. Pokud ve vztahu k *Zástupci* nastane *Případ porušení* nebo *Změna okolností*, jak je specifikováno v článku 6(2)(a)(ii) nebo (iii), může druhá strana odstoupit od *Transakci* podle článku 6(1)(b) nebo článku 6(2)(b) vůči *Zastoupenému*, a to se stejným účinkem, jako kdyby nastal takový *Případ porušení* nebo *Změna okolností* ve vztahu k *Zastoupenému*.

(e) Transakce na vlastní účet. Předchozími ustanoveními není dotčena účinnost *Smlouvy* mezi stranami ve vztahu k *Transakcím*, které může *Zástupce* uzavřít svým jménem a na svůj vlastní účet.

(f) Prohlášení. Každá strana vystupující jako *Zástupce* prohlašuje druhé straně svým jménem a jménem *Zastoupeného*, že bude při každé příležitosti, kdy uzavře nebo zamýšlí uzavřít jakoukoli *Transakci* jménem jiné osoby, mít od osoby, kterou označí za *Zastoupeného* ve vztahu k takové *Transakci* jménem jiné osoby, oprávnění specifikované v odstavci 10(a)(i).

(11) Oddělitelnost jednotlivých ustanovení Smlouvy. Pokud se jakékoli ustanovení *Smlouvy* stane neplatným, nezákonným či nevymahatelným podle práva jakékoli aplikovatelné jurisdikce, nebude tím dotčena platnost, zákonnost či vymahatelnost zbývajících ustanovení *Smlouvy* v takové jurisdikci, ani platnost, zákonnost či vymahatelnost těchto a veškerých dalších ustanovení podle práva veškerých jiných jurisdikcí. V takovém případě strany nahradí v dobré víře neplatné, nezákonné či nevymahatelné ustanovení ustanovením platným, zákonným či vymahatelným se stejným nebo s co možná nejvíce podobným smyslem.

11. Rozhodné právo, řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení

(1) Rozhodné právo. Pokud nebude dohodnuto jinak ve *Zvláštních ustanoveních*, *Smlouva* se řídí a je vykládána podle právního řádu České republiky.

(2) Řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení. Každá strana neodvolatelně souhlasí s tím, že v případě jakéhokoli sporu vzniklého z této *Smlouvy* nebo v souvislosti s ní (i) budou mít soudy uvedené ve *Zvláštních ustanoveních* nevýlučnou pravomoc a každá strana se takové nevýlučné pravomoci neodvolatelně podvoluje, nebo (ii) pokud tak bude stanoveno ve *Zvláštních ustanoveních*, jakýkoli takový spor bude s konečnou platností řešen v rozhodčím řízení jedním nebo více rozhodci podle rozhodčích pravidel uvedených ve *Zvláštních ustanoveních*, přičemž každá strana se zavazuje tato pravidla dodržovat.

Pokud nedojde ke specifikaci uvedené v bodech (i) a (ii), soudy příslušné v hlavním finančním centru nebo, v případě neexistence obecně uznávaného finančního centra, v hlavním městě země, jejímž právem se řídí *Smlouva*, budou mít nevýlučnou pravomoc v jakémkoli sporu, žalobě či jiném řízení týkajícím se *Smlouvy* ("Řízení") a každá strana se neodvolatelně podvoluje takové nevýlučné pravomoci.

(3) Doručování soudních písemností. Bude-li stanoveno ve *Zvláštních ustanoveních*, každá strana jmenuje svého zástupce pro doručování písemností ("Procesní agent"), aby přijímal jménem strany soudní písemnosti v rámci *Řízení*. Pokud *Procesní agent* není schopen z jakéhokoli důvodu vykonávat svou funkci, taková strana bude neprodleně o takové skutečnosti informovat druhou stranu a ve lhůtě třiceti dnů jmenuje náhradního *Procesního agenta*, jež bude pro druhou stranu akceptovatelný.

(4) Vzdání se imunity. *Smlouva* je obchodní smlouvou. V maximálním rozsahu povoleném příslušným právem se každá strana vzdává veškeré imunity ve vztahu k sobě a svému majetku (bez ohledu na jeho využití nebo zamýšlené použití) z důvodu suverenity nebo z jiného důvodu proti žalobám, exekucím nebo jiným právním řízením a zavazuje se, že se nebude domáhat imunity v žádném *Řízení*.

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

PRODUKTOVÁ PŘÍLOHA

PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

Vydání 2010

Tato Příloha a její *Doplňky* doplňuje *Obecná ustanovení*, která jsou součástí *Rámcové smlouvy* o obchodování na finančním trhu vycházející ze vzoru publikovaného ČBA.

1. Účel, platnost

(1) Účel. Účelem této Přílohy ("Příloha pro derivátové transakce") je upravit *Transakce* ("Derivátové transakce"), které jsou

(a) mimoburzovními transakcemi, včetně, nikoliv však výlučně, termínových (forward), swapových (swap), opčních (option) transakcí, jakož i úrokových transakcí (cap, floor, collar), a dále kombinací těchto a dalších podobných transakcí, jejichž předmětem je

(i) výměna peněz denominovaných v různých měnách,

(ii) dodávka nebo převod měn, cenných papírů, finančních nástrojů, komodit, drahých kovů, energie (včetně, nikoliv však výlučně, plynu a elektřiny) nebo jiného majetku,

(iii) výplata peněz, je-li závazek k takové výplatě nebo částka takové výplaty závislá na tržních, úvěrových nebo jiných událostech či okolnostech (včetně, nikoliv však výlučně, úrovně úrokových sazeb nebo směnných kursů, úvěrového rozpětí, cenových, tržních nebo ekonomických indexů, statistik, povětrnostních podmínek, ekonomických podmínek nebo jiných měřítek),

(iv) kombinace výše uvedených transakcí; nebo

(b) transakcemi uvedenými v článku 1(2)(a) této Přílohy.

(2) Platnost. Pokud je tato Příloha součástí *Rámcové smlouvy* mezi stranami, bude taková *Rámcová smlouva* (včetně této Přílohy) platit i pro jakékoli *Derivátové transakce* uzavřené mezi těmito stranami prostřednictvím jejich *Provozoven* specifikovaných v takové *Rámcové smlouvě* pro *Derivátové transakce*, které

(a) byly uzavřeny za podmínek takové *Rámcové smlouvy* (bez ohledu na to, zda jde o typ *Transakce* uvedený v článku 1(1)(a) této Přílohy) nebo

(b) které jsou *Devizovými transakcemi*, pokud strany uvedly v článku 2 *Zvláštních ustanovení*, že *Doplněk k Devizovým transakcím* bude začleněn do této Přílohy, nebo

(c) jde o typ *Transakce* uvedený ve *Zvláštních ustanoveních* jako typ *Transakce*, na který se vztahuje tato Příloha.

2. Další Standardní tržní dokumentace

Pokud strany ve *Zvláštních ustanoveních*, v *Konfirmaci* či v jiném dokumentu začlení do podmínek *Transakce* jakoukoli *Standardní tržní dokumentaci*, ať už zcela nebo zčásti, takto začleněná dokumentace (nebo její části) bude platit pro takovou *Transakci*. Pro vyloučení pochybností je nutno uvést, že pokud se strany nedohodnou jinak, budou podmínky takové *Standardní tržní dokumentace* vykládány v souladu s právem upravujícím *Rámcovou smlouvu*, na kterém se strany dohodnou v článku 4 *Zvláštních ustanovení*.

"*Standardní tržní dokumentace*" znamená dokumentaci (včetně, nikoliv však výlučně, jakékoli dokumentace vydané ČBA nebo jakoukoli odvětvovou asociací), která definuje různé typy *Transakcí*, jejich podmínky a technické rysy, a která může obsahovat jednu nebo více definic, seznamy definic, dodatky (včetně, nikoliv však výlučně, vzorů *Konfirmací*) nebo ustanovení pro použití v souvislosti s jinou standardní rámcovou smlouvou.

3. Poskytnutí finančního zajištění

Veškeré závazky stran týkající se převodu peněžních prostředků nebo *Finančních nástrojů* jako finančního kolaterálu budou splněny v souladu s ustanoveními platné *Přílohy o udržování finančního zajištění* nebo podle jakýchkoli dalších pravidel, na kterých se strany samostatně dohodnou.

4. Definice běžně užívané v Doplňcích této Přílohy

"*Kalkulační agent*" znamená stranu nebo třetí osobu takto označenou ve vztahu k příslušné *Transakci*; *Kalkulační agent* provádí přiměřené a v dobré víře veškeré kalkulace, úpravy, stanovení hodnot, odhady,

předpoklady nebo výběry;

"Měna vypořádání v penězích" znamená českou korunu, pokud nebude dohodnuto jinak;

"Datum účinnosti" znamená den dohodnutý mezi stranami ve vztahu k příslušné *Transakci* nebo, nedohodnou-li se strany, *Datum obchodu*; *Datum účinnosti* je první den *Transakce* a nebude-li mezi stranami dohodnuto jinak, nepodléhá žádným úpravám podle článku 3(6) *Obecných ustanovení*;

"Burza" znamená regulovanou nebo organizovanou burzu(y) nebo kotační systém(y) pro podkladové aktivum nebo hodnotu *Transakce*, na kterém/kterých se strany dohodnou. Tato definice podléhá jakékoli změně, na které se mohou strany dohodnout v *Konfirmaci* nebo v samostatném dokumentu (včetně příslušného *Doplňku*) nebo jinak;

"Burzovní den" znamená obchodní den na příslušné *Burze*. Pokud kterýkoli platební nebo dodací termín, datum rozhodnutí nebo ocenění, datum zahájení nebo ukončení nebo kterýkoli den realizace dohodnutý mezi stranami, který je považován za *Burzovní den*, není *Burzovním dnem*, bude platit ustanovení článku 3(6) *Obecných ustanovení*, a to za předpokladu, že pro účely uplatnění takových ustanovení budou odkazy na *Obchodní den* považovány za odkazy na *Burzovní den*;

"Dohoda o narušení trhu" znamená jakákoli ustanovení začleněná do *Konfirmací* nebo dohodnutá mezi stranami v samostatném dokumentu (včetně příslušného *Doplňku*) nebo jinak, která stanoví důsledky *Případu narušení trhu*, který nastal a trvá v *Čase ocenění* v příslušné *Datum ocenění*;

"Případ narušení trhu" znamená situaci, kdy u *Podkladového aktiva* nebo hodnoty *Transakce* podléhající kotacím, *Kalkulační agent* zjistí během půlhodinové lhůty, která končí v *Čase ocenění*, že došlo k přerušení kotací nebo k podstatnému omezení obchodování na příslušné burze (zejména z důvodu pohybu cen nad limity povolené příslušnou burzou, centrální bankou nebo tržním podnikem či jiným orgánem), pokud jde o *Podkladové aktivum* nebo hodnotu nebo jakékoli termínové (future) nebo opční (option) kontrakty týkající se *Podkladového aktiva* nebo hodnoty. Tato definice podléhá změnám, na kterých se mohou strany dohodnout v *Konfirmaci* nebo v samostatném dokumentu (včetně příslušného *Doplňku*) nebo jinak;

"Datum vypořádání" znamená, s výhradou změn uvedených v příslušném *Doplňku* a úprav podle článku 3(6) *Obecných ustanovení*, každý den dohodnutý mezi stranami pro provedení plateb, dodávek nebo převodů v rámci příslušné *Transakce*;

Platba bude **"souběžná"**, bude-li provedena v rámci systému dodání-proti-platbě nebo, v případě neexistence takového systému nebo nebude-li použit takového systému za daných okolností obvyklé, ke stejnému dni jako dodání nebo převod měn, cenných papírů, finančních nástrojů, komodit, drahého kovu, energie nebo jiného majetku;

"Datum ukončení" znamená den dohodnutý mezi stranami pro příslušnou *Transakci* nebo, pokud se strany nedohodnou, poslední *Datum vypořádání Transakce*; *Datum ukončení* je poslední den *Transakce* a nebude-li

dohodnuto jinak, nepodléhá žádným úpravám podle článku 3(6) *Obecných ustanovení*;

"Datum obchodu" znamená den uzavření příslušné *Transakce* stranami;

"Datum ocenění" znamená, s výhradou úprav podle platné *Dohody o narušení trhu* nebo podle článku 3(6) *Obecných ustanovení*, (i) den dohodnutý mezi stranami pro stanovení příslušných cen, úrokových sazeb, směnných kursů, úvěrového rozpětí, tržních a ekonomických indexů, statistik, povětrnostních podmínek, ekonomických podmínek nebo jiných měřítek týkajících se příslušné *Transakce* nebo, nedohodnou-li se strany, (ii) den stanovený v příslušném *Doplňku*;

"Čas ocenění" znamená čas dohodnutý mezi stranami v rámci příslušné *Transakce* nebo, nedohodnou-li se strany, ukončení obchodování k *Datu ocenění*.

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

DOPLNĚK K PŘÍLOZE PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

DEVIZOVÉ TRANSAKCE

Vydání 2010

Tento Doplněk doplňuje *Obecná ustanovení a Přílohu pro derivátové transakce*, které jsou součástí *Rámcové smlouvy* o obchodování na finančním trhu vycházející ze vzoru publikovaného ČBA.

1. Účel, výklad

(1) **Účel.** Účelem tohoto Doplněku ("Doplněk k Devizovým transakcím") je upravit *Devizové transakce*, které zahrnují promptní devizové obchody (spot), termínové devizové obchody, termínové devizové obchody bez dodání, devizové opce, devizové opce bez dodání, devizové swapy (*Foreign Exchange Swap*) nebo jiné *Transakce* dohodnuté mezi stranami v rámci individuální *Transakce* nebo ve *Zvláštních ustanoveních*.

(2) **Výklad.** Tento Doplněk je nedílnou součástí *Přílohy pro derivátové transakce*. Termín "*Příloha*", jak je používán v článku 1(3) *Obecných ustanovení*, by měl být vykládán tak, že zahrnuje i tento Doplněk. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi *Přílohy pro derivátové transakce* a tímto *Doplněkem* je rozhodující tento *Doplněk*.

2. Devizové transakce

"*Devizový spot*" znamená *Transakci*, kdy jedna strana ("*Prodávající*") prodává druhé straně ("*Kupující*") určitou částku stanovené měny ("*Referenční měna*") proti platbě dohodnuté částky jiné měny ("*Měna vypořádání*") a oba závazky jsou promptně vypořádány.

"*Termínový devizový obchod*" znamená *Transakci*, kdy *Prodávající* prodává *Kupujícímu* určitou částku *Referenční měny* proti platbě dohodnuté částky *Měny vypořádání* a oba závazky jsou vypořádány zaplacením *Částky měny vypořádání* ve stanovené pozdější lhůtě.

"*Termínový devizový obchod bez dodání*" znamená *Transakci*, kdy *Prodávající* prodává *Kupujícímu* určitou částku *Referenční měny*, která je nesměnitelnou, nepřevoditelnou nebo málo obchodovanou měnou, proti platbě dohodnuté částky *Měny vypořádání*, a oba závazky jsou vypořádány zaplacením *Částky měny vypořádání* *Prodávajícím* nebo *Kupujícím*, vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za *Měnu vypořádání* a cenou za *Měnu*

vypořádání ve stanovené pozdější lhůtě.

"*Devizová opce*" znamená *Opční transakci*, kde *Prodávající* uděluje *Kupujícímu* proti platbě *Prémia* právo koupit (v případě kupní opce "*Call*") či prodat (v případě prodejní opce "*Put*") určitou částku *Referenční měny* ("*Měna call opce*" v případě kupní opce a "*Měna put opce*" v případě prodejní opce) proti platbě dohodnuté částky *Měny vypořádání* ("*Měna put opce*" v případě kupní opce a "*Měna call opce*" v případě prodejní opce). *Opční transakci* lze vypořádat

- (i) v případě *Devizové opce*, kde je uplatněno "*Fyzické vypořádání*" ("*Fyzicky vypořádaná devizová opce*"), dodáním nebo převodem určité částky *Referenční měny* proti platbě dohodnuté částky *Měny vypořádání*, nebo
- (ii) v případě *Devizové opce*, kde je uplatněno "*Vypořádání v penězích*" ("*Devizová opce vypořádaná v penězích*"), zaplacením *Částky vypořádání v penězích* vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za *Měnu vypořádání* a cenou za *Měnu vypořádání* k *Datu ocenění*.

"*Devizová opce bez dodání*" znamená *Opční transakci*, kdy *Prodávající* uděluje *Kupujícímu* proti platbě *Prémia* právo koupit (v případě kupní opce "*Call*") či prodat (v případě prodejní opce "*Put*") určitou částku *Referenční měny*, která je nesměnitelnou, nepřevoditelnou nebo málo obchodovanou měnou ("*Měna call opce*" v případě kupní opce a "*Měna put opce*" v případě prodejní opce) proti platbě dohodnuté částky *Měny vypořádání* ("*Měna put opce*" v případě kupní opce a "*Měna call opce*" v případě prodejní opce), a oba závazky jsou vypořádány zaplacením *Částky vypořádání v penězích* vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za *Měnu vypořádání* a cenou za *Měnu vypořádání* k *Datu ocenění*.

"*Devizový swap*" znamená jednu *Transakci*, kdy

(a) *Prodávající* prodává *Kupujícímu* určitou částku *Referenční měny* za dohodnutou částku *Měny vypořádání*, přičemž obě platby jsou vypořádány ve stanovené lhůtě, a současně

(b) Kupující prodává Prodávajícímu určitou částku Referenční měny proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání, přičemž obě platby jsou vypořádány ve stanovené pozdější lhůtě.

3. Dodání a platby

(1) Devizový spot a Termínový devizový obchod
K dohodnutému Datu vypořádání Devizového spotu nebo Termínového devizového obchodu Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Referenční měny a Kupující doručí nebo převede na Prodávajícího dohodnutou částku Měny vypořádání.

(2) Termínový devizový obchod bez dodání
K dohodnutému Datu vypořádání Termínového devizového obchodu bez dodání Prodávající zaplatí Kupujícímu absolutní hodnotu Částky měny vypořádání, je-li taková částka zápornou hodnotou, a Kupující zaplatí Prodávajícímu Částku měny vypořádání, je-li taková částka kladnou hodnotou.

"Částka měny vypořádání" znamená částku vyjádřenou v Měně vypořádání a vypočtenou na základě následujícího vzorce:

$$\left[\text{Dohodnutá částka Měny vypořádání} \times \left(1 - \frac{\text{Termínový kurz}}{\text{Kurz měny vypořádání}} \right) \right]$$

(3) Devizový swap. K dohodnutému počátečnímu Datu vypořádání Devizového swapu Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Referenční měny a Kupující doručí nebo převede na Prodávajícího dohodnutou částku Měny vypořádání. K dohodnutému konečnému Datu vypořádání Devizového swapu Kupující doručí nebo převede na Prodávajícího dohodnutou částku Referenční měny a Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Měny vypořádání.

(4) Fyzicky vypořádaná devizová opce
K dohodnutému Datu zaplacení Prémia za Fyzicky vypořádanou devizovou opci zaplatí Kupující Prodávajícímu Prémium. Pokud je Fyzicky vypořádaná devizová opce realizována nebo je-li považována za realizovanou k dohodnutému Datu vypořádání Opční transakce, Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Referenční měny proti souběžné platbě dohodnuté částky Měny vypořádání.

(5) Devizová opce bez dodání a Devizová opce vypořádaná v penězích. K dohodnutému Datu zaplacení Prémia za Devizovou opci bez dodání nebo za Devizovou opci vypořádanou v penězích zaplatí Kupující Prodávajícímu Prémium. Pokud je Opční transakce realizována nebo je-li považována za realizovanou k dohodnutému Datu vypořádání Devizové opce bez dodání nebo Devizové opce vypořádané v penězích, zaplatí Prodávající Kupujícímu Částku vypořádání v penězích, je-li taková částka kladnou hodnotou.

"Částka vypořádání v penězích" znamená částku vyjádřenou v Měně vypořádání a vypočtenou podle následujícího vzorce,

(i) v případě Opční transakce, kde Referenční měna je Měnou put opce a Měna vypořádání je Měnou call opce:

$$\left[\text{dohodnutá částka Měny call opce} \times \left(\frac{\text{Kurz měny vypořádání}}{\text{Realizační cena}} - \text{Kurz měny vypořádání} \right) \right]$$

(ii) v případě Opční transakce, kde Referenční měna je Měnou call opce a Měna vypořádání je Měnou put opce:

$$\left[\text{dohodnutá částka Měny put opce} \times \left(\text{Realizační cena} - \text{Kurz měny vypořádání} \right) \right]$$

(6) Definice

"Termínový kurz" znamená termínový devizový kurz dohodnutý mezi stranami, vyjádřený jako částka Referenční měny za jednu jednotku Měny vypořádání.

"Kurz měny vypořádání" znamená devizový kurz vyjádřený jako částka Referenční měny za jednu jednotku Měny vypořádání, stanovená Kalkulačním agentem k Datu ocenění a v Čase ocenění a vycházející z devizového kurzu platného pro Referenční měnu a Měnu vypořádání ("Měnový pár") (i) kótovanou a získanou z Cenového zdroje uvedeného v dohodnuté Opci na měnový kurz nebo, nedohodnou-li se strany, (ii) stanovenou Kalkulačním agentem.

"Opce na měnový kurz" znamená devizový kurz dohodnutý mezi stranami s odkazem na publikaci, obrazovku (screen) nebo internetové stránky poskytovatele informací nebo na jiný cenový zdroj ("Cenový zdroj").

"Realizační cena" (Strike price)¹ znamená devizový kurz dohodnutý mezi stranami, kterým je směřen Měnový pár, pokud je Opční transakce realizována nebo je-li považována za realizovanou; tento kurz je vyjádřen jako částka Referenční měny za jednu jednotku Měny vypořádání.

4. Ustanovení platná pro Opční transakce

Pokud nebude v tomto Doplnku stanoveno jinak, bude jakýkoli termín týkající se Opční transakce vykládán v souladu s platným Doplnkem k Opčním transakcím vydaným ČBA.

¹ Pojmy "Realizační cena" a "Strike Price" mají stejný význam; použití jednoho nebo obou těchto pojmů je přípustné.

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

DOPLNĚK K PŘÍLOZE PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

ÚROKOVÉ TRANSAKCE

Vydání 2010

Tento *Doplněk* doplňuje *Obecná ustanovení* a *Přílohu pro derivátové transakce*, jež jsou součástí *Rámcové smlouvy* o obchodování na finančním trhu vycházející ze vzoru publikovaného ČBA.

1. Účel, výklad

(1) Účel. Účelem tohoto *Doplněku* ("Doplněk k Úrokovým transakcím") je upravit *Úrokové transakce*, které zahrnují úrokové swapy (*Interest Rate Swap*), měnové swapy (*Cross Currency Rate Swap*), dohody o budoucí sazbě (*Forward Rate Agreement*), úrokový cap (*Interest Rate Cap*), úrokový floor (*Interest Rate Floor*), úrokovou swapci (*Interest Rate Swaption*) nebo jakékoli jiné *Transakce* dohodnuté mezi stranami v rámci individuální *Transakce* nebo ve *Zvláštních ustanoveních*.

(2) Výklad. Tento *Doplněk* je nedílnou součástí *Přílohy pro derivátové transakce*. Termín "*Příloha*", jak je používán v článku 1(3) *Obecných ustanovení*, by měl být vykládán tak, že zahrnuje i tento *Doplněk*. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi *Přílohy pro derivátové transakce* a tímto *Doplněkem* je rozhodující tento *Doplněk*.

2. Úrokové transakce

"*Úrokový swap*" znamená *Transakci*, kdy

(a) jedna strana zaplatí, jednorázově nebo ve splátkách, peněžité částky ("*Pohyblivé částky*") ve stanovené měně, vypočtené z nominální částky ("*Nominální částka*") v takové měně při stanovené *Pohyblivé sazbě*, a

(b) druhá strana zaplatí, jednorázově nebo ve splátkách, buď

(i) peněžité částky ("*Pevné částky*") ve stejné měně, vypočtenou ze stejné *Nominální částky* při *Pevné sazbě*, nebo

(ii) *Pohyblivé částky* ve stejné měně vypočtené ze stejné *Nominální částky* při jiné *Pohyblivé sazbě*.

"*Měnový swap*" znamená *Transakci*, kdy

(a) jedna strana zaplatí, jednorázově nebo ve splátkách, *Pohyblivé částky* nebo *Pevné částky* ve stanovené měně

vypočtené ze stanovené nominální částky ("*Částka měny*") v takové měně, a

(b) druhá strana zaplatí, jednorázově nebo ve splátkách, *Pohyblivé částky* nebo *Pevné částky* v jiné měně vypočtené z *Částky měny* v takové jiné měně.

"*Dohoda o budoucí sazbě*" nebo "*FRA*" znamená *Transakci*, kdy jedna strana ("*Prodávající*") nebo druhá strana ("*Kupující*") zaplatí, jednorázově nebo ve splátkách, *Pohyblivé částky* ve stanovené měně vypočtené z *Nominální částky* v takové měně a *Pohyblivé sazby*.

"*Úrokový cap*" znamená *Transakci*, kdy *Prodávající* zaplatí *Kupujícímu*, jednorázově nebo ve splátkách, za dohodnuté *prémium Pohyblivé částky* ve stanovené měně vypočtené z *Nominální částky* v takové měně a *Pohyblivé sazby*, je-li taková částka kladnou hodnotou.

"*Úrokový floor*" znamená *Transakci*, kdy *Prodávající* zaplatí *Kupujícímu*, jednorázově nebo ve splátkách, za dohodnuté *prémium Pohyblivé částky* ve stanovené měně vypočtené z *Nominální částky* v takové měně a *Pohyblivé sazby*, je-li taková částka zápornou hodnotou.

"*Úroková swapce*" znamená *Opční transakci*, kdy *Prodávající* udělí *Kupujícímu* za zaplacení *Prémia* právo vyvolat účinnost základní *Úrokové transakce* ("*Podkladová transakce*"), čímž bude *Podkladová transakce* vypořádána

(i) v případě *Úrokové swapce*, kdy je uplatněno "*Fyzické vypořádání*" okamžikem provedení všech plateb a dodání nebo převodů, které mají strany uskutečnit, v souladu s podmínkami *Podkladové transakce* ("*Úroková swapce vypořádaná fyzicky*"), nebo

(ii) v případě *Úrokové swapce*, kdy je uplatněno "*Vypořádání v penězích*" okamžikem zaplacení *Částky vypořádání v penězích* vycházející z hodnoty *Podkladové transakce k Datu ocenění* ("*Úroková swapce vypořádaná v penězích*"), je-li taková hodnota z pohledu *Kupujícího* kladnou hodnotou.

3. Dodání a platby

(1) Úrokový swap a Měnový swap. Ke každému

dohodnutému *Datu vypořádání* pro zaplacení *Pohyblivé částky* strana dlužící takovou částku ("Plátce *Pohyblivé částky*") zaplatí *Pohyblivou částku* a ke každému *Datu vypořádání* pro zaplacení *Pevné částky* strana dlužící takovou částku ("Plátce *Pevné částky*") zaplatí *Pevnou částku*.

(2) Dohoda o budoucí sazbě ("FRA"). Ke každému dohodnutému *Datu vypořádání* pro zaplacení *Pohyblivé částky* *Prodávající* zaplatí *Kupujícímu* *Pohyblivou částku*, je-li taková částka kladnou hodnotou, a *Kupující* zaplatí *Prodávajícímu* *Pohyblivou částku* v případě, že je taková částka zápornou hodnotou.

(3) Úrokový cap a Úrokový floor. Ke každému dohodnutému *Datu vypořádání* pro zaplacení prémie zaplatí *Kupující* *Prodávajícímu* dohodnuté prémium. Ke každému dohodnutému *Datu vypořádání* pro zaplacení *Pohyblivé částky* *Prodávající* podléhající *Úrokovému capu* zaplatí *Kupujícímu* *Pohyblivou částku*, je-li taková částka kladnou hodnotou, a *Prodávající* podléhající *Úrokovému flooru* zaplatí *Kupujícímu* *Pohyblivou částku* v případě, že je taková částka zápornou hodnotou.

(4) Úroková swapce vypořádaná fyzicky. Ke každému dohodnutému *Datu placení prémie* za *Úrokovou swapci vypořádanou fyzicky* zaplatí *Kupující* *Prodávajícímu* *Prémium*. Pokud je *Úroková swapce vypořádaná fyzicky* realizována nebo je-li považována za realizovanou, ke každému dohodnutému *Datu vypořádání* pro zaplacení *Pohyblivé částky* v rámci *Podkladové transakce* zaplatí *Pohyblivou částku* *Plátce pohyblivé částky* a ke každému *Datu vypořádání* pro zaplacení *Pevné částky* v rámci *Podkladové transakce* zaplatí *Pevnou částku* *Plátce pevné částky*.

(5) Úroková swapce vypořádaná v penězích. Ke každému *Datu placení prémie* za *Úrokovou swapci vypořádanou v penězích* zaplatí *Kupující* *Prodávajícímu* *Prémium*. Pokud je *Úroková swapce vypořádaná v penězích* realizována nebo je-li považována za realizovanou, k *Datu vypořádání* *Úrokové swapce vypořádané v penězích* zaplatí *Prodávající* *Kupujícímu* *Částku vypořádání v penězích*, je-li taková částka kladnou hodnotou.

Částka vypořádání v penězích je

(a) částka dohodnutá mezi stranami nebo, pokud se strany nedohodnou,

(b) částka v *Měně vypořádání v penězích* odpovídající hodnotě *Podkladové transakce*, jak je stanovena *Kalkulačním agentem* k *Datu ocenění* v souladu s (i) *Metodou vypořádání v penězích*, na které se strany dohodnou v rámci příslušné *Opční transakce* nebo, pokud se strany nedohodnou, (ii) ustanovením článku 7(1)(a) *Obecných ustanovení*, a uplatněna způsobem, jako by byl *Kupující* *Stranou provádějící kalkulaci*.

4. Výpočet *Pevné částky* a *Pohyblivé částky*

(1) *Pevné částky*. *Pevná částka* splatná k *Datu vypořádání* pro zaplacení *Pevné částky* je částka

(a) dohodnutá mezi stranami pro takové *Datum vypořádání* nebo *Dobu kalkulace* vztahující se k takovému *Datu vypořádání* nebo, nedohodnou-li se strany,

(b) rovnající se součtinu (i) *Kalkulační částky* (ii) *Pevné sazby*, a (iii) *Úrokové báze* zvolené stranami pro *Pevnou částku*.

(2) *Pohyblivé částky*. *Pohyblivá částka* splatná k *Datu vypořádání* pro zaplacení *Pohyblivé částky* je částka

(a) rovnající se součtinu (i) *Kalkulační částky*, (ii) *Pohyblivé*

sazby (plus nebo minus rozpětí (spread)), a (iii) *Úrokové báze* určené stranami pro *Pohyblivou částku*, není-li u příslušné *Transakce* rozhodnuto pro "*Skládání*" ani pro "*Paušální skládání*", nebo

(b) je-li rozhodnuto u příslušné *Transakce* pro "*Skládání*", rovnající se součtu *Částek období skládání* vypočtených za každé *Období skládání* v *Době kalkulace* vztahující se k takovému *Datu vypořádání*, nebo

(c) je-li u příslušné *Transakce* rozhodnuto pro "*Paušální skládání*", rovnající se součtu (i) *Základních částek období skládání* a (ii) *Dodatečných částek období skládání*, přičemž každá taková částka je vypočtena za každé *Období skládání* v *Době kalkulace* vztahující se k takovému *Datu vypořádání*.

Pro účely výpočtu *Pohyblivé částky* a v případě uplatnění "*Skládání*" nebo "*Paušálního skládání*" v rámci příslušné *Transakce*:

"*Období skládání*" znamená ve vztahu k *Době kalkulace* každé období počínaje *Datem účinnosti* nebo *Datem skládání* (včetně) a konče následujícím *Datem skládání* nebo *Datem ukončení* (vyjma).

"*Datum skládání*" znamená každý den během doby trvání příslušné *Transakce*, na kterém se strany dohodnou, s výhradou příslušných úprav *Konečného data období* uvedených v článku 3(6) *Obecných ustanovení*.

"*Částka období skládání*" znamená u každého *Období skládání* částku rovnající se součtinu (i) *Upravené kalkulační částky*, (ii) *Pohyblivé sazby* (plus nebo minus rozpětí (spread)), a (iii) *Úrokové báze* určené stranami pro *Pohyblivou částku*.

"*Upravená kalkulační částka*" znamená (i), ve vztahu k prvnímu *Období skládání* v *Době kalkulace* *Kalkulační částku* za tuto *Dobu kalkulace* a (ii), ve vztahu ke každému následnému *Období vypořádání* v této *Době kalkulace* částku rovnající se součtu *Kalkulační částky* za tuto *Dobu kalkulace* a *Částek období skládání* za každé předcházející *Období vypořádání* v této *Době kalkulace*.

"*Základní částka období skládání*" znamená u každého *Období skládání* částku vypočtenou podle metody uvedené v odstavci 2(a) výše.

"*Dodatečná částka období skládání*" znamená u každého *Období skládání* částku rovnající se součtinu (i) *Paušální částky skládání*, (ii) *Pohyblivé sazby*, a (iii) *Úrokové báze* určené stranami pro *Pohyblivou částku*.

"*Paušální částka skládání*" znamená (i) nulu ve vztahu k prvnímu *Období skládání* v této *Době kalkulace* a (ii), ve vztahu ke každému následujícímu *Období skládání* v této *Době kalkulace*, částku rovnající se součtu *Základních částek období skládání* a *Dodatečných částek období skládání* za každé předcházející *Období skládání* v této *Době kalkulace*.

(3) *Kalkulační částka*. "*Kalkulační částka*" znamená *Nominální částku* nebo *Částku měny* vyjádřenou ve stanovené měně, na které se strany dohodnou ve vztahu k příslušnému *Datu vypořádání* nebo *Době kalkulace* související s takovým *Datem vypořádání*.

(4) *Pevná sazba*. "*Pevná sazba*" znamená úrokovou sazbu vyjádřenou jako desetinné číslo rovnající se roční sazbě dohodnuté mezi stranami ve vztahu k příslušnému *Datu vypořádání* nebo *Době kalkulace* související s takovým *Datem vypořádání*.

(5) *Pohyblivá sazba*. "*Pohyblivá sazba*" znamená

(a) v případě *Dohody o budoucí sazbě, Úrokového capu a Úrokového flooru*, rozdíl mezi (i) úrokovou sazbou stanovenou způsobem popsaným v níže uvedeném písmenu (b) a (ii) *Pevnou sazbou*, přičemž taková sazba je v každém případě vyjádřena jako desetinné číslo rovnající se roční sazbě a

(b) v případě ostatních *Úrokových transakcí*, (i) úrokovou sazbou vyjádřenou jako desetinné číslo rovnající se roční sazbě, na které se strany dohodnou ve vztahu k příslušnému *Datu vypořádání* nebo *Době kalkulační* či *Období skládání* související s takovým *Datem vypořádání*, nebo, nedojde-li k takové dohodě, a (ii) strany přistoupí ke stanovené *Opci s pohyblivou sazbou* a (x) dohodnou se pouze na jednom *Datu obnovení* ve vztahu k příslušnému *Datu vypořádání* nebo *Době kalkulační* či *Období skládání* související s takovým *Datem vypořádání*, *Úrokovou sazbou vypořádání* k takovému *Datu obnovení*, nebo (y), pokud se strany dohodnou na více *Datech obnovení* ve vztahu k příslušnému *Datu vypořádání* nebo *Době kalkulační* či *Období skládání* související s takovým *Datem vypořádání*, aritmetický průměr *Úrokových sazeb vypořádání* za každé takové *Datum obnovení*, nebo (z) pokud se strany dohodnou na více *Datech obnovení* a na "*Váženém průměru*" ve vztahu k příslušnému *Datu vypořádání* nebo *Době kalkulační* či *Období skládání* související s takovým *Datem vypořádání*, vážený aritmetický průměr *Úrokových sazeb vypořádání* za každé takové *Datum obnovení* vypočtený (x) násobením každé *Úrokové sazby vypořádání* počtem dní odpovídající době platnosti takové *Úrokové sazby vypořádání*, (y) součtem těchto součinů a (z) vydělením takového součtu počtem dní v příslušné *Době kalkulační* nebo v *Období skládání*.

"*Úroková sazba vypořádání*" znamená úrokovou sazbou vyjádřenou jako desetinné číslo rovnající se roční sazbě, která je stanovena k příslušnému *Datu obnovení* nebo ve vztahu k tomuto datu na základě úrokové sazby (i) kótované a získané prostřednictvím *Cenového zdroje* určeného v rámci dohodnuté *Varianty Pohyblivé sazby* nebo, nedojde-li k takové dohodě, (ii) stanovené *Kalkulačním agentem*.

"*Varianta Pohyblivé sazby*" znamená úrokovou sazbou, na které se strany dohodnou s odvoláním na publikaci, obrazovku (screen) nebo internetové stránky příslušného poskytovatele informací nebo na jiný cenový zdroj ("*Cenový zdroj*").

"*Datum obnovení*" znamená, s výhradou úprav podle článku 3(6) *Obecných ustanovení*, každý den (i) dohodnutý mezi stranami v rámci příslušné *Transakce*, nebo (ii) určený na základě uplatnění dohodnuté *Varianty Pohyblivé sazby* podlehající ustanovením níže uvedeného odstavce 8.

(6) *Zaokrouhlování*. Jakákoli úroková sazba použitá pro výpočet *Pohyblivé částky* nebo *Pevné částky* bude, není-li celým číslem, zaokrouhlena směrem nahoru nebo dolů k nejbližšímu pátému desetinnému místu. Pokud je šesté desetinné místo číslo pět, zaokrouhlí se páté desetinné místo směrem nahoru.

(7) *Úroková báze*. "*Úroková báze*" znamená, na základě výběru stran pro výpočet *Pevné částky* nebo *Pohyblivé částky* nebo *Částek vypořádání*:

(a) "*1/1*" znamená zlomek, kde čitatelem i jmenovatelem je číslo 1.

(b) "*Actual/360*" znamená zlomek, kde čitatelem je skutečný počet uplynulých dní v *Době kalkulační* nebo v *Období skládání* a jmenovatelem je číslo 360.

(c) "*30E/360*" znamená zlomek, kde čitatelem je počet

uplynulých dní v *Době kalkulační* nebo v *Období skládání*, přičemž základ pro výpočet je rok čítající 12 měsíců po 30 dnech, a kde jmenovatelem je číslo 360. Pokud je poslední den *Doby kalkulační* nebo *Období skládání* posledním dnem měsíce února, počet uplynulých dní v takovém měsíci je chápán jako skutečný počet dní.

(d) "*30/360*" znamená zlomek, kde čitatelem je počet uplynulých dní v *Době kalkulační* nebo v *Období skládání*, přičemž základem pro výpočet je rok čítající 12 měsíců po 30 dnech a kde jmenovatelem je číslo 360. Pokud je poslední den *Doby kalkulační* nebo *Období skládání* 31. dnem měsíce a první den *Doby kalkulační* nebo *Období skládání* není 30. nebo 31. dnem měsíce, je poslední měsíc období považován za měsíc čítající 31 dní. Pokud je poslední den *Doby kalkulační* nebo *Období skládání* posledním dnem měsíce února, je počet uplynulých dní v takovém měsíci chápán jako skutečný počet dní.

(e) "*360/360 (německý standard)*" znamená zlomek, kde čitatelem je počet uplynulých dní v *Době kalkulační* nebo v *Období skládání*, přičemž základem pro výpočet je rok čítající 360 dní, 12 měsíců po 30 dnech, a kde jmenovatelem je číslo 360.

(f) "*Actual/365*" znamená zlomek, kde čitatelem je skutečný počet uplynulých dní v *Době kalkulační* nebo v *Období skládání* a jmenovatelem je číslo 365 nebo, v případě přestupného roku, číslo 366. Pokud by část *Doby kalkulační* nebo *Období skládání* připadla na přestupný rok, "*Actual/365*" znamená součet (i) zlomku, kde čitatelem je skutečný počet uplynulých dní v běžném (nikoliv přestupném) roce a kde jmenovatelem je číslo 365, a (ii) zlomku, kde čitatelem je počet skutečných uplynulých dní v přestupném roce a jmenovatelem je číslo 366.

(g) "*Actual/Fixed 365*" znamená zlomek, kde čitatelem je skutečný počet uplynulých dní v *Době kalkulační* nebo v *Období skládání* a jmenovatelem je číslo 365.

(h) "*365/365 (německý standard)*" znamená zlomek, kde čitatelem je počet uplynulých dní v *Době kalkulační* nebo v *Období skládání* a jmenovatelem je číslo 365 nebo, v případě přestupného roku, číslo 366.

(i) "*Actual/Actual (standard AFB/FBF)*" znamená zlomek, kde čitatelem je skutečný počet uplynulých dní v *Době kalkulační* nebo v *Období skládání* a jmenovatelem je číslo 365 (nebo 366, případně-li 29. únor na *Dobu kalkulační* nebo *Období skládání*). Pokud je *Doba kalkulační* nebo *Období skládání* tlutou přesahující jeden rok, základ se vypočte následovně:

(a) počet celých let se odpočítává od posledního dne *Doby kalkulační* nebo *Období skládání*, a

(b) k tomuto číslu se přičte zlomek za příslušné období vypočtený podle výše uvedeného modelu.

(8) *Stanovení Úrokové sazby vypořádání*. V případě, kdy má být stanovena *Pohyblivá sazba* s odkazem na příslušnou *Opci s pohyblivou sazbou*, oznámí *Kalkulační agent* druhé straně, resp. každé straně, *Úrokovou sazbou vypořádání* a *Pohyblivou sazbou* z ní vypočtenou k *Datu obnovení* nebo ihned poté. Pokud k *Datu obnovení* nastane *Případ narušení cenového zdroje* a *Kalkulační agent* zjistí, že takový případ je závažný,

(a) pokud se strany dohodly pouze na jednom *Datu obnovení* ve vztahu k příslušnému *Datu vypořádání* nebo *Době kalkulační* nebo *Období skládání* související s takovým *Datem vypořádání*, bude *Datum obnovení* přesunut na první následující *Obchodní den*, kdy nenastane žádný *Případ narušení cenového zdroje*, pokud však nenastane *Případ narušení cenového zdroje* vztahující se k příslušné *Opci*

s pohyblivou sazbou v každém z pěti *Obchodních dnů* bezprostředně následujících po *Datu obnovení*; v takovém případě je takový pátý *Obchodní den* považován za *Datum obnovení* a *Kalkulační agent* stanoví *Úrokovou sazbu vypořádání* k takovému pátému *Obchodnímu dni*; nebo

(b) pokud se strany dohodnou na více *Datech obnovení* ve vztahu k příslušnému *Datu vypořádání* nebo *Době kalkulace* či *Období skládání* souvisejícímu s takovým *Datem vypořádání*, takové datum obnovení by mělo být opomenuto s tím, že nebude považováno za příslušné *Datum obnovení* s podmínkou, že pokud působením tohoto ustanovení nebude stanoveno žádné *Datum obnovení*, bude platit výše uvedený bod (a).

(9) Narušení cenového zdroje a Změna cenového zdroje.

"*Případ narušení cenového zdroje*" znamená jakékoli selhání příslušného *Cenového zdroje*, který oznamuje, ukazuje nebo zveřejňuje úrokovou sazbu pro příslušnou *Opči s pohyblivou sazbou* nebo jiné informace nezbytné pro stanovení úrokové sazby, nebo dočasné či trvalé přerušení nebo nedostupnost *Cenového zdroje*. Pokud příslušný *Cenový zdroj* přestane oznamovat, ukazovat nebo zveřejňovat úrokovou sazbu pro příslušnou *Opči s pohyblivou sazbou* a (i) strany se dohodnou na náhradním cenovém zdroji ("*Následný cenový zdroj*") pro příslušnou *Transakci* nebo, nedojde-li k takové dohodě, (ii) a *Následný cenový zdroj* je oficiálně oznámen v publikaci, na obrazovce nebo na internetových stránkách příslušného poskytovatele informací nebo zadavatelem (sponzorem) *Varianty Pohyblivé sazby*, stanoví *Kalkulační agent Úrokovou sazbu vypořádání* s odkazem na takový *Následný cenový zdroj*. Pokud se strany nedohodnou na *Následném cenovém zdroji* nebo takový zdroj není určen, stanoví *Kalkulační agent Úrokovou sazbu vypořádání* s odkazem na novou *Opči s pohyblivou sazbou* dohodnutou mezi stranami.

(10) Oprava zveřejněných úrokových sazeb.

V případě, kdy má být *Pohyblivá sazba* stanovena s odkazem na určitou *Opči s pohyblivou sazbou* a kdy úroková sazba oznámená, zobrazená nebo zveřejněná příslušným poskytovatelem informací a použita *Kalkulačním agentem* pro stanovení *Úrokové sazby vypořádání* je následně opravena a oznámena, zobrazena nebo zveřejněna ve lhůtě třiceti (30) *Obchodních dnů* po příslušném *Datu obnovení*, oznámí *Kalkulační agent* druhé straně, resp. každé straně, *Úrokovou sazbu vypořádání*, *Pohyblivou sazbu* z ní vypočtenou a *Pohyblivou částku splatnou* v důsledku takové opravy.

(11) Doba kalkulace. Konečné datum období.

"*Doba kalkulace*" znamená každou lhůtu, která začíná

Datem účinnosti nebo *Konečným datem období* (včetně) a končí k následujícímu *Konečnému datu období* nebo k *Datu ukončení* (bez takového dne).

"*Konečné datum období*" znamená

(a) každý den během doby trvání *Transakce*, na kterém se strany dohodnou, nebo

(b) pokud se strany dohodnou na eurodolaru v rámci eurodolarové úmluvy, každý den během doby trvání *Transakce*, který číselně odpovídá předcházejícímu příslušnému *Konečnému datu období* nebo *Datu účinnosti* v kalendářním měsíci, tj. určitý počet měsíců následujících po měsíci, kdy takové předcházející *Konečné datum období* nebo *Datum účinnosti* nastalo, a to za předpokladu, že pokud neexistuje žádný číselně odpovídající den v kalendářním měsíci, ve kterém by takové *Konečné datum období* mělo nastat, bude *Konečné datum období* považováno za poslední *Obchodní den* takového kalendářního měsíce a veškerá následná *Konečná data období* budou považována za poslední *Obchodní den* kalendářního měsíce odpovídající určitému počtu měsíců následujících po měsíci, ve kterém nastalo předcházející *Konečné datum období* a, nedojde-li k takovým dohodám,

(c) každé *Datum vypořádání*, a to s výhradou úprav podle článku 3(6) *Obecných ustanovení*, které budou adekvátně uplatněny s výjimkou případu, kdy se strany dohodly na vyloučení úprav.

(12) Datum vypořádání.

"*Datum vypořádání*" znamená ve vztahu k zaplacení *Pohyblivých částek* nebo *Pevných částek*

(a) každý den během doby trvání *Transakce* dohodnutý mezi stranami pro zaplacení *Pohyblivých částek* nebo *Pevných částek*, nebo

(b), pokud se strany dohodnou na *Pozdní platbě*, každý den odpovídající stanovenému počtu dní následujících po příslušném *Konečném datu období* nebo *Datu ukončení*, nebo

(c) pokud se strany dohodnou na *Předčasné platbě*, každý den odpovídající určitému počtu dní předcházejících příslušnému *Konečnému datu období* nebo *Datu ukončení* nebo, nedojde-li k takovým dohodám,

(d) každé *Konečné datum období*, a to s výhradou úprav podle článku 3(6) *Obecných ustanovení*.

5. Ustanovení platná pro *Opční transakce*

Pokud nebude v tomto *Doplňku* stanoveno jinak, bude jakýkoli termín týkající se *Opční transakce* vykládán v souladu s platným *Doplňkem k Opčním transakcím* vydaným ČBA.

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

DOPLNĚK K PŘÍLOZE PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

OPČNÍ TRANSAKCE

Vydání 2010

Tento *Doplněk* doplňuje *Obecná ustanovení*, *Přílohu pro derivátové transakce* a její *Doplňky*, které jsou součástí *Rámcové smlouvy* o obchodování na finančním trhu vycházející ze vzoru publikovaného ČBA.

1. Účel, výklad

(1) Účel. Účelem tohoto *Doplňku* ("Doplněk k Opčním transakcím") je upravit *Transakce* ("Opční transakce"), kdy jedna strana ("Prodávající") uděluje druhé straně ("Kupující"), proti platbě dohodnutého prémia ("Prémium") nebo za jinou úplatu, právo ("Opce"):

(a) koupit (v případě kupní *Opce* "Call") či prodat (v případě prodejní *Opce* "Put") dohodnutou částku nebo množství cizích měn, cenných papírů, finančních nástrojů, komodit, drahých kovů, energie nebo jiného majetku ("Podkladová aktiva") za dohodnutou cenu, přičemž oba závazky jsou vypořádány (i) v případě *Opční transakce*, kde je uplatněno *Fyzické vypořádání* okamžikem dodání nebo převodu dohodnuté částky nebo množství *Podkladových aktiv* za dohodnutou cenu, nebo (ii) v případě *Opční transakce*, kde je uplatněno *Vypořádání v penězích*, okamžikem zaplacení *Částky vypořádání v penězích* vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za *Podkladová aktiva* ("Realizační cena", "Strike Price"¹) a cenou za taková *Podkladová aktiva* k *Datu ocenění* ("Cena vypořádání"),

(b) požadovat zaplacení *Částky vypořádání v penězích* vycházející z rozdílu mezi dohodnutou úrovní ("Realizační úroveň") úrokových sazeb nebo devizových kursů, úvěrového rozpětí, cen, tržních nebo ekonomických indexů, statistik, povětrnostních podmínek, ekonomických podmínek nebo jiných měřítek ("Podkladové měřítko") a úrovní takového *Podkladového měřítko* k *Datu ocenění* ("Úroveň vypořádání"),

(c) vyvolat účinnost podkladové transakce ("Podkladová transakce"), přičemž *Podkladová transakce* je vypořádána (i) v případě *Opční transakce*, kde je uplatněno *Fyzické vypořádání* okamžikem provedení

veškerých plateb a dodání nebo převodů, které mají strany provést v souladu s podmínkami *Podkladové transakce*, nebo (ii) v případě *Opční transakce*, kde je uplatněno *Vypořádání v penězích*, okamžikem zaplacení *Částky vypořádání v penězích* vycházející z hodnoty *Podkladové transakce* k *Datu ocenění*, je-li taková hodnota z pohledu *Kupujícího* kladnou hodnotou; nebo

(d) ukončit příslušnou *Transakci* do té míry, že veškeré závazky vyplývající z ukončené *Transakce* nebo ze *Smlouvy* související s ukončenou *Transakcí*, které by jinak byly splatné k *Datu realizace* nebo po takovém datu, budou nahrazeny závazkem zaplatit *Částku vypořádání v penězích* vycházející z hodnoty ukončené *Transakce*, kterou dluží buď *Prodávající*, je-li taková částka kladnou hodnotou, nebo *Kupující*, je-li taková částka zápornou hodnotou.

(2) Výklad. Tento *Doplněk* je nedílnou součástí *Přílohy o derivátech*. Termín "Příloha", jak je používán v článku 1(3) *Obecných ustanovení*, by měl být vykládán tak, že zahrnuje i tento *Doplněk*. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi *Přílohy pro derivátové transakce* a tímto *Doplněkem* je rozhodující tento *Doplněk*.

2. Opční transakce

(1) Styly.

"*Americká opce*" znamená *Opční transakci*, kdy je *Opce* realizovatelná každý *Obchodní den realizace* v období od *Data zahájení* (včetně) do *Data expirace* (včetně).

"*Bermudská opce*" znamená *Opční transakci*, kdy je *Opce* realizovatelná každý *Obchodní den realizace* dohodnutý mezi stranami (jednotlivě jako "*Plánované datum realizace*") a k *Datu expirace*, s výhradou úprav podle článku 3(6) *Obecných ustanovení*.

"*Evropská opce*" znamená *Opční transakci*, kdy je *Opce* realizovatelná k *Datu expirace*.

"*Asijská opce*" znamená *Americkou opci*, *Bermudskou opci* nebo *Evropskou opci*, kdy je *Cena vypořádání* nebo *Úroveň vypořádání* vypočtena k *Datu ocenění* jako průměr cen nebo úrovní stanovených pro *Podkladové*

¹ Pojmy "Realizační cena" a "Strike Price" mají stejný význam; použití jednoho nebo obou těchto pojmů je přípustné.

aktivum nebo Podkladové měřítko ke každému Datu průměrování.

(2) Typy

"Call" znamená Opční transakci, při jejíž realizaci (i) v případě článku 1(1)(a)(i) tohoto Doplnku, je Prodávající povinen dodat nebo převést stanovenou částku nebo množství Podkladového aktiva za dohodnutou cenu, nebo (ii) v případě článku 1(1)(a)(ii) nebo článku 1(1)(b) tohoto Doplnku, je Kupující oprávněn požadovat zaplacení Částky vypořádání v penězích, pokud Cena vypořádání převyšuje Realizační cenu nebo pokud Úroveň vypořádání převyšuje Realizační úroveň.

"Put" znamená Opční transakci, při jejíž realizaci (i) v případě článku 1(1)(a)(i) tohoto Doplnku, je Kupující povinen dodat nebo převést stanovenou částku nebo množství Podkladového aktiva za dohodnutou cenu, nebo (ii) v případě článku 1(1)(a)(ii) nebo článku 1(1)(b) tohoto Doplnku, je Kupující oprávněn požadovat zaplacení Částky vypořádání v penězích, pokud Realizační cena převyšuje Cenu vypořádání nebo pokud Realizační úroveň převyšuje Úroveň vypořádání.

(3) Definice lhůt

"Datum expirace" znamená Obchodní den realizace dohodnutý mezi stranami, po kterém již nemůže být, s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení, Opce realizována.

"Datum zahájení" znamená Obchodní den realizace dohodnutý mezi stranami (s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení) nebo, nedohodnou-li se strany, Datum obchodu.

"Datum průměrování" znamená každý den dohodnutý mezi stranami (s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení) nebo, pokud se strany nedohodnou, každý Obchodní den realizace v období od Data zahájení (včetně) do Data expirace (včetně).

"Datum realizace" znamená každý Obchodní den realizace, kdy je Opce realizována nebo je považována za realizovanou.

"Obchodní den realizace" znamená každý den v Období realizace, kdy lze Opci realizovat, tj. buď

(a) Obchodní den (jak je definován v článku 3(7) Obecných ustanovení) na (i) místě dohodnutém mezi stranami nebo, nedohodnou-li se strany, (ii) místě určeném podle podmínek příslušného Doplnku nebo, pokud nelze místo určit podle takových podmínek, (iii) ve městě uvedeném v adrese Provozovny prodávajícího, nebo

(b) Burzovní den.

"Datum ocenění" znamená Obchodní den realizace dohodnutý mezi stranami (s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení) nebo, nedohodnou-li se strany, Datum realizace.

3. Prémium

Kupující zaplatí Prodávajícímu Prémium v jednom nebo ve více termínech (jednotlivě jako "Datum placení prémie") dohodnutých mezi stranami (s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení) nebo, pokud se strany nedohodnou, k datu, které připadá na druhý Obchodní den bezprostředně následující po Datu

obchodu.

4. Realizace

(1) Oznámení realizace. Kupující je oprávněn realizovat Opci na základě oznámení ("Oznámení realizace"), které může být učiněno ústně, včetně telefonické komunikace, na adresu Provozovny prodávajícího v Období realizace. Oznámení realizace je neodvolatelné. Pokud je Oznámení realizace učiněno ústně, Kupující neprodleně doručí Prodávajícímu potvrzení takového oznámení způsobem uvedeným v článku 8(1) Obecných ustanovení. Neexistence takového potvrzení nebude mít vliv na platnost realizace.

"Provozovna prodávajícího" znamená provozovnu a kontaktní údaje uvedené v podmínkách Opční transakce nebo, nejsou-li takové údaje uvedeny, provozovnu, prostřednictvím které Prodávající uzavírá příslušnou Opční transakci.

(2) Období realizace

"Období realizace" znamená období od Prvního okamžiku realizace (včetně) do Posledního okamžiku realizace (včetně) v den, který je

(i) v případě Evropské opce Datem expirace,

(ii) v případě Americké opce každým Obchodním dnem realizace v období od Data zahájení (včetně) do Data expirace (včetně), a

(iii) v případě Bermudské opce Datem expirace a každým Plánovaným datem realizace.

"První okamžik realizace" znamená čas dohodnutý mezi stranami podle podmínek Opční transakce nebo, nedohodnou-li se strany, 11:00 hod místního času ve městě uvedeném v adrese Provozovny prodávajícího.

"Poslední okamžik realizace" znamená čas dohodnutý mezi stranami podle podmínek Opční transakce nebo, nedohodnou-li se strany, ukončení obchodování ve městě uvedeném v adrese Provozovny Prodávajícího.

(3) Okamžik realizace. Oznámení realizace doručené Prodávajícímu v jakýkoli jiný den než v Obchodní den realizace a v Období realizace je považováno za neplatné, s výjimkou případu, kdy je takové oznámení doručeno

(i) před Prvním okamžikem realizace v Obchodní den realizace; takové oznámení je považováno za doručené v Prvním okamžiku realizace,

(ii) výhradně pro uplatnění Evropské opce v kterýkoli Obchodní den realizace před Datem expirace; takové oznámení je považováno za doručené v Prvním okamžiku realizace k Datu expirace, nebo

(iii) výhradně pro uplatnění Americké opce až po vypršení Posledního okamžiku realizace v kterýkoli Obchodní den realizace kromě Data expirace; takové oznámení je považováno za doručené v Prvním okamžiku realizace následujícího Obchodního dne realizace.

(4) Automatická realizace. Pokud se strany dohodly na "Automatické realizaci" v rámci Opční transakce, nerealizovaná částka nebo množství Podkladového aktiva nebo nerealizovaný počet opcí v rámci takové Opční transakce ("Nerealizované množství") je považováno za automaticky realizované

v *Posledním okamžiku realizace k Datu expirace*, pokud by byl *Kupující* v takovém okamžiku oprávněn požadovat zaplacení *Částky vypořádání v penězích*, s výjimkou případu, kdy by před takovým okamžikem *Kupující* oznámil *Prodávajícímu* v *Provozovně prodávajícího*, ať už ústně včetně telefonické komunikace nebo písemně, že si nepteje *Automatickou realizaci*.

(5) *Podmíněná realizace*. Strany se mohou dohodnout ve vztahu k *Opční transakci*, že je *Opce* realizovatelná pouze za předpokladu výskytu ("*Případ výskytu*") nebo neexistence ("*Případ absence*") určité události, nebo pokud bude nebo nebude dosažena nebo překročena cena *Podkladového aktiva* nebo úroveň *Podkladového měřítka* dohodnutá mezi stranami ("*Bariéra*").

(6) *Částečná realizace*. Pokud se strany dohodnou na "*Částečné realizaci*" v rámci *Opční transakce*, bude *Kupující* oprávněn realizovat menší částku nebo počet *Opcí*, pokud je v *Oznámení realizace* stanovena částka nebo počet ("*Realizované množství*") realizovaných *Opcí*.

Jakékoli *Realizované množství* musí

- (i) odpovídat minimálnímu množství dohodnutému mezi stranami ("*Minimální realizované množství*") nebo musí být vyšší, a
- (ii) odpovídat nebo být integrálním násobkem počtu dohodnutého mezi stranami ("*Integrální násobek*") v rámci příslušné *Opční transakce*.

Jakákoli realizace,

- (i) kdy není stanoveno *Realizované množství*, je považována za realizaci *Nerealizovaného množství*,
- (ii) v částce nižší než je *Minimální realizované množství* je považována za neplatnou,
- (iii) kdy je uvedeno *Realizované množství*, které neodpovídá *Integrálnímu násobku* ani není jeho integrálním násobkem, je považována za realizaci počtu *Opcí* rovnající se nejbližšímu menšímu integrálnímu násobku *Integrálního násobku*.

(7) *Vicenásobná realizace*. Pokud se strany dohodnou na "*Vicenásobné realizaci*" v rámci *Americké opce* nebo *Bermudské opce*, bude *Kupující* oprávněn jednou nebo několikrát v *Období realizace* realizovat částečné nebo celé *Nerealizované množství* za předpokladu, že je *Realizované množství* specifikováno v *Oznámení realizace*. S výjimkou realizace celého *Nerealizovaného množství* k *Datu expirace* musí jakékoli *Realizované množství*

- (i) odpovídat *Minimálnímu realizovanému množství* nebo být vyšší,
- (ii) odpovídat *Maximálnímu množství* dohodnutému mezi stranami ("*Maximální realizované množství*") nebo být nižší, a
- (iii) odpovídat *Integrálnímu násobku* nebo být jeho integrálním násobkem, jak bude každá hodnota dohodnuta v rámci příslušné *Opční transakce*.

Jakákoli realizace,

- (i) kdy není stanoveno *Realizované množství*, je považována za realizaci *Nerealizovaného množství*,
- (ii) v částce přesahující *Maximální realizované*

množství je považována za realizaci *Maximálního realizovaného množství*,

- (iii) v částce nižší než je *Minimální realizované množství* je považována za neplatnou, a
- (iv) která se vztahuje na *Realizované množství*, které neodpovídá *Integrálnímu násobku* ani není jeho integrálním násobkem, je považována za realizaci počtu *Opcí* rovnající se nejbližšímu menšímu integrálnímu násobku *Integrálního násobku*. V důsledku realizace menšího počtu *Opcí* než je *Nerealizované množství* bude sníženo *Nerealizované množství*.

5. Vypořádání v penězích

(1) Částka vypořádání v penězích.

"*Částka vypořádání v penězích*" znamená částku dohodnutou mezi stranami nebo, nedohodnou-li se strany, částku v *Měně vypořádání v penězích* stanovenou *Kalkulačním agentem* k *Datu ocenění* v souladu s příslušnou *Metodou vypořádání v penězích*.

"*Metoda vypořádání v penězích*" znamená

(a) metodiku nebo vzorec dohodnutý mezi stranami v rámci jednotlivé *Opční transakce* nebo definovaný v příslušném *Doplňku* nebo, jestliže se strany nedohodnou nebo pokud tak není definováno v *Doplňku*,

(b) v případě článku 1(1)(a)(ii) nebo článku 1(1)(b) tohoto *Doplňku*, následující metodu: *Kalkulační agent* vypočte *Částku vypořádání v penězích* k *Datu ocenění* na základě *Ceny vypořádání* nebo *Úrovně vypořádání* stanovené k takovému dni nebo, v případě *Asijské opce*, ke každému *Datu průměrování*; *Částka vypořádání v penězích* se bude rovnat součinu

- (i) rozdílu mezi *Cenou vypořádání* a *Realizační cenou* nebo rozdílu mezi *Úrovní vypořádání* a *Realizační cenou*, a
- (ii) v případě článku 1(1)(b) tohoto *Doplňku*, dohodnuté částky za jednotku *Podkladového měřítka*,
- (iii) *Realizovaného množství*, a
- (iv) dohodnutého činitele (koeficientu), je-li nějaký,

(c) v případě článku 1(1)(c) nebo článku 1(1)(d) tohoto *Doplňku*, metodu uvedenou v článku 7(1)(a) *Obecných ustanovení* a použitou v případě, kdy by *Kupující* vystupoval jako *Strana provádějící kalkulaci*.

(2) *Zaplacení Částky vypořádání v penězích*. *Částka vypořádání v penězích* bude zaplacena k *Datu vypořádání* dohodnutém mezi stranami nebo, nedohodnou-li se strany, druhý *Obchodní den* po *Datu ocenění*.

6. Daně a poplatky

Pokud v rámci *Opční transakce* dojde k *Fyzickému vypořádání*, *Kupující* uhradí veškeré daně a poplatky požadované v souvislosti s dodáním nebo převodem *Podkladového aktiva*.

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

DOPLNĚK K PŘÍLOZE PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

KOMODITNÍ TRANSAKCE

Vydání 2010

Tento Doplněk doplňuje *Obecná ustanovení a Přílohu pro derivátové transakce*, které jsou součástí *Rámcové smlouvy* o obchodování na finančním trhu vycházející ze vzoru publikovaného ČBA.

1. Účel, výklad

(1) Účel. Účelem tohoto Doplněku ("Doplněk pro Komoditní transakce") je upravit *Komoditní transakce*, které zahrnují *Komoditní forward*, *Komoditní swap*, *Komoditní opci*, *Komoditní cap*, *Komoditní collar*, *Komoditní floor* nebo jiné *Transakce* dohodnuté mezi stranami v rámci individuální *Transakce* nebo ve *Zvláštních ustanoveních*.

(2) Výklad. Tento Doplněk je nedílnou součástí *Přílohy pro derivátové transakce*. Termín "*Příloha*", jak je používán v článku 1(3) *Obecných ustanovení*, by měl být vykládán tak, že zahrnuje i tento Doplněk. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi *Přílohy pro derivátové transakce* a tímto *Doplněkem* je rozhodující tento *Doplněk*.

(3) Použití ISDA Komoditních definic. *ISDA Komoditní definice* platí pro *Komoditní transakce* jako obchodní zvyklosti ve smyslu ustanovení § 1 odst. 2 a § 264 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění. Pro vyloučení pochybností se má za to, že *ISDA Komoditní definice* nebudou zahrnuty (ať už zcela nebo zčásti) do podmínek *Komoditních transakcí* jako *Standardní tržní dokumentace* ve smyslu čl. 2 *Přílohy pro derivátové transakce*, nebude-li tak výslovně stanoveno v tomto *Doplněku* pro *Komoditní transakce* nebo nedohodnou-li se strany jinak.

2. Komoditní transakce

"*Komoditní forward*" znamená *Transakci*, kdy se jedna strana jako *Plátc Pevné částky* zavazuje ke koupi určitého *Nominálního objemu Komodity* za dohodnutou *Pevnou cenu* za *Jednotku* dané *Komodity* ke sjednanému *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* a druhá strana se jako *Plátc Pohyblivé částky* zavazuje zaplatit *Pohyblivou cenu* za

Jednotku za stejný *Nominální objem* dané *Komodity*, přičemž *Pohyblivá cena* bude stanovena během sjednané *Doby kalkulace* (nebo pro takovou *Dobu kalkulace*) nebo pro dohodnuté *Datum vypořádání* nebo *Datum platby*.

"*Komoditní swap*" znamená *Transakci*, která se sjednává ohledně dohodnuté *Doby kalkulace* (nebo ve vztahu k takové *Době kalkulace*) nebo s ohledem na dohodnuté *Datum vypořádání* nebo *Datum platby*, kdy

- (a) se jedna strana zavazuje platit, jednorázově nebo pravidelně, *Pohyblivé částky* ve stanovené měně vypočtené z dohodnutého *Nominálního objemu Komodity* a ze stanovené *Pohyblivé ceny* za *Jednotku*, a
- (b) se druhá strana zavazuje platit, jednorázově nebo pravidelně, buď:
 - (i) *Pevné částky* ve stejné měně vypočtené ze stejného *Nominálního objemu* dané *Komodity* při stanovené *Pevné ceně* za příslušnou *Jednotku*; nebo
 - (ii) *Pohyblivé částky* ve stejné měně vypočtené ze stejného *Nominálního objemu* dané *Komodity* při jiné *Pohyblivé ceně* za příslušnou *Jednotku*.

"*Komoditní cap*" znamená *Transakci*, kdy se jedna strana ("*Prodávající*") zavazuje za dohodnuté prémium platit druhé straně ("*Kupující*"), jednorázově nebo pravidelně, *Pohyblivé částky* ve stanovené měně vypočtené z *Nominálního objemu* na základě přebytku (je-li nějaký) stanovené *Referenční ceny Komodity* nad stanovenou maximální (*cap*) cenou během sjednané *Doby kalkulace* (nebo ve vztahu k takové *Době kalkulace*).

"*Komoditní floor*" znamená *Transakci*, kdy se jedna strana jako *Prodávající* zavazuje za dohodnuté prémium platit druhé straně jako *Kupujícímu*, jednorázově nebo pravidelně, *Pohyblivé částky* ve stanovené měně vypočtené z *Nominálního objemu* na základě přebytku (je-li nějaký) stanovené minimální (*floor*) ceny nad stanovenou *Referenční cenou Komodity* během sjednané *Doby kalkulace* (nebo ve vztahu k takové *Době kalkulace*).

"**Komoditní collar**" znamená *Transakci*, která je kombinací *Komoditního capu* a *Komoditního flooru*, kdy jedna strana jako *Prodávající Komoditního collaru* je *Prodávajícím z Komoditního capu* a zároveň *Kupujícím z Komoditního flooru* a druhá strana jako *Kupující Komoditního collaru* je *Kupujícím z Komoditního capu* a zároveň *Prodávajícím z Komoditního flooru*.

"**Komoditní opce**" znamená *Opční transakci* týkající se *Komodity*, kdy *Prodávající* uděluje *Kupujícímu* (za *Platbu Prémia*) právo požadovat, aby *Prodávající* k *Datu vypořádání* zaplatil *Kupujícímu* *Částku vypořádání v penězích*, je-li nějaká, v rámci příslušné *Transakce*, nebo jiné podmíněné právo(a) uvedené(á) v článku 1(1) *Doplňku k Opčním transakcím* nebo v příslušné *Konfirmaci*.

3. Definice

(1) Obecné definice.

"**Komodita**" znamená komoditu nebo zboží specifikované v příslušné *Referenční ceně Komodity* nebo v *Konfirmaci*. Není-li výslovně ujednáno jinak, má daná *Komodita* význam definovaný v *ISDA Komoditních definicích*.

"**Komoditní obchodní den**" znamená:

- (a) - ve vztahu k příslušné *Transakci*, pro kterou je *Referenční cena Komodity* cenou oznámenou nebo zveřejněnou *Burzou* – den, který je (nebo který by byl) nebyl výskytu *Případu narušení trhu* dnem, kdy je daná *Burza* otevřena pro běžné obchodování bez ohledu na uzavření takové *Burzy* před její pravidelnou zavírací dobou; a
- (b) - ve vztahu k příslušné *Transakci*, pro kterou *Referenční cena Komodity* není cenou oznámenou nebo zveřejněnou *Burzou* – den, ve který relevantní *Cenový zdroj* zveřejnil (nebo by býval zveřejnil) nebyl výskytu *Případu narušení trhu* cenu,

přičemž pravidla o konvenci *Obchodního dne* uvedená v článku 3(6) *Obecných ustanovení* ve vztahu k *Obchodnímu dni* se průměrně uplatní i pro *Komoditní obchodní den*.

"**ISDA Komoditní definice**" znamená dokument "The 2005 ISDA Commodity Definitions" publikovaný v roce 2005 asociací INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC., se sídlem 360 Madison Avenue – 16th Floor, New York, N.Y. 10017, Spojené státy americké. Dokument "The 2005 ISDA Commodity Definitions" zahrnuje dodatky "Exhibits to The 2005 ISDA Commodity Definitions" a přílohu "Annex to the 2005 ISDA Commodity Definitions". Kopie dokumentu "The 2005 ISDA Commodity Definitions" je k dispozici na internetových stránkách: www.isda.org.

"**Jednotka**" znamená, ve vztahu k příslušné *Transakci*, jednotku měry (jednotkové množství) příslušné *Komodity*, jak je stanovena v *Referenční ceně Komodity* nebo v *Konfirmaci*.

(2) Definice stran.

"**Plátce Pevné částky**" znamená, ve vztahu k příslušné *Transakci*, stranu povinnou provádět v rámci dané *Transakce* platby částek vypočtených z *Pevné ceny* nebo jednu či vícero plateb *Pevné částky*.

"**Plátce Pohyblivé částky**" znamená, ve vztahu k příslušné *Transakci*, stranu povinnou provádět v rámci dané *Transakce* platby částek vypočtených s odkazem na *Referenční cenu Komodity* nebo jednu či vícero plateb *Pohyblivé částky*.

(3) Definice vymežující data.

"**Datum expirace**" znamená, ve vztahu k příslušné *Komoditní opci*, datum takto uvedené v *Konfirmaci* (nebo, není-li toto datum *Komoditním obchodním dnem*, následující *Komoditní obchodní den*), pokud v tento den nedojde k *Případu narušení trhu*; v takovém případě bude *Datum expirace* připadat na první následující *Komoditní obchodní den*, pokud se však v některém z osmi *Komoditních obchodních dnů* bezprostředně následujících po původním datu nevyskytne *Případ narušení trhu*. Pokud by se tak stalo, pak tento osmý *Komoditní obchodní den* bude považován za *Datum expirace* nehledě na skutečnost, že došlo k *Případu narušení trhu*. Bez ohledu na výše uvedené platí, že pokud je *Komoditní opce* realizována v *Komoditní obchodní den*, který by byl *Datem expirace* nebyl výskytu *Případu narušení trhu*, bude takový *Komoditní obchodní den* považován za *Datum expirace* za účelem určení, zda *Datum realizace* nastalo během *Období realizace*.

"**Datum vypořádání**" nebo "**Datum platby**" znamená, s výhradou úprav podle článku 3(6) *Obecných ustanovení*, každý den takto stanovený nebo jinak předem určený v příslušné *Konfirmaci*.

(4) Definice platebních termínů.

"**Doba kalkulace**" znamená, ve vztahu k příslušné *Transakci* a straně, každou lhůtu začínající prvním dnem, který je určen jako den spadající do takové *Doby kalkulace* (včetně), a končící posledním dnem, který je určen jako den spadající do takové *Doby kalkulace* (bez odkazu na *Datum účinnosti*, *Datum ukončení* nebo *Konvenci Obchodního dne* podle čl. 3(6) *Obecných ustanovení*, není-li mezi stranami ujednáno jinak ve vztahu k příslušné *Transakci* nebo straně, platí, že pokud je *Pevná částka* nebo *Pohyblivá částka* vypočtena s odkazem na *Dobu kalkulace*, pak *Pevná částka* nebo *Pohyblivá částka* platná pro *Datum vypořádání* nebo *Datum platby* bude *Pevnou částkou* nebo *Pohyblivou částkou* vypočtenou s odkazem na *Dobu kalkulace*, která končí nejbližší takovému *Datu vypořádání* nebo *Datu platby*.

"**Pevná částka**" znamená, ve vztahu k příslušné *Transakci* a *Plátci Pevné částky*, částku, která je s výhradou jiných platných ustanovení splatná takovým *Plátcem Pevné částky* k příslušnému *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* a která je stanovena v *Konfirmaci* nebo vypočtena způsobem uvedeným v článku 3(5) tohoto *Doplňku ke Komoditním transakcím* či v příslušné *Konfirmaci*.

"**Pohyblivá částka**" znamená, ve vztahu k příslušné *Transakci*, částku, která je s výhradou jiných platných ustanovení splatná k příslušnému *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* a která je stanovena s použitím *Referenční ceny Komodity* podle článku 3(6) tohoto *Doplňku ke Komoditním transakcím* nebo která je vypočtena způsobem uvedeným v příslušné *Konfirmaci*.

"**Nominální objem**" nebo "**Nominální objem za Dobu kalkulace**" znamená, ve vztahu k příslušné straně, ve vztahu k příslušné *Transakci* nebo popřípadě ve vztahu k *Době kalkulace* v rámci dané *Transakce*, množství vyjádřené v *Jednotkách*, které bylo stanoveno pro takovou stranu, *Transakci* nebo *Dobu kalkulace*.

"**Celkový nominální objem**" znamená, ve vztahu k příslušné *Transakci* nebo straně, sumu *Nominálních objemů* za *Dobu kalkulace*, která je zjištěna jako součet za

všechny *Doby kalkulace* vztahující se k dané *Transakci* nebo straně.

(5) Definice týkající se Pevných částek

Výpočet Pevné částky. "Pevná částka" splatná příslušnou stranou k *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* je:

- (a) - pokud je částka pro danou *Transakci* stanovená jako *Pevná částka* splatná příslušnou stranou k takovému *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* - tato částka nebo, pokud je pro danou *Transakci* stanovena metoda výpočtu *Pevné částky* příslušnou stranou pro takové *Datum vypořádání* nebo *Datum platby*, pak částka vypočtená takovým způsobem; nebo
- (b) - pokud je příslušná strana *Plátcem Pevné částky* a částka není pro danou *Transakci* stanovena jako *Pevná částka* splatná příslušnou stranou k takovému *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* (ani není stanovena prostřednictvím metody výpočtu) - pak částka vypočtená podle následujícího vzorce pro takové *Datum vypořádání* nebo *Datum platby*:

$$\text{Pevná částka} = \text{Nominální objem za Doby kalkulace} \times \text{Pevná cena}$$

"Pevná cena" znamená, pro účely výpočtu *Pevné částky* splatné příslušnou stranou k *Datu vypořádání* nebo *Datu platby*, cenu vyjádřenou jako cenu za příslušnou *Jednotku*, která se rovná výši ceny stanovené pro danou *Transakci* nebo stranu.

(6) Definice týkající se Pohyblivých částek

Výpočet Pohyblivé částky. "Pohyblivá částka" splatná k *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* je částka vypočtená podle následujícího vzorce pro takové *Datum vypořádání* nebo *Datum platby*:

$$\text{Pohyblivá částka} = \text{Nominální objem za Doby kalkulace} \times \text{Pohyblivá cena}$$

"Pohyblivá cena" znamená, ve vztahu k *Datu vypořádání* nebo *Datu platby*, cenu vyjádřenou jako cenu za relevantní *Jednotku* za příslušnou *Dobu kalkulace*, která se rovná:

- (i) jestliže je v *Konfirmaci* (nebo v dohodě mezi stranami upravující danou *Transakci*) stanovena maximální (*cap price*) nebo minimální (*floor price*) cena:
- (A) pokud je stanovena maximální cena, přebytku (je-li nějaký) ceny stanovené podle níže uvedeného bodu (ii) nad maximální cenou takto stanovenou; nebo
- (B) pokud je stanovena minimální cena, přebytku (je-li nějaký) této minimální ceny nad cenou stanovenou podle níže uvedeného bodu (ii); a
- (ii) ve všech ostatních případech a pro účely výše uvedených bodů (i)(A) a (i)(B):
- (A) pokud je pro danou *Transakci* nebo stranu cena stanovena jako *Pohyblivá cena* platná v *Době kalkulace*, výši takto stanovené *Pohyblivé ceny*,
- (B) pokud je pro danou *Transakci* nebo stranu stanoveno pouze jedno *Datum stanovení ceny* během *Doby kalkulace* (nebo pro *Dobu kalkulace*) nebo pro *Datum*

vypořádání nebo *Datum platby*, výši *Relevantní ceny* platné k *Datu stanovení ceny*, nebo

- (C) pokud je pro danou *Transakci* nebo stranu stanoveno více než jedno *Datum stanovení ceny* během *Doby kalkulace* (nebo pro *Dobu kalkulace*) nebo pro *Datum vypořádání* nebo *Datum platby*, hodnotě neváženého aritmetického průměru (nebo hodnotě vypočtené pomocí jiné stanovené metody průměrování ("Metoda průměrování") *Relevantní ceny* za každé *Datum stanovení ceny*.

"Datum stanovení ceny" znamená každé datum takto specifikované pro příslušnou *Transakci*, ke kterému má být stanovena *Relevantní cena* za účelem výpočtu *Pohyblivé ceny*. Není-li stanoveno jinak, bude *Datem stanovení ceny* ve vztahu k: (i) *Evropské opci Datum expirace*; (ii) *Americké opci Datum realizace*; (iii) *Asijské opci každý Komoditní obchodní den* během *Doby kalkulace*; a (iv) *Bermudské opci Plánovaná data realizace a Datum expirace* (v každém případě s výhradou úprav podle článku 3 (6) *Obecných ustanovení*). Bez ohledu na výše uvedené, pokud jde o *Transakci* odkazující na dvě nebo více *Referenčních cen Komodity* a pro kterou bylo zvoleno "Stanovení stejných cen" v příslušné *Konfirmaci*, nebude žádné datum považováno za *Datum stanovení ceny*, nemají-li k takovému dni být zveřejněny nebo oznámeny všechny odkazované *Referenční ceny Komodity* (pro které by takové datum bylo jinak *Datem stanovení ceny*), a to podle stavu k *Datu obchodu* příslušné *Transakce* v okamžik jejího uzavření.

"Relevantní cena" znamená, ve vztahu k jakémukoliv *Datu stanovení ceny*, cenu vyjádřenou jako cenu za *Jednotku*, která je stanovena pro takový den za určitou *Referenční cenu Komodity*.

(7) Definice týkající se Cen Komodit

"Referenční cena Komodity" má, ve vztahu k příslušné *Transakci* (vyjma *transakce*, v jejíž dokumentaci se nepoužívají termíny "Referenční cena Komodity", "Relevantní cena" nebo kterákoli z cen definovaných ve Vedlejší příloze (Sub-Annex) A *Přílohy* (Annex) k *ISDA Komoditním definicím*), význam uvedený v čl. 7.2(c)(iv) Vedlejší přílohy (Sub-Annex) A *Přílohy* (Annex) k *ISDA Komoditním definicím*. Strany berou na vědomí, že asociace INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC. může *Přílohu* (Annex) k *ISDA Komoditním definicím* příležitostně upravovat a pozměňovat. Není-li v příslušné *Konfirmaci* stanoveno jinak, má se za to, že strany souhlasí ve vztahu k jakékoli *Transakci* (vyjma *transakce*, v jejíž dokumentaci se nepoužívají termíny "Referenční cena Komodity", "Relevantní cena" nebo kterákoli z cen definovaných ve Vedlejší příloze (Sub-Annex) A *Přílohy* (Annex) k *ISDA Komoditním definicím*), v souladu s ustanovením § 269 odst. 3) zákona č. 513/1991 Sb., *Obchodní zákoník*, v platném znění, s tím, že článek 7.2(c)(iv) Vedlejší přílohy (Sub-Annex) A *Přílohy* (Annex) k *ISDA Komoditním definicím* odkazuje na tuto Vedlejší přílohu (Sub-Annex) A *Přílohy* k *ISDA Komoditním definicím*, ve znění jejich pozdějších změn a úprav provedených asociací INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC. k *Datu obchodu* dané *Transakce*.

"Cenový zdroj" znamená, ve vztahu k příslušné *Transakci*, publikaci (nebo jiný zdroj odkazů jako je např. *Burza*) obsahující (nebo oznamující) *Stanovenou cenu* (nebo ceny,

z nichž je *Stanovená cena* vypočtena) uvedenou v *Referenční ceně Komodity* nebo v příslušné *Konfirmaci*.

"*Stanovená cena*" znamená, ve vztahu k příslušné *Transakci* a *Referenční ceně Komodity*, kteroukoli z následujících cen (která musí být cenou oznámenou v *Cenovém zdroji* nebo *Cenovým zdrojem* nebo kterou lze zjistit z informací poskytnutých v *Cenovém zdroji* nebo *Cenovém zdrojem*), které jsou uvedeny v příslušné *Konfirmaci* (a pokud se vyžaduje, pak i k danému okamžiku): (A) vysokou cenu; (B) nízkou cenu; (C) průměr vysoké a nízké ceny; (D) závírací cenu; (E) otevírací cenu; (F) nabídkovou cenu; (G) poptávkovou cenu; (H) průměr nabídkové a poptávkové ceny; (I) cenu vypořádání; (J) oficiální cenu vypořádání; (K) oficiální cenu; (L) cenu stanovenou v ranních hodinách (*morning fixing*); (M) cenu stanovenou v odpoledních hodinách (*afternoon fixing*) (N) spotovou cenu; nebo (O) jakoukoli jinou cenu uvedenou v příslušné *Konfirmaci*.

Oprava zveřejněných cen. Za účelem stanovení *Relevantní ceny* pro jakýkoli den platí, že pokud cena oznámená, zobrazená nebo zveřejněná příslušným *Cenovým zdrojem* a použitá *Kalkulačním agentem* ke stanovení *Relevantní ceny* je následně opravena a taková oprava je zveřejněna nebo oznámena během třiceti kalendářních dnů po původním zveřejnění nebo oznámení, pak bude *Kalkulační agent* informovat druhou stranu anebo popř. každou stranu o (i) takové opravě a (ii) částce (je-li nějaká), která je splatná v důsledku takové opravy.

4. Dodání a platby

(1) Komoditní forward a Komoditní swap. Ke každému dohodnutému *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* pro zaplacení *Pohyblivé částky* zaplatí *Plátce Pohyblivé částky Pohyblivou částku* a ke každému *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* pro zaplacení *Pevné částky* zaplatí *Plátce Pevné částky Pevnou částku*. Kalkulace plateb bude vycházet z *Nominálního objemu* dané *Komodity* a platební závazky budou vypořádány jako rozdíl mezi dohodnutou *Pevnou částkou* a *Pohyblivou částkou* v souladu s článkem 3(4) *Obecných ustanovení*.

(2) Komoditní cap, Komoditní floor a Komoditní collar. Ke každému dohodnutému *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* pro zaplacení prémie zaplatí *Kupující Prodávajícímu* dohodnuté prémium, zatímco ke každému dohodnutému *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* pro zaplacení *Pohyblivé částky Prodávající* zaplatí *Kupujícímu Pohyblivou částku*, je-li taková částka.

(3) Komoditní opce. *Kupující* zaplatí *Prodávajícímu Prémium* k datu stanovenému v článku 3 *Doplňku k Opčním transakcím*. Pokud byla *Komoditní opce* realizována nebo se má za to, že došlo k její realizaci, zaplatí *Prodávající Kupujícímu Částku vypořádání v penězích*, je-li taková částka kladnou hodnotou, a to k *Datu vypořádání* nebo *Datu platby* dohodnutému mezi stranami nebo, nedohodnou-li se strany, druhý *Obchodní den* po *Datu ocenění*.

(4) Částka vypořádání v penězích. Není-li mezi stranami ujednáno jinak, "*Částka vypořádání v penězích*" v rámci příslušné *Komoditní opce* splatná jednou ze stran k *Datu vypořádání* znamená:

(a) - ve vztahu k dané *Opční transakci* vyjma *Opční transakce* uvedené v článku 1(1)(c) *Doplňku k Opčním transakcím* - částku, je-li nějaká, vypočtenou podle následujícího vzorce pro takové *Datum vypořádání*:

$$\text{Částka} = \text{Nominální} \times \text{Rozdíl}$$

Doplněk k Příloze pro derivátové transakce.
Komoditní transakce

vypořádání
v penězích

objem

Realizační
ceny

(b) - ve vztahu k dané *Opční transakci* uvedené v článku 1(1)(c) *Doplňku k Opčním transakcím* - částku vycházející z hodnoty *Podkladové transakce*, je-li nějaká, vypočtenou způsobem stanoveným v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci*.

(5) Rozdíl realizační ceny. "*Rozdíl realizační ceny*" znamená cenu vyjádřenou jako cenu za *Jednotku*, která se rovná (i) v případě *Transakce* typu *Put* kladnému přebytku (A) *Realizační ceny* nad (B) *Pohyblivou cenou*, a (ii) v případě *Transakce* typu *Call*, kladnému přebytku (A) *Pohyblivé ceny* nad (B) *Realizační cenou*.

5. Případy narušení trhu a Nápravné prostředky

(1) Uplatnění Případu narušení trhu. *Případ narušení trhu* nebo *Dodatečný případ narušení trhu* se vztahuje na určitou *Transakci*, pokud je specifikován v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* nebo pokud se podle článku 5(3) tohoto *Doplňku pro Komoditní transakce* má za to, že byl pro danou *Transakci* již specifikován.

"*Případ narušení trhu*" nebo "*Dodatečný případ narušení trhu*" znamená událost, která - pokud se vztahuje na danou *Transakci* - by při uplatnění příslušného *Nápravného prostředku* (tzv. *Disruption Fallbacks*) měla za následek použití alternativního základu pro výpočet *Relevantní ceny* ve vztahu ke stanovené *Referenční ceně Komodity* nebo ukončení *Transakce* v případě, že daná událost nastane nebo existuje v den, který je *Datem stanovení ceny* pro takovou *Transakci* (nebo, je-li odlišný, pak v den, ve který by v rámci běžného obchodního styku byly ceny pro takové *Datum stanovení ceny* zveřejněny nebo oznámeny *Cenovým zdrojem*).

(2) Druhý Případ narušení trhu. Pro účely stanovení, zda se daný případ vztahuje na příslušnou *Transakci* (při použití ve spojení s termínem "*Případ narušení trhu*" nebo "*Dodatečný případ narušení trhu*"), a pro účely článku 5(3) tohoto *Doplňku pro Komoditní transakce*, je každý z následujících případů považován za *Případ narušení trhu* popř. *Dodatečný případ narušení trhu*, přičemž každý z těchto případů má význam definovaný v čl. 7.4(c) *ISDA Komoditních definic*:

- (i) "Narušení cenového zdroje" (Price Source Disruption);
- (ii) "Přerušení obchodování" (Trading Disruption);
- (iii) "Nedostupnost Referenční ceny Komodity" (Disappearance of Commodity Reference Price);
- (iv) "Podstatná změna vzorce" (Material Change in Formula);
- (v) "Podstatná změna obsahu" (Material Change in Content);
- (vi) "Daňové narušení" (Tax Disruption).

V příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* se mohou strany dohodnout na dalších *Případech narušení trhu* nebo *Dodatečných případech narušení trhu*, které se budou vztahovat na příslušnou *Transakci*. Pokud se má takový další případ vztahovat na danou *Transakci* vedle případů výslovně uvedených v článku 5(3)(i) tohoto *Doplňku pro Komoditní transakce*, měl by být označován pouze jako *Dodatečný případ narušení trhu*. Termín "nepoužije se" použitý ve spojení s termínem "*Případ narušení trhu*" znamená, že v kalkulaci *Relevantní ceny* nedojde

k žádným úpravám v důsledku jakéhokoli *Případu narušení trhu* (v takovém případě nebude důvod uvádět jakýkoli *Dodatečný případ narušení trhu*).

(3) Určitá další Pravidla týkající se Případů narušení trhu. Nedohodnou-li se strany v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* jinak, platí, že:

- (i) pokud strany v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* nespecifikují nějaký *Případ narušení trhu* (jakkoli oprávněný), budou následující *Případy narušení trhu* považovány za již specifikované pro danou *Transakci*: (A) "Narušení cenového zdroje" (Price Source Disruption); (B) "Přerušení obchodování" (Trading Disruption); (C) "Nedostupnost Referenční ceny Komodity" (Disappearance of Commodity Reference Price); (D) "Podstatná změna vzorce" (Material Change in Formula); a (E) "Podstatná změna obsahu" (Material Change in Content); avšak s tím, že strany mohou v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* určit takové *Komodity*, které nebudou podléhat Podstatné změně vzorce nebo Podstatné změně obsahu;
- (ii) pokud je v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* specifikován jeden nebo více *Případů narušení trhu*, pak se budou na danou *Transakci* vztahovat pouze takto specifikované *Případy narušení trhu*;
- (iii) pokud je v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* specifikován jeden nebo více *Dodatečných případů narušení trhu*, pak se bude na danou *Transakci* vztahovat každý takový *Dodatečný případ narušení trhu* spolu s *Případy narušení trhu* výslovně uvedenými v článku 5(3)(i) nebo článku 5(3)(ii) tohoto *Doplňku pro Komoditní transakce*; a
- (iv) pokud by daná událost znamenala jak (A) *Případ narušení trhu* nebo *Dodatečný případ narušení trhu*, tak i (B) *Změnu okolností*, bude považována za příslušný *Případ narušení trhu* nebo *Dodatečný případ narušení trhu* (avšak s tím, že bude podléhat konkrétním protikladným nebo omezujícím ustanovením *Rámcové smlouvy*).

(4) Úloha Nápravných prostředků. Pokud *Kalkulační agent* po konzultaci s druhou stranou v dobré víře stanoví, že v rámci dané *Transakce* nastal nebo existuje *Případ narušení* nebo *Dodatečný případ narušení trhu*, který se vztahuje na takovou *Transakci*, a to v den, který je *Datem stanovení ceny* pro danou *Transakci* (nebo, je-li odlišný, pak v den, ve který by v rámci běžného obchodního styku byly ceny pro takové *Datum stanovení ceny* zveřejněny nebo oznámeny *Cenovým zdrojem*), bude *Relevantní cena* pro takové *Datum stanovení ceny* vypočtena v souladu s prvním aplikovatelným *Nápravným prostředkem* (podle podmínek pro jeho uplatnění), který stranám zajišťuje stanovení *Relevantní ceny* nebo, v případě neexistence takové *Relevantní ceny*, v souladu s prvním aplikovatelným *Nápravným prostředkem*, který zajišťuje ukončení dané *Transakce*.

(5) Uplatnění Nápravných prostředků. *Nápravný prostředek* lze uplatnit na danou *Transakci*, pokud je specifikován v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* nebo pokud se podle článku 5(7) tohoto *Doplňku pro*

Komoditní transakce má zato, že byl již pro danou *Transakci* specifikován.

"*Nápravný prostředek*" znamená zdroj nebo metodu, která – pokud se vztahuje na příslušnou *Transakci* – by měla za následek použití alternativního základu pro výpočet *Relevantní ceny* ve vztahu ke stanovené *Referenční ceně Komodity* nebo ukončení *Transakce* v případě, že *Případ narušení trhu* nebo *Dodatečný případ narušení trhu* nastane nebo existuje v den, který je *Datem stanovení ceny* pro takovou *Transakci* (nebo, je-li odlišný, pak v den, ve který by v rámci běžného obchodního styku byly ceny pro takové *Datum stanovení ceny* zveřejněny nebo oznámeny *Cenovým zdrojem*); avšak za předpokladu, že *Nápravný prostředek* nelze uplatnit ve vztahu k *Datu expirace*.

(6) Druhy Nápravných prostředků. Pro účely stanovení aplikovatelnosti v rámci příslušné *Transakce* (při použití ve spojení s termínem "*Nápravný prostředek*" – "*Disruption Fallback*") a pro účely článku 5(7) tohoto *Doplňku pro Komoditní transakce* je každý z následujících případů považován za *Nápravný prostředek*, přičemž každý z nich má význam definovaný v článku 7.5(c) *ISDA Komoditních definic*:

- (i) "Náhradní Referenční obchodníci" (Fallback Reference Dealers);
- (ii) "Náhradní Referenční cena" (Fallback Reference Price);
- (iii) "Sjednaný nápravný prostředek" (Negotiated Fallback);
- (iv) "Řádné ukončení transakce" (No Fault Termination);
- (v) "Odklad" (Postponement);
- (vi) "Ocenění Kalkulačním agentem" (Calculation Agent Determination);
- (vii) "Opožděné zveřejnění nebo oznámení" (Delayed Publication or Announcement).

Strany se mohou v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* dohodnout na dalších *Nápravných prostředcích*, které lze uplatnit ve vztahu k dané *Transakci*.

"*Maximální doba trvání narušení trhu*" znamená, ve vztahu k dané *Transakci*, počet *Komoditních obchodních dnů* uvedených v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* a, není-li tento počet dnů uveden, pak pět *Komoditních obchodních dnů*.

(7) Určitá další Pravidla týkající se Nápravných prostředků. Nedohodnou-li se strany v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* jinak, platí, že:

- (i) pokud strany v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* nespecifikují *Nápravný prostředek* (jakkoli oprávněný), budou následující *Nápravné prostředky* považovány za již specifikované (v následujícím pořadí) pro danou *Transakci*: (A) "Náhradní Referenční cena" (pokud strany specifikovaly alternativní *Referenční cenu Komodity*); (B) "Opožděné zveřejnění nebo oznámení" a "Odklad" (oba tyto prostředky fungují souběžně jeden s druhým a podléhají lhůtě dvou *Komoditních obchodních dnů* jako *Maximální době trvání narušení trhu*; avšak s tím, že cena stanovená na základě *Odkladu* bude *Relevantní cenou* pouze v případě, že *Relevantní cena* nebude

stanovena na základě Opožděného zveřejnění nebo oznámení během *Maximální doby trvání narušení trhu*); (C) "Náhradní Referenční obchodníci" (má se za to, že se přestane uplatňovat, aniž by došlo ke stanovení *Relevantní ceny*, pokud nebude předložen odpovídající počet cenových nabídek ve lhůtě tří *Obchodních dnů* poté, co přestane platit souběžně uplatňovaný "Sjednaný nápravný prostředek" podle níže uvedeného bodu (iii)(B)); a (D) "Rádné ukončení transakce";

- (ii) pokud platí ustanovení článku 5(7)(i) tohoto *Doplňku pro Komoditní transakce*, "Sjednaný nápravný prostředek" bude pro danou *Transakci* považován za specifikovaný tak, že bude uplatněn současně s nápravnými prostředky "Opožděného zveřejnění nebo oznámení" a "Odkladu"; to však za předpokladu, že (A) pokud je *Relevantní cena* stanovena na základě "Opožděného zveřejnění nebo oznámení" nebo "Odkladu" ještě před tím, než se strany cestou jednání dohodnou na *Relevantní ceně* (nebo na metodě pro výpočet *Relevantní ceny*), pak bude platit *Relevantní cena* stanovená na základě "Opožděného zveřejnění nebo oznámení" nebo "Odkladu" a "Sjednaný nápravný prostředek" přestane působit jako *Nápravný prostředek*; a dále za předpokladu, že (B) pokud *Relevantní cena* (nebo metoda pro výpočet *Relevantní ceny*) nebyla stanovena nebo se na ní strany nedohodly před koncem prvního *Obchodního dne* po vypršení *Maximální doby trvání narušení trhu* podle článku 5(7)(i)(B) tohoto *Doplňku pro Komoditní transakce*, pak "Sjednaný nápravný prostředek" přestane působit jako *Nápravný prostředek* a na danou *Transakci* se bude vztahovat a ve vztahu k ní bude uplatňován další platný *Nápravný prostředek*; a
- (iii) pokud je v příslušné dohodě nebo *Konfirmaci* specifikován jeden nebo vícero *Nápravných prostředků*, pak se na danou *Transakci* budou vztahovat a ve vztahu k ní budou uplatňovány pouze takto specifikované *Nápravné prostředky* (v uvedeném pořadí); za předpokladu, že – pokud jsou specifikovány oba *Nápravné prostředky* "Odklad" a "Opožděné zveřejnění nebo oznámení" nebo pouze jeden z nich a "Sjednaný nápravný prostředek" není ani specifikován ani výslovně zrušen – pak se má za to, že "Sjednaný nápravný prostředek" byl pro danou *Transakci* specifikován tak, že bude uplatněn současně s *Nápravnými prostředky* "Opožděného zveřejnění nebo oznámení" a "Odkladu" (v rozsahu, v jakém je příslušný *Nápravný prostředek* specifikován nebo v jakém jsou oba *Nápravné prostředky* specifikovány a zda budou uplatněny samostatně nebo oba současně); avšak dále za předpokladu, že (A) pokud je *Relevantní cena* stanovena na základě "Opožděného zveřejnění nebo oznámení" nebo "Odkladu" ještě před tím, než se strany cestou jednání dohodnou na takové *Relevantní ceně* (nebo na metodě pro výpočet *Relevantní ceny*), pak bude platit *Relevantní cena* stanovená na základě "Opožděného zveřejnění nebo oznámení" nebo "Odkladu" a "Sjednaný nápravný prostředek"

přestane působit jako *Nápravný prostředek*; nebo (B) pokud *Relevantní cena* (nebo metoda pro výpočet *Relevantní ceny*) nebyla stanovena nebo se na ní strany nedohodly před koncem prvního *Obchodního dne* po vypršení *Maximální doby trvání narušení trhu* platné pro "Odklad" nebo "Opožděné zveřejnění nebo oznámení", podle toho, který z nich je příslušný, anebo pro oba dva, a které jsou k určeny buď k samostatnému nebo souběžnému použití, pak "Sjednaný nápravný prostředek" přestane být uplatňován současně se zaniklým *Nápravným prostředkem* nebo zaniklými *Nápravnými prostředky* a na danou *Transakci* se bude vztahovat a ve vztahu k ní bude uplatňován další platný *Nápravný prostředek*.

(8) *Úloha "Rádného ukončení transakce"*. Pokud *Případ narušení trhu* nebo *Dodatečný případ narušení trhu* nastane nebo existuje v den, který by byl jinak *Datem stanovení ceny* pro danou *Transakci* (nebo, je-li odlišný, pak v den, ve který by v rámci běžného obchodního styku byly ceny pro takové *Datum stanovení ceny* zveřejněny nebo oznámeny *Cenovým zdrojem*) a žádný z platných *Nápravných prostředků* nezajistí stranám stanovení *Relevantní ceny*, pak bude příslušná *Transakce* ukončena v souladu s "Rádným ukončením transakce".

6. Zaokrouhlování a oprava zveřejněných cen

Ze účelem kalkulace jakékoli částky měny uvedeně v tomto *Doplňku ke komoditním transakcím* (není-li stanoveno jinak) ve vztahu k příslušné *Transakci* platí, že veškeré *Pevné částky*, *Pohyblivé částky* a *Částky vypořádání v penězích* vyplývající z takové kalkulace budou zaokrouhleny na nejbližší jednotku takové měny (s tím, že polovina budou zaokrouhleny směrem nahoru); přičemž tento článek 6 platí pouze pro *Pevné částky*, *Pohyblivé částky* a *Částky vypořádání v penězích*. Pro tyto účely "jednotka" znamená nejnižší částku měny, která je uplatňována jako zákonné platidlo v zemi této měny.

7. Ustanovení platná pro *Opční transakce*

Není-li definováno jinak v tomto *Doplňku ke komoditním transakcím*, jakýkoli termín týkající se *Opčních transakcí* bude vykládán v souladu s platným *Doplňkem k Opčním transakcím* publikovaným ČBA s přihlédnutím ke skutečnostem, že podle tohoto *Doplňku ke Komoditním transakcím* mají být uskutečněny pouze *Opční transakce*, na které se vztahuje "*Vypořádání v penězích*", ledaže je mezi stranami dohodnuto jinak.

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

DOPLNĚK K PŘÍLOZE PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

TRANSAKCE S EMISNÍMI POVOLENKAMI EU

Vydání 2010

Tento *Doplněk* doplňuje *Obecná ustanovení a Přílohu pro derivátové transakce*, které jsou součástí *Rámcové smlouvy* o obchodování na finančním trhu vycházející ze vzoru publikovaného ČBA.

1. Účel; Výklad pojmů

(1) *Účel.* Účelem tohoto *Doplněku* ("*Doplněk pro Emisní Povolenky*" nebo "*Doplněk*") je upravit *Transakce s emisními Povolenkami EU*, které zahrnují *Povolenkové Forwardy*, *Povolenkové Swapy* *Povolenkové Opční Transakce* nebo jakékoli jiné *Transakce* dohodnuté mezi stranami v rámci individuální *Transakce* nebo ve *Zvláštních ustanoveních "Transakce s Emisními Povolenkami EU"*.

(2) *Výklad.* Tento *Doplněk* je nedílnou součástí *Přílohy pro derivátové transakce*. Termín "*Příloha*", jak je používán v článku 1 (3) *Obecných ustanovení*, by měl být chápán tak, že zahrnuje tento *Doplněk*. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi *Přílohy pro derivátové transakce* a tímto *Doplněkem*, je rozhodující tento *Doplněk*.

2. Transakce s Emisními Povolenkami EU

"*Povolenkový Forward*" znamená *Transakci s Emisními Povolenkami EU* označenou v příslušné *Konfirmaci* jako *Povolenkový Forward*.

"*Povolenková Opční Transakce*" znamená *Transakci s Emisními Povolenkami EU* označenou v příslušné *Konfirmaci* jako *Povolenková Opční Transakce*.

"*Povolenkový Swap*" znamená *Transakci s Emisními Povolenkami EU* označenou v příslušné *Konfirmaci* jako *Povolenkový Swap*.

3. Definice pojmů

"*Alternativní Povolenska*" znamená jednotku představující právo vypustit ekvivalent jedné tuny oxidu uhličitého, která je buď (i) vydána *Členským státem* výměnou za podobnou jednotku systému pro obchodování s emisemi v nečlenském státě, nebo (ii) *povolenkou* ze systému pro obchodování v nečlenském

státě uznanou *Komisi EU*, v obou případech na základě dohody o vzájemném uznávání uzavřené podle článku 25 *Směrnice*, kterou lze použít pro účely zjištění, zda jsou plněny závazky ke snížení emisí podle *Schématu*.

"*Call*" znamená druh *Povolenkové Opční Transakce* opravňující, avšak nikoli zavazující, *Kupujícího* ke koupi *Povolenek* od *Prodávajícího* za *Realizační cenu* *Povolenek* za *Povolenu*.

"*CDM*" neboli "*Mechanismus čistého rozvoje*" ("*Clean Development Mechanism*") neboli znamená mechanismus čistého rozvoje definovaný v článku 12 *Kjótského protokolu*.

"*CDM Rejstřík*" znamená rejstřík zřízený podle mezinárodních předpisů pro vydávání, držení a převod *Jednotek* ověřeného snížení emisí.

"*CITL*" neboli "*Nezávislý protokol transakcí Společenství*" ("*Community Independent Transaction Log*") znamená nezávislý protokol transakcí uvedený v článku 20(1) *Směrnice*.

"*COP/MOP*" znamená konferenci stran přítomných na jednání stran *Kjótského protokolu*.

"*Částka nákladů pozice*" znamená částku v eurech rovnající se:

(a) *Sazbě nákladů pozice* vynásobené:

(b) (i) ve vztahu k *Povolenkovému Forwardu*, *Kupní cenou* *Povolenek* vynásobenou *Počtem* *Povolenek* dodaných nejpozději k *Odloženému Datu Dodání* po vzniku *Případu odkladu*; nebo (ii) ve vztahu k *Povolenkové Opční Transakci*, *Realizační cenou* *Povolenek* vynásobenou *Počtem* *Povolenek* dodaných nejpozději k *Odloženému Datu Dodání* po vzniku *Případu odkladu*; nebo (iii) ve vztahu k *Povolenkému Swapu*, *Počáteční kupní cenou* *Povolenek* nebo *Pozdější kupní cenou* *Povolenek* (podle toho, zda se příslušné *Odložené Datum Dodání* vztahuje k *Datu počátečního Dodání* nebo *Datu pozdějšího Dodání*) vynásobené *Počtem* *Povolenek* dodaných nejpozději k *Odloženému Datu Dodání* po vzniku *Případu odkladu*; vynásobené:

(c) *Prodlevou nákladů pozice*, děleno 360.

"*Částka Vypořádání v penězích*" znamená:

(i) ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenkový Forward*, částku rovnou součinu (a) absolutní hodnoty rozdílu *Kupní ceny Povolenky a Pohyblivé ceny* a (b) *Počtu Povolenek*;

(ii) ve vztahu k *Opči* v rámci *Transakce s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenková Opční Transakce*, částku rovnou součinu (a) absolutní hodnoty rozdílu *Realizační ceny Povolenky a Pohyblivé ceny* a (b) *počtu Dodávaných Povolenek*; a

(iii) ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenkový Swap*, částku rovnou součinu (a) absolutní hodnoty rozdílu *Pozdější kupní ceny Povolenky a Pohyblivé ceny* a (b) *Počtu Povolenek*.

"*Částka závěrečných nákladů pozice*" znamená částku v eurech rovnající se:

(a) *Sazbě závěrečných nákladů pozice*; vynásobené:

(b) (i) ve vztahu k *Povolenkovému Forwardu*, *Kupní cenou Povolenky*; nebo (ii) ve vztahu k *Povolenkové Opční Transakci*, *Realizační cenou Povolenky*; nebo (iii) ve vztahu k *Povolenkovému Swapu*, *Počáteční kupní cenou Povolenky* nebo *Pozdější kupní cenou Povolenky* (podle toho, zda je *Částka závěrečných nákladů pozice* počítána ve vztahu k *Datu počátečního Dodání* nebo k *Datu pozdějšího Dodání*); vynásobené:

(c) *Prodlevou závěrečných nákladů pozice*, dělené (d) 360.

"*Členské státy*" znamená členské státy Evropské unie.

"*Datum Dodání*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, datum uvedené v *Konfirmaci*, včetně *Data počátečního Dodání* a *Data pozdějšího Dodání* (s výhradou úpravy podle článku 7 tohoto *Doplňku*).

"*Datum expirace*" znamená ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenková Opční Transakce*, datum uvedené v příslušné *Konfirmaci* (nebo určené metodou stanovenou pro tento účel) nebo, není-li toto datum *Obchodním dnem*, následující *Obchodní den*.

"*Datum obchodu*" znamená ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU* datum uvedené v příslušné *Konfirmaci*.

"*Datum platby*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, datum uvedené nebo jinak stanovené pomocí metody uvedené v příslušné *Konfirmaci* (včetně *Data počáteční platby* a *Data pozdější platby*) za podmínky, že v případě odloženého *Dodání* podle článku 7 tohoto *Doplňku*, bude *Datum platby* stanoveno analogicky podle *Odloženého Data Dodání* (takovým *Datem platby* bude "*Odložené Datum platby*").

"*Datum počátečního Dodání*" znamená, ve vztahu k *Povolenkovému Swapu*, datum uvedené nebo stanovené pomocí metody uvedené v příslušné *Konfirmaci*.

"*Datum počáteční platby*" znamená, ve vztahu k *Povolenkovému Swapu*, datum uvedené nebo stanovené pomocí metody uvedené v příslušné *Konfirmaci*.

"*Datum pozdějšího Dodání*" znamená, ve vztahu k *Povolenkovému Swapu*, datum uvedené nebo stanovené pomocí metody uvedené v příslušné *Konfirmaci*.

*Doplňek k Příloze pro derivátové transakce
Transakce s emisními Povolenkami EU*

"*Datum pozdější platby*" znamená, ve vztahu k *Povolenkovému Swapu*, datum uvedené nebo stanovené pomocí metody uvedené v příslušné *Konfirmaci*.

"*Dodání*" znamená jakýkoli závazek *Dodávající strany* dodat *Povolenky* na základě *Transakce s Emisními Povolenkami EU*, který bude splněn úplným převedením těchto *Povolenek* na *Účet pro obchodování Přijímající strany* podle *Schématu* a v souladu s ním, přičemž, je-li pro *Dodávající stranu* uveden jeden nebo více *Účtů pro obchodování*, bude tento převod proveden z *Účtu pro obchodování Dodávající strany*. Je-li převod *Povolenek* dokončen v *Obchodní den pro Dodání* po 17:00 *Středoevropského času* nebo kdykoli v kterýkoli jiný den, má se za to, že tyto *Povolenky* byly dodány v další *Obchodní den pro Dodání* v 9:00 *Středoevropského času*. Je-li převod *Povolenek* dokončen před 9:00 *Středoevropského času* v *Obchodní den pro Dodání*, má se za to, že tyto *Povolenky* byly dodány v tentýž den v 9:00 *Středoevropského času*. Je-li ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU* uveden jeden nebo více *Účtů pro obchodování Přijímající strany*, budou tyto *Účty pro obchodování* seřazeny podle priority. K *Datu Dodání* převede *Dodávající strana* *Dodávané Povolenky* z *Účtu pro obchodování Dodávající strany* na první uvedený *Účet pro obchodování Přijímající strany*, nezabrání-li jí v tom, ve vztahu k těmto *Účtům pro obchodování*, událost nebo okolnost, která by byla *Případem přerušení vypořádání* nebo *Případem odkladu*, kdyby byl *Účet pro obchodování Přijímající strany* uvedený první v pořadí jediným uvedeným *Účtem pro obchodování*. Za takových okolností se opakovaně uplatní ustanovení tohoto odstavce.

"*Dodávající strana*" ve vztahu k: (1) *Povolenkovému Forwardu*, znamená *Prodávajícího*; (2) *Povolenkové Opční Transakci* typu *Call*, znamená *Prodávajícího*; (3) *Povolenkové Opční Transakci* typu *Put*, znamená *Kupujícího*; nebo (4) *Dodání* poskytnutému v rámci *Povolenkového Swapu* k *Datu počátečního Dodání*, znamená *Prodávajícího*, a k *Datu pozdějšího Dodání* znamená *Kupujícího*.

"*Dodávané Povolenky*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je: (1) *Povolenkový Forward* nebo *Povolenkový Swap*, počet *Povolenek* odpovídající *Počtu Povolenek*; nebo (2) *Povolenková Opční Transakce* a ve vztahu k *Datu realizace*, počet *Povolenek* odpovídající počtu *Opčí* realizovaných nebo považovaných za realizované k tomuto *Datu realizace* vynásobený *Oprávněním z Opce*.

"*Fungování ITL-Rejstříku*" znamená zřízení a trvalé fungování spojení mezi *ITL*, *CITL* a příslušným *Rejstříkem* nebo *Rejstříky*, případně *CDM Rejstříkem*.

"*IET*" neboli "*Mezinárodní obchod s emisemi*" ("International Emissions Trading") znamená mechanismus uvedený v článku 17 *Kjótského protokolu*.

"*ITL*" neboli "*Mezinárodní evidence transakcí*" ("International Transaction Log") znamená mezinárodní evidenci transakcí zřízenou podle odstavce 38 *Přílohy* k *Rozhodnutí 13/CMP.1*.

"*JI*" neboli "*Společně zaváděná opatření*" ("Joint Implementation") znamená mechanismus uvedený v článku 6 *Kjótského protokolu*.

"*Jurisdikce DPH*" znamená ve vztahu ke straně a k *Transakci s Emisními Povolenkami EU* místo uvedené v příslušné *Konfirmaci*.

"**Kjótský protokol**" znamená *Kjótský protokol* k Rámcové úmluvě OSN o změně klimatu přijatý na třetí konferenci stran a podepsaný v Kjótu v Japonsku dne 11.12.1997 v aktuálním znění.

"**Konec obchodovacího období**" znamená ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU* konečnou *Lhůtu pro vyřazení*, ve vztahu k jakémukoli období uvedenému v článku 11(1) nebo (2) *Směrnice*, následující bezprostředně po *Datu Dodání*, případně po *Odloženém Datu Dodání* ve vztahu k takové *Transakci s Emisními Povolenkami EU*.

"**Konečné Datum Dodání**" má význam tomuto termínu přiřazený v článku 8(A)(II) tohoto *Doplňku*.

"**Konečné datum splnění**" má význam tomuto termínu přiřazený v článku 8(B)(II) tohoto *Doplňku*.

"**Kredit EU**" znamená Jednotku ověřeného snížení emisí nebo Jednotku snížení emisí definovanou ve *Směrnici*, které lze použít pro účely zjištění, zda jsou plněny závazky ke snížení emisí podle *Schématu*.

"**Kritéria způsobilosti**" znamená požadavky na způsobilost k obchodování s emisemi podle článku 17 *Kjótského protokolu*, které musí být splněny, aby *Dodávané Povolenky* ve vztahu k příslušné *Transakci s Emisními Povolenkami EU* mohly být dodány nebo přijaty v přeshraničním režimu v souladu s příslušnou *Konfirmací*.

"**Kupní cena Povolenky**" znamená

(i) ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenkový Forward* částku uvedenou nebo jinak stanovenou v příslušné *Konfirmaci*; a

(ii) ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenkový Swap Počáteční kupní cenu Povolenky* nebo *Pozdější kupní cenu Povolenky*.

"**Kupující**" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, stranu uvedenou v příslušné *Konfirmaci*.

"**Lhůta pro vyřazení**" znamená 30. duben každého roku od 30. dubna 2006 (včetně) nebo takové pozdější datum každého roku, stanovené v souladu se *Schématem* pro účely vyřazení *Povolenek* podle *Schématu*.

"**Maximální počet Opčt**" znamená, ve vztahu k *Povolenkové Opční Transakci*, na kterou se vztahuje *Vícenásobná realizace*, počet uvedený v příslušné *Konfirmaci*.

"**Mezinárodní předpisy**" znamená všechny zákony, nařízení, pravidla, směrnice, formy a postupy patřící k *CDM, JI a IET*, jak je uvedeno v *UNFCCC*, v *Kjótském protokolu*, ve všech *Rozhodnutích*, ve veřejných listinách *Výkonné rady* a ve všech nálezech a rozhodnutích všech podřízených orgánů a technických komisí v souladu s *Kjótským protokolem*.

"**Mezní datum**" znamená:

(1) ve vztahu k *Případu odkladu*, který se týká absence *Fungování ITL-Rejstříku*, 3 *Obchodní dny pro Dodání* před *Koncem obchodovacího období*; a

(2) ve vztahu k *Případu odkladu*, který se netýká absence fungování *ITL-Rejstříku*, 1. prosinec roku bezprostředně předcházejícího *Konci obchodovacího období* (nebo, není-li takové datum *Obchodním dnem pro Dodání*, následující *Obchodní den pro Dodání*), s výjimkou případů, kdy:

(A) nastane *Případ odkladu* v den, který o méně než 9 *Obchodních dní pro Dodání* předchází 1. prosinec roku bezprostředně předcházejícího *Konci obchodovacího období* (nebo, není-li takové datum *Obchodním dnem pro Dodání*, v následující *Obchodní den pro Dodání*), v tomto případě bude *Mezní datum* datem, které následuje 9 *Obchodních dní pro Dodání* po dni, kdy nastal *Případ odkladu*; nebo

(B) *Případ odkladu* nastane ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, jejíž *Datum Dodání* je stanoveno po 1. prosinci roku bezprostředně předcházejícího *Konci obchodovacího období*, v tomto případě bude *Mezní datum* den, který předchází o 3 *Obchodní dny pro Dodání Konci obchodovacího období*.

"**Minimální počet Opčt**" znamená, ve vztahu k *Povolenkové Opční Transakci*, na kterou se vztahuje *Vícenásobná realizace*, počet uvedený v příslušné *Konfirmaci*.

"**Místo Dodávající strany pro stanovení Obchodního dne pro Dodání**" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, místo uvedené v *Konfirmaci* příslušné *Transakce s Emisními Povolenkami EU* nebo, není-li místo takto upřesněno: (i) místo uvedené ve *Zvláštních ustanoveních* jako *Místo pro stanovení Obchodního dne pro Dodání pro Dodávající stranu* nebo (ii) není-li žádné takové místo uvedeno, místo, kde je umístěna adresa *Dodávající strany* pro doručování oznámení spojených s příslušnou *Transakci s Emisními Povolenkami EU*; nebo (iii) nebyla-li žádná taková adresa poskytnuta, místo, kde má *Dodávající strana* své sídlo.

"**Místo Přijímající strany pro stanovení Obchodního dne pro Dodání**" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, místo uvedené v *Konfirmaci* příslušné *Transakce s Emisními Povolenkami EU* nebo, není-li místo takto upřesněno: (i) místo uvedené ve *Zvláštních ustanoveních* jako *Místo pro stanovení Obchodního dne pro Dodání pro Přijímající stranu* nebo (ii) není-li žádné takové místo uvedeno, místo, kde je umístěna adresa *Přijímající strany* pro doručování oznámení spojených s příslušnou *Transakci s Emisními Povolenkami EU*; nebo (iii) nebyla-li žádná taková adresa poskytnuta, místo, kde má *Dodávající strana* své sídlo.

"**Náklady náhradní transakce Dodávající strany**" znamená, ve vztahu k nepřevzetí počtu *Povolenek* *Přijímající stranou* ("*Deficit Dodávající strany*"), částku v následující výši:

- (i)
- (1) *Kupní cena Povolenky*, *Počáteční kupní cena Povolenky*, *Pozdější kupní cena Povolenky* či *Realizační cena Povolenky*, uvedená v *Konfirmaci* k příslušné *Transakci s Emisními Povolenkami EU* plus, za okolností, kdy v důsledku *Případu odkladu* nastane ukončení závazků stran podle článků 4, 6 a 7 tohoto *Doplňku*, *Částka závěrečných nákladů pozice*; minus:
 - (2) cena (za *Povolenku*), kterou *Dodávající strana* jednající způsobem obvyklým v obchodním styku obdrží nebo kterou by podle určení *Kalkulačního agenta* obdržela v transakci uzavřené za tržních podmínek ke *Konečnému datu splnění*, za odpovídající počet *Dodávaných povolenek* ke *Konečnému datu splnění* nebo, dojde-li k

transakci později, v *Obchodní den pro Dodání*, ve který by byly *Povolenky* v souladu s převládající tržní praxí dodány v rámci promptní (spotové) transakce uzavřené ke *Konečnému datu splnění*; vynásobeno:

- (ii) *Deficitem Dodávající strany*; plus
- (iii) úrok ve výši *Sazby úroku* z prodlení za období od (včetně) *Data Dodání* do (avšak vyjma) *Data* ukončení v souladu s článkem 8(B)(II) tohoto *Doplňku*, z částky rovnající se součinu *Deficitu Dodávající strany* a částky odpovídající případnému rozdílu *Kupní ceny Povolenky*, *Počáteční kupní ceny Povolenky*, *Pozdější kupní ceny Povolenky* či *Realizační ceny Povolenky*, a ceny stanovené podle odstavce (i) (2) výše.

"Náklady náhradní transakce Přijímající strany" znamená, ve vztahu k nedodání počtu *Povolenek* Dodávající stranou ("**Deficit** *Nákladů Přijímající strany*"), částku v následující výši:

- (i) (1) cena (za *Povolenku*), kterou *Přijímající strana* jednajícím způsobem obvyklým v obchodním styku zaplatí nebo kterou by podle určení *Kalkulačního agenta* zaplatila v transakci uzavřené za tržních podmínek ke *Konečnému Datu Dodání* za odpovídající počet *Dodávaných Povolenek* ke *Konečnému Datu Dodání* nebo, dojde-li k *Dodání* později, v *Obchodní den pro Dodání*, ve který by byly *Povolenky* v souladu s převládající tržní praxí dodány v rámci promptní (spotové) transakce uzavřené ke *Konečnému Datu Dodání*; minus
 - (2) *Kupní cena Povolenky*, *Počáteční kupní cena Povolenky*, *Pozdější kupní cena Povolenky* či *Realizační cena Povolenky*, uvedené v *Konfirmaci* příslušné *Transakce s Emisními Povolenkami EU*, plus, za okolností kdy v důsledku *Případu odkladu* nastane ukončení závazků stran podle článků 4, 6 a 7 tohoto *Doplňku*, *Částka závěrečných nákladů pozice*; vynásobená:
- (ii) *Deficitem Přijímající strany*; plus
- (iii) úrok ve výši *Sazby úroku* z prodlení za období od (včetně) *Data Dodání* do (avšak vyjma tohoto *Data*) *Data* ukončení v souladu s článkem 8(A)(II) z částky rovnající se součinu *Deficitu Přijímající strany* a částky odpovídající případnému rozdílu ceny stanovené podle odstavce (i)(1) výše a *Kupní ceny Povolenky*, *Počáteční kupní ceny Povolenky*, *Pozdější kupní ceny Povolenky* či *Realizační ceny Povolenky*.

"Nařízení o rejstříku" znamená Nařízení Komise EU (EC) č. 916/2007 ze dne 31. července 2007 upravující Nařízení Komise EU (EC) č. 2216/2004 z 21. prosince 2004 o standardizovaném a bezpečném systému rejstříků podle článku 19(3) směrnice 2003/87/EC a článku 6(1) rozhodnutí 280/2004/EC a příslušnou národní prováděcí legislativu, čas od času aktualizovanou.

"Období Práva na Vypořádání v penězích" znamená:

- (i) ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenkový Forward*, období počínající *Datem*

obchodu a končící dva (2) *Obchodní dny pro Dodání* před *Datem Dodání*;

- (ii) ve vztahu ke každé *Opci* v rámci *Transakce s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenková Opční Transakce*, období počínající *Datem obchodu* a končící (i) okamžikem doručení *Oznámení realizace Prodávajícímu* nebo (ii) nebude-li *Prodávajícímu* během *Období realizace* dáno žádné *Oznámení realizace*, *Posledním okamžikem realizace k Datu expirace*; a

- (iv) ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenkový Swap*, období počínající *Datem obchodu* a končící dva (2) *Obchodní dny pro Dodání* před *Datem pozdějšího Dodání*.

"Obchodní den pro Dodání" znamená ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU* jakýkoli den kromě soboty a neděle, kdy jsou pro běžnou obchodní činnost otevřeny obchodní banky jak v *Místě Dodávající strany pro stanovení Obchodního dne pro Dodání*, tak v *Místě Přijímající strany pro stanovení Obchodního dne pro Dodání*.

"Obchodní den Prodávajícího" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenková Opční Transakce*, kterýkoli den, kdy jsou obchodní banky otevřeny pro obchodní činnost (včetně obchodování s devizami a zahraniční měnou) ve městě, kde sídlí *Prodávající* pro účely přijímání oznámení.

"Odložené Datum Dodání" má význam tomuto termínu přiřazený v článku 7(A) tohoto *Doplňku*.

"Odložené Datum platby" má význam tomuto termínu přiřazený v definici pojmu *Datum platby* v tomto *Doplňku*.

"Opce" znamená, ve vztahu k *Povolenkové Opční Transakci*, každou jednotku, do které je rozdělena *Opční Transakce* pro účely realizace nebo vypořádání.

"Oprávněná strana" má význam tomuto termínu přiřazený v článku 5(2) tohoto *Doplňku*.

"Oprávnění z Opce" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenková Opční Transakce*, počet *Povolenek* na *Opci* uvedený v příslušné *Konfirmaci*. Pokud v příslušné *Konfirmaci* není uvedeno žádné *Oprávnění z Opce*, je *Oprávněním z Opce* ve vztahu k jakékoli *Povolenkové Opční Transakci* jedna *Povolenka* na *Opci*.

"Oznámení o Vypořádání v penězích" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, neodvolatelné oznámení *Oprávněné strany* druhé straně *Transakce s Emisními Povolenkami EU* o uplatnění *Práva na vypořádání v penězích Oprávněné strany* (které může být doručeno v *Obchodní den* během *Období Práva na Vypořádání v penězích* faxem nebo ústně (i telefonicky), pokud strany nestanoví jinak v příslušné *Konfirmaci*).

"Oznámení realizace" znamená ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenková Opční Transakce*, opční oznámení (které může být dáno ústně (i telefonicky), pokud strany nestanoví jinak v příslušné *Konfirmaci*) dané *Kupujícím Prodávajícímu* během hodin uvedených v příslušné *Konfirmaci* v *Obchodní den Prodávajícího* během *Období realizace* ohledně realizace jeho práva nebo práv poskytnutých na základě *Povolenkové Opční Transakce*, přičemž platí, že takové oznámení je od okamžiku jeho účinnosti neodvolatelné. Je-li *Oznámení realizace* přijato v kterýkoli *Obchodní den Prodávajícího* po uvedeném

časovém termínu, má se za to, že *Oznámení realizace* bylo přijato v nejbližší následující *Obchodní den Prodávajícího* v *Období realizace*, pokud takový existuje. *Kupující* může realizovat právo nebo práva udělená v rámci *Povolenkové Opční Transakce* pouze pomocí *Oznámení realizace*.

"*Počáteční kupní cena Povolenky*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenkový Swap*, částku uvedenou nebo jinak stanovenou v příslušné *Konfirmaci*.

"*Počet Opčí*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenková Opční Transakce*, počet uvedený v příslušné *Konfirmaci*, odpovídající počtu *Opčí* zahrnutých do příslušné *Povolenkové Opční Transakce*.

"*Počet Povolenek*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, počet uvedený v příslušné *Konfirmaci*.

"*Pohyblivá cena*" znamená:

(i) ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenkový Forward*, cenu za *Povolenku*, kterou *Kupující* jednajícím způsobem obvyklým v obchodním styku zaplatí nebo kterou by podle určení *Kalkulačního agenta* zaplatil v transakci uzavřené za tržních podmínek k *Datu Dodání* za odpovídající počet *Dodávaných povolenek* k *Datu Dodání* nebo, dojde-li k dodání později, v *Obchodní den pro Dodání*, ve který by byly *Povolenky* v souladu s převládající tržní praxí dodány v rámci promptní (spotové) transakce uzavřené k *Datu Dodání*;

(ii) ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenková Opční Transakce* a ve vztahu ke každému *Datu realizace* znamená cenu za *Povolenku*, kterou *Přijímající strana* jednajícím způsobem obvyklým v obchodním styku zaplatí nebo kterou by podle určení *Kalkulačního agenta* zaplatila v transakci uzavřené za tržních podmínek k *Datu Dodání* za odpovídající počet *Dodávaných Povolenek* k *Datu Dodání* nebo, dojde-li k dodání později, v *Obchodní den pro Dodání*, ve který by byly *Povolenky* v souladu s převládající tržní praxí dodány v rámci promptní (spotové) transakce uzavřené k *Datu Dodání*; nebo

(iii) ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenkový Swap*, cenu za *Povolenku*, kterou *Prodávající* jednajícím způsobem obvyklým v obchodním styku zaplatí nebo kterou by podle určení *Kalkulačního agenta* zaplatil v transakci uzavřené za tržních podmínek k *Datu pozdějšího Dodání* za odpovídající počet *Dodávaných povolenek* k *Datu pozdějšího Dodání*, nebo, dojde-li k transakci později, v *Obchodní den pro Dodání*, ve který by byly *Povolenky* v souladu s převládající tržní praxí dodány v rámci promptní transakci uzavřené k *Datu pozdějšího Dodání*.

"*Potenciální Datum realizace*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je bermudská *Povolenková Opční Transakce*, každé datum takto uvedené v příslušné *Konfirmaci* nebo, není-li takové datum *Obchodním dnem*, nejbližší následující *Obchodní den*.

"*Povolenka*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, *Povolenku* vymezeného *Typu Povolenky* a *Určeného obchodovacího období*.

"*Povolenka EU*" znamená "Povolenku" definovanou ve *Směrnici*, která byla podle článku 11(4) *Směrnice* vydána příslušným úřadem.

"*Pozdější kupní cena Povolenky*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenkový Swap*, částku uvedenou nebo jinak stanovenou v příslušné *Konfirmaci*.

"*Právo na Vypořádání v penězích*" má význam tomuto termínu přiřazený v článku 5(1) tohoto *Doplňku*.

"*Prémium*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenková Opční Transakce*, částku uvedenou nebo jinak stanovenou v příslušné *Konfirmaci*. Pokud příslušná *Konfirmace* uvádí *Prémium* na *Povolenku*, bude *Prémium* dáno součinem *Prémia* na *Povolenku*, *Počtu Opčí* a *Oprávnění z Opce*.

"*Prodávající*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, stranu uvedenou v příslušné *Konfirmaci*.

"*Prodleva nákladů pozice*" znamená počet dní od plánovaného *Data platby* (včetně) do *Odloženého Data platby* (vyjma).

"*Prodleva závěrečných nákladů pozice*" znamená počet dní od plánovaného *Data platby* (včetně) do *Data* (vyjma), které by bylo *Datem platby*, pokud by *Dodání* proběhlo ke *Konečnému Datu Dodání*, případně ke *Konečnému datu splnění*.

"*Přijímající strana*" ve vztahu k: (1) *Povolenkovému Forwardu*, znamená *Kupujícího*; (2) *Povolenkové Opční transakci* typu *Call*, znamená *Kupujícího*; (3) *Povolenkové Opční Transakci* typu *Put*, znamená *Prodávajícího*; nebo (4) *Dodání* poskytnutém v rámci *Povolenkového Swapu* k *Datu počátečního Dodání*, znamená *Kupujícího*, a k *Datu pozdějšího Dodání* znamená *Prodávajícího*.

"*Případ odkladu*" nastane, není-li strana této *Smlouvy* schopna k jakémukoli datu plnit své závazky k *Dodání* nebo přijetí v souladu s *Transakci s Emisními Povolenkami EU* v důsledku vzniku některé z následujících událostí:

(i) absence *Fungování ITL-Rejstříku*;

(ii) všechny *Účty pro obchodování Přijímající strany* a/nebo všechny *Účty pro obchodování Dodávající strany* jsou v *Rejstřících Členských států*, které nespĺnily nebo nespĺňují *Kritéria způsobilosti* či, sjednaly-li strany ve *Zvláštních ustanoveních* či v příslušné *Konfirmaci*, že se použije doložka "*Členský stát třetí osoby*", *Členský stát* takto specifikovaný ve *Zvláštních ustanoveních* či v příslušné *Konfirmaci* nespĺňuje *Kritéria způsobilosti*; nebo

(iii) všechny *Účty pro obchodování Dodávající strany* jsou v *Rejstřících Členských států*, které porušily *Rezervu pro období závazku* či, sjednaly-li strany ve *Zvláštních ustanoveních* či v příslušné *Konfirmaci*, že se použije doložka "*Členský stát třetí osoby*", *Členský stát* takto specifikovaný ve *Zvláštních ustanoveních* či v příslušné *Konfirmaci* porušil *Rezervu pro období závazku*.

"*Případ přerušit vypořádání*" znamená událost nebo okolnost, která je mimo kontrolu dotčené strany, která nemůže být po vynaložení veškerého přiměřeného úsilí překonána a která takové straně znemožňuje plnění jejich závazků k *Dodání* nebo převzetí *Povolenek* podle podmínek *Transakce s Emisními Povolenkami EU*.

Pro vyloučení pochybností se stanoví, že neschopnost strany dodat *Povolenny* následkem nedostatku *Povolenek* na příslušném *Účtu pro obchodování*, způsobeného nízkým nebo žádným přidělením *Povolenek* *Členským státem* či jiným státem nebo nečinností strany k zajištění dostatku *Povolenek* na splnění jejich závazků k *Dodání*, nepředstavuje *Případ přerušeni vypořádání*. Tento výčet událostí, které nezakládají *Případ přerušeni vypořádání*, není úplný a je poskytnut pouze pro vyloučení pochybností. Pokud událost nebo okolnost, která by jinak znamenala nebo vyvolala *Případ přerušeni vypořádání*, znamená rovněž *Případ odkladu*, bude považována za *Případ odkladu* a nebude znamenat *Případ přerušeni vypořádání*.

"*Příslušný orgán*" znamená příslušný orgán, správce rejstříku a/nebo hlavního správce definované v *Nařízení o rejstříku* nebo jakýkoli jiný orgán, který má podle *Směrnice* nebo *Nařízení o rejstříku* právo zastavit, pozastavit, zamítnout, odmítnout, zrušit nebo jinak ovlivnit převod *Povolenek* (celý nebo z části).

"*Put*" znamená druh *Povolenné Opční Transakce* opravňující, avšak nikoli zavazující, *Kupujícího* prodat *Povolenny* *Prodávajícímu* za *Realizační cenu* *Povolenny* za jednu *Povolenu*.

"*Realizační cena Povolenny*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, kterou je *Povolenná Opční Transakce*, cenu za *Povolenu* uvedenou nebo jinak stanovenou v příslušné *Konfirmaci*.

"*Rejstřík*" znamená rejstřík zřízený podle *Nařízení o rejstříku*.

"*Rezerva pro období závazku*" znamená požadavky na rezervu pro období závazku uvedené v odstavcích 6 až 10 v příloze k Rozhodnutí 11/CMP.1, v platném znění.

"*Rozhodnutí*" znamená rozhodnutí přijaté *COP/MOP*, včetně případných doplnění, popřípadě rozhodnutí je nahrazující.

"*Sazba nákladů pozice*" znamená sazbu rovnající se *Pohyblivé sazbě*, která by byla stanovena pro *Dobu kalkulace* od plánovaného *Data platby* (včetně) do *Odloženého Data platby* (vyjma), pokud by *Datum obnovení* bylo posledním dnem této *Doby kalkulace* a pokud by použitelná *Varianta Pohyblivé sazby* byla "EUR-EONIA-OIS-COMPOUND".

"*Sazba závěrečných nákladů pozice*" znamená sazbu odpovídající *Pohyblivé sazbě*, která by byla stanovena pro období od plánovaného *Data platby* do *Data předčasného ukončení*, pokud by *Datum obnovení* bylo datem, které by bylo bývalo *Datem platby*, pokud by *Dodání* nastalo ke *Konečnému Datu Dodání*, případně ke *Konečnému datu splnění*, a pokud by použitelná *Varianta Pohyblivé sazby* byla "EUR-EONIA-OIS-COMPOUND".

"*Schéma*" znamená schéma pro převody *Povolenek* zřízené podle *Směrnice* a *Nařízení o rejstříku* a v souladu s nimi implementováno do národních zákonů *Členských států*.

"*Směrnice*" znamená směrnici Evropského parlamentu a Rady 2003/87/EC ze dne 13. října 2003 o vytvoření systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství a o změně směrnice Rady 96/61/ES, v aktuálním znění.

"*Středoevropský čas*" znamená standardní čas přijatý západoevropskými státy, který je o jednu hodinu napřed oproti greenwichskému času (GMT + 1 hodina).

"*Transakce s Emisními Povolenkami EU*" má význam tomuto termínu přiřazený v článku 1(1) tohoto *Doplňku*.

"*Typ Povolenny*" znamená, ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, jakoukoli *Povolenu EU*, *Kredit EU* nebo *Alternativní Povolenu* uvedenou v příslušné *Konfirmaci*.

"*Účet pro obchodování*" znamená ve vztahu ke straně a k *Transakci s Emisními Povolenkami EU* (i) účty uvedené v *Konfirmaci* příslušné *Transakce s Emisními Povolenkami EU*; nebo, nejsou-li účty uvedeny v *Konfirmaci*, (ii) ve *Zvláštních ustanoveních*; v obou případech podle případného ujednání nebo oznámení podle článku 15 tohoto *Doplňku*. Ve vztahu k takto uvedeným účtům je *Účtem pro obchodování* digitální záznam v kterémkoli příslušném *Rejstříku Členského státu*, který může být použit k zaznamenávání držení a převodu *Povolenek* (včetně *Jednotek ověřeného snížení emisí* nebo *Jednotky snížení emisí*) v souladu s *Nařízením o rejstříku*.

"*UNFCCC*" znamená Rámcovou úmluvu OSN o klimatických změnách.

"*Určené obchodovací období*" znamená ve vztahu k *Povolence* a k *Transakci s Emisními Povolenkami EU* tříleté období uvedené v článku 11(1) *Směrnice*, případně příslušné následně pětileté období uvedené v článku 11(2) *Směrnice*, pro které je taková *Povolenska* vystavena, jak je uvedeno v příslušné *Konfirmaci*.

"*Vícenásobná realizace*" znamená:

(1) Pokud bude "*Vícenásobná realizace*" dohodnuta ve vztahu k *Transakcím s Emisními Povolenkami EU*, kterými jsou americká *Povolenná Opční Transakce* nebo bermudská *Povolenná Opční Transakce*, může *Kupující* realizovat všechny nebo některé nerealizované *Opce* v jednom nebo více *Obchodních dnech* během *Období realizace*, ale (s výjimkou uvedenou níže) v žádný takový *Obchodní den* nesmí realizovat méně než *Minimální počet Opcí* nebo více než *Maximální počet Opcí*, a pokud je počet v příslušné *Konfirmaci* určen jako "*Integrovaný násobek*", musí počet realizovaných *Opcí* odpovídat číslu takto uvedenému nebo jeho integrovanému násobku. S výjimkou uvedenou níže jakýkoli pokus realizovat v kterýkoli takový *Obchodní den*:

- (A) více než *Maximální počet Opcí* je považován za realizaci *Maximálního počtu Opcí* (počet *Opcí* přesahující *Maximální počet Opcí* je považován za nerealizovaný);
- (B) méně než *Minimální počet Opcí* je neúčinný; a
- (C) počet *Opcí*, který neodpovídá *Integrovanému násobku* ani není jeho integrovaným násobkem, je považován za realizaci počtu *Opcí* rovnajícího se nejbližšímu menšímu integrovanému násobku *Integrovaného násobku* (počet *Opcí* přesahující takové číslo bude považován za nerealizovaný).

(2) Bez ohledu na výše uvedené může *Kupující* v kterýkoli takový *Obchodní den* realizovat jakýkoli počet *Opcí*, který nepřevyšuje *Maximální počet Opcí*, pokud realizuje všechny *Opce*, které zůstaly nerealizované. K *Datu expirace* může *Kupující* realizovat jakýkoli počet *Opcí*, které zůstaly nerealizované.

"*Výkonná rada*" znamená Výkonnou radu mechanismu čistého rozvoje uvedenou v článku 12(4) *Kjótského protokolu* a ustavuje se podle *Mezinárodních předpisů*.

"Vypořádání v penězích" má význam tomuto termínu přiřazený v článku 5(1) tohoto Doplnku.

4. Dodání a platby

(1) Povolenkový Forward. Pro účely Povolenského Forwardu, Kupující k Datu platby zaplatí Prodávajícímu částku rovnou Kupní ceně Povolenny vynásobené Počtem Povolenek a Prodávající k Datu Dodání dodá Kupujícímu Dodávané Povolenny, a to v souladu s podmínkami tohoto Doplnku a příslušné Konfirmace.

(2) Povolenková Opční Transakce. Pro účely Povolenského Opční Transakce ve vztahu ke každému Datu realizace, Přijímající strana k příslušnému Datu platby zaplatí Dodávající straně částku rovnou Realizační ceně Povolenny vynásobené počtem Dodávaných Povolenek a Dodávající strana k příslušnému Datu Dodání dodá Přijímající straně Dodávané Povolenny, a to v souladu s podmínkami tohoto Doplnku a příslušné Konfirmace.

(3) Povolenkový Swap. Pro účely Povolenského Swapu

(i) Kupující k Datu počáteční platby zaplatí Prodávajícímu částku rovnou Počáteční kupní ceně Povolenny vynásobené Počtem Povolenek a Prodávající k Datu počátečního Dodání dodá Kupujícímu Dodávané Povolenny, a

(ii) Prodávající k Datu pozdější platby zaplatí Kupujícímu částku rovnou Pozdější kupní ceně Povolenny vynásobené Počtem Povolenek a Kupující k Datu pozdějšího Dodání dodá Prodávajícímu Dodávané Povolenny,

toto vše proběhne v souladu s podmínkami tohoto Doplnku a příslušné Konfirmace.

(4) Započtení. Pokud by v kterékoli datum měly být dodány Povolenny stejného Typu Povolenny a Určeného obchodovacího období každou ze stran druhé straně v rámci dvou nebo více Transakcí s emisními Povolenkami EU, a pokud je to dohodnuto mezi dvěma stejnými páry Účtů pro obchodování stran, potom budou k tomuto datu závazky každé strany k dodání takových Povolenek automaticky splněny a ukončeny a, pokud celkové množství Povolenek, které by jinak bylo dodáno jednou stranou, převyšuje celkové množství Povolenek, které by jinak bylo dodáno druhou stranou nahrazeny závazkem strany, jejíž celkové množství Povolenek, které by byly dodány druhé straně, je větší, dodat druhé straně rozdíl mezi tímto větším a menším celkovým množstvím.

5. Právo na vypořádání v penězích

(1) Právo na vypořádání v penězích. Každá strana Transakce s Emisními Povolenkami EU má právo ("Právo na vypořádání v penězích") si kdykoli během Období práva na vypořádání v penězích zvolit, že Transakce s Emisními Povolenkami EU (nebo, ve vztahu k Povolenské Opční Transakci, jakákoli Opce), bude místo vypořádání Dodáním Povolenek vypořádána v penězích ("Vypořádání v penězích"), pokud Konfirmace Transakce s Emisními Povolenkami EU výslovně nestanoví, že Právo na vypořádání v penězích náleží pouze jedné straně Transakce s Emisními Povolenkami EU uvedené v Konfirmaci.

(2) Výkon Práva na vypořádání v penězích. Každá strana Transakce s Emisními Povolenkami EU oprávněná podle článku 5(1) tohoto Doplnku a příslušné Konfirmace k volbě Vypořádání v penězích ("Oprávněná strana")

Doplněk k Příloze pro derivátové transakce
Transakce s emisními Povolenkami EU

může vykonat Právo na vypořádání v penězích předáním Oznámení o vypořádání v penězích druhé straně Transakce s Emisními Povolenkami EU kdykoli během Období Práva na vypořádání v penězích. Neobdrží-li druhá strana Oznámení o vypořádání v penězích před koncem Období Práva na vypořádání v penězích, oprávnění z Práva na vypořádání v penězích zanikne. Není-li v Konfirmaci uvedeno jinak, Právo na vypořádání v penězích může být vykonáno pouze v celku.

(3) Vypořádání v penězích Povolenského Forwardu. Bylo-li uplatněno Právo na vypořádání v penězích ve vztahu k Povolenskému Forwardu, nevztahuje se na tento Povolenný Forward vypořádání podle článku 4(1) tohoto Doplnku a k Datu platby tohoto Povolenského Forwardu.

(i) Prodávající zaplatí Kupujícímu částku vypořádání v penězích, je-li Pohyblivá cena vyšší než Kupní cena Povolenny; nebo

(ii) Kupující zaplatí Prodávajícímu částku vypořádání v penězích, je-li Pohyblivá cena nižší než Kupní cena Povolenny.

(4) Vypořádání v penězích Povolenského Opční Transakce. Bylo-li uplatněno Právo na vypořádání v penězích ve vztahu k jakékoli Opce v rámci kterékoli Povolenské Opční Transakce, nevztahuje se na tuto Opce vypořádání podle článku 4(2) tohoto Doplnku a k Datu platby ve vztahu ke každému Datu realizace týkajícího se této Opce:

(i) Dodávající strana zaplatí Přijímající straně částku vypořádání v penězích, je-li Pohyblivá cena vyšší než Realizační cena Povolenny; nebo

(ii) Přijímající strana zaplatí Dodávající straně částku vypořádání v penězích, je-li Pohyblivá cena nižší než Realizační cena Povolenny.

(5) Vypořádání v penězích Povolenského Swapu. Bylo-li uplatněno Právo na vypořádání v penězích ve vztahu k Povolenskému Swapu, nevztahuje se na tento Povolenný Swap vypořádání podle odstavce (ii) článku 4(3) tohoto Doplnku a k Datu pozdější platby tohoto Povolenského Swapu:

(i) Prodávající zaplatí Kupujícímu částku vypořádání v penězích, je-li Pohyblivá cena vyšší než Pozdější kupní cena Povolenny; nebo

(ii) Kupující zaplatí Prodávajícímu částku vypořádání v penězích, je-li Pohyblivá cena nižší než Pozdější kupní cenou Povolenny.

6. Příklad přerušení vypořádání

(1) Oznámení o Příkladu přerušení vypořádání. V případě vzniku Příkladu přerušení vypořádání může jedna strana písemným oznámením druhé straně tuto stranu uvědomit o počátku Příkladu přerušení vypořádání. Pokud toto oznámení dává strana dotčená Příkladem přerušení vypořádání, bude oznámení obsahovat také podrobnosti (v rozsahu známém této straně) o Příkladu přerušení vypořádání a nezávazný odhad rozsahu a očekávaného trvání její neschopnosti plnit své závazky z důvodu Příkladu přerušení vypořádání.

(2) Následky Příkladu přerušení vypořádání. Nastane-li Příklad přerušení vypořádání, budou povinnosti obou stran, jejichž plnění by jinak bylo ve vztahu k příslušné Transakci s Emisními Povolenkami EU

vyžadováno, pozastaveny na dobu trvání Případu přerušeni vypořádání a jejich plnění nebude vyžadováno až do dne, kdy Případ přerušeni vypořádání zanikne. Po dobu trvání Případu přerušeni vypořádání bude strana dotčená Případem přerušeni vypořádání nadále vynakládat veškeré rozumné úsilí k překonání tohoto Případu přerušeni vypořádání. S výhradou následujícího odstavce, jakmile bude Případ přerušeni vypořádání překonán nebo přestane existovat, obnoví obě strany úplné plnění svých závazků podle této Smlouvy ve vztahu k příslušné Transakci s Emisními Povolenkami EU (pro vyloučení pochybností, včetně všech pozastavených závazků).

(3) Další následky Případu přerušeni vypořádání
Pokud Případ přerušeni vypořádání pokračuje:

- (A) během období končícího 9 Obchodních dní pro Dodání po původním datu, které, nebýt Případu přerušeni vypořádání, by bylo Datem Dodání pro Transakci s Emisními Povolenkami EU; nebo
- (B) pokud by takové období 9 Obchodních dní pro Dodání skončilo po uplynutí Lhůty pro vyřazení, která nastane k původnímu datu, které, nebýt Případu přerušeni vypořádání, by bylo Datem Dodání pro Transakci s Emisními Povolenkami EU nebo bezprostředně po tomto původním datu, během období končícího v den uplynutí Lhůty pro vyřazení; ; nebo
- (C) pokud by takové období 9 Obchodních dní pro Dodání skončilo po dni, který o 3 Obchodní dny pro Dodání předchází Konci obchodovacího období, který nastane k původnímu datu, které, nebýt Případu přerušeni vypořádání, by bylo Datem Dodání pro Transakci s Emisními Povolenkami EU nebo bezprostředně po tomto původním datu během období končícího v den, který o 3 Obchodní dny pro Dodání předchází Konci obchodovacího období,

potom v takový 9. Obchodní den pro Dodání, v den uplynutí Lhůty pro vyřazení nebo v den, který o 3 Obchodní dny pro Dodání předchází Konci obchodovacího období (podle toho, který z případů může nastat), se má za to, že ve vztahu k příslušné Transakci s Emisními Povolenkami EU nastal Případ nemožnosti plnění. Nastane-li v důsledku takového případu Datum předčasného ukončení, pak pro účely stanovení částky splatné podle článku 7 Obecných ustanovení ve vztahu k takovému Datu předčasného ukončení: (i) není-li v Konfirmaci Transakce s Emisními Povolenkami EU sjednána doložka "Bez platby při ukončení z důvodů přerušeni vypořádání", má se za to, že plnění pozastavených závazků bylo k Datu předčasného ukončení obnoveno; nebo (ii) je-li v Konfirmaci Transakce s Emisními Povolenkami EU sjednána doložka "Bez platby při ukončení z důvodů přerušeni vypořádání", má se za to, že po vzniku Případu přerušeni vypořádání nemají strany ve vztahu k Transakci s Emisními Povolenkami EU žádné další závazky k platbě nebo dodání; platí však, že Dodávající strana neprodleně nahradí Přijímající straně jakoukoli částku, která byla Přijímající stranou ve vztahu k Transakci s Emisními Povolenkami EU zaplácena, společně s úrokem z takové částky ve stejné měně, jako je tato částka, za období od

data (včetně), kdy byla tato částka zaplácena do data (vyjma tohoto data) ukončení takové Transakce s Emisními Povolenkami EU, a to podle sazby doložené Dodávající stranou jako sazba nabídnuta Dodávající straně přední bankou na příslušném mezibankovním trhu pro jednodenní (overnight) vklady v příslušné měně, přičemž taková banka bude v dobré víře vybrána Dodávající stranou pro účely získání reprezentativní sazby, která přiměřeně odráží podmínky převládající v dané době na příslušném trhu.

7. Případ odkladu

(A) Nastane-li Případ odkladu, budou závazky obou stran, jejichž plnění by jinak bylo ve vztahu k příslušné Transakci s Emisními Povolenkami EU vyžadováno, odloženy na dobu trvání Případu odkladu a, s výhradou ustanovení odstavce (C) níže, nebude jejich plnění vyžadováno až do dne, který nastane dříve z těchto dnů: (i) desátý Obchodní den pro Dodání po datu, kdy zanikne Případ odkladu; a (ii) 3 Obchodní dny pro Dodání před Koncem obchodovacího období ("Odložené Datum Dodání").

(B) Jsou-li Dodávané Povolenky Přijímající straně dodány k Odloženému Datu Dodání následujícího po vzniku Případu odkladu uvedeného v odstavci (A) výše nebo před tímto datem, souhlasí Přijímající strana, že zaplatí Dodávající straně:

(I) v případě Povolenkového Forwardu, částku rovnající se součtu: (X) Kupní ceny Povolenky vynásobené Počtem Povolenek dodaných k příslušnému odloženému Datu Dodání nebo před tímto datem; a (Y) Částky nákladů pozice;

(II) v případě Povolenkové Opční Transakce, částku rovnající součtu: (X) Realizační ceny Povolenky vynásobené Počtem Povolenek dodaných k příslušnému Odloženému Datu Dodání nebo před tímto datem; a (Y) Částky nákladů pozice;

(III) pro účely Povolenkového Swapu, částku rovnající se součtu: (X) (i) Počáteční kupní ceny Povolenky, pokud se jedná o Případ odkladu vzniklý k Datu počátečního Dodání; nebo (ii) Pozdější kupní ceny Povolenky, pokud se jedná o Případ odkladu vzniklý v souvislosti s Datem pozdějšího Dodání, vynásobené Počtem Povolenek dodaných k příslušnému Odloženému Datu Dodání nebo před tímto datem; a (Y) Částky nákladů pozice;

Pro vyloučení pochybností, jakékoli zvýšení v bodě (I), (II) nebo (III) výše týkající se Částky nákladů pozice bude uvedeno na příslušné faktuře s DPH zaslané Přijímající straně.

(C) Pokud Případ odkladu trvá i k Meznímu datu, má se za to, že ve vztahu k příslušné Transakci

s *Emisními Povolenkami EU* nastal *Případ nemožnosti plnění*. Strany souhlasí s tím, že v takovém případě bude pro účely příslušné *Transakce s Emisními Povolenkami EU* *Datem předčasného ukončení Mezní datum*. Ve vztahu k tomuto *Datu předčasného ukončení* se pro účely stanovení jakékoli částky splatné podle článku 7 *Obecných ustanovení* má za to, že po vzniku *Případu odkladu* nemají strany ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU* žádné další závazky k platbě nebo dodání; platí však, že *Dodávající strana* neprodleně nahradí *Přijímající straně* jakoukoli částku, která byla *Přijímající stranou* ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU* zaplácena, společně s úrokem z takové částky ve stejné měně, jako je tato částka, za období od data (včetně), kdy byla tato částka zaplácena do data ukončení (vyjma tohoto data) takové *Transakce s Emisními Povolenkami EU*, a to podle sazby doložené *Dodávající stranou* jako sazba nabídnuta *Dodávající straně* přední bankou na příslušném mezibankovním trhu pro jednodenní vklady v příslušné měně, přičemž taková banka bude v dobré víře vybrána *Dodávající stranou* pro účely získání reprezentativní sazby, která přiměřeně odráží podmínky převládající v dané době na příslušném trhu. Pro vyloučení pochybností, v případě *Povolenského Swapu* nebude náhrada zahrnovat již zaplacenou *Počáteční kupní cenu Povolenny*, za předpokladu že *Dodávané Povolenny* byly k *Datu počátečního Dodání* dodány.

- (D) Při vzniku *Případu odkladu* může jedna strana písemným oznámením druhé straně tuto stranu uvědomit o začátku *Případu odkladu*. Pokud oznámení dává strana dotčená *Případem odkladu*, bude oznámení obsahovat také podrobnosti (v rozsahu známém této straně) o tomto *Případu odkladu* a nezávazný odhad rozsahu a očekávaného trvání její neschopnosti plnit své závazky z důvodu *Případu odkladu*.

8. Nedodání

Pokud *Dodávající strana* nedodala *Dodávané Povolenny* k *Datu Dodání*, nebude takové nedodání představovat *Případ porušení* (definovaný ve *Smlouvě*) ve vztahu k *Dodávající straně*, ale:

- (A) pokud k nedodání dojde z jiného důvodu než v důsledku nesplnění požadavků podle *Schématu Přijímající stranou* (jak jsou uvedeny dále), existence případu Protiprávnosti, existence *Případu přerušeni vypořádání* nebo existence *Případu odkladu*, bude *Datum platby* odloženo a *Přijímající strana* může na základě oznámení doručeného *Dodávající straně* požadovat po *Dodávající straně*, aby takové pochybení napravila, a:

- (I) dodá-li *Dodávající strana* *Dodávané Povolenny* nejpozději v první *Obchodní den pro Dodání* po doručení takového oznámení nebo, nastane-li dříve, před tímto dnem nebo, do konce *Lhůty pro vyřazení*, která končí *Datem Dodání* nebo bezprostředně po tomto datu:

- (X) (i) V případě *Povolenského Forwardu*, zaplatí k *Datu platby Přijímající strana*

Dodávající straně částku rovnou *Kupní ceně Povolenny* vynásobenou *Počtem Povolenek*, (ii) v případě *Povolenského Opční Transakce* zaplatí k *Datu platby Přijímající strana* *Dodávající straně* částku rovnou *Realizační ceně Povolenny* vynásobenou *Počtem Dodávaných Povolenek*, a (iii) v případě *Povolenského Swapu* zaplatí k *Datu platby Přijímající strana* *Dodávající straně* částku rovnou *Počáteční kupní ceně Povolenny* (je-li placena *Datu počáteční platby*) nebo *Pozdější kupní ceně Povolenny* (je-li placena k *Datu pozdější platby*) vynásobené *Počtem Povolenek* (a v každém případě pro účely stanovení *Data platby*, se datum skutečného dodání považuje za *Datum dodání*);

(Y) *Dodávající strana* zaplatí *Přijímající straně* k *Datu platby* úrok z částky odpovídající počtu *Povolenek*, jejichž dodání bylo k *Datu Dodání* požadováno (které však nebyly k tomuto datu dodány) vynásobený (i) *Kupní cenou Povolenny* (v případě *Povolenského Forwardu*) nebo (ii) *Realizační cenou Povolenny* (v případě *Povolenského Opční Transakce*) nebo (iii) *Počáteční kupní cenou Povolenny* (v případě nedodání *Dodávaných Povolenek* v rámci *Povolenského Swapu* k *Datu počátečního Dodání*) nebo (iv) *Pozdější kupní cenou Povolenny* (v případě nedodání *Dodávaných Povolenek* v rámci *Povolenského Swapu* k *Datu pozdějšího Dodání*) za období od *Data Dodání* (včetně) do data skutečného dodání (vyjma) při *Sazbě úroku z prodlení*; nebo

- (II) není-li nedodání napraveno nejpozději v první *Obchodní den pro Dodání* po doručení oznámení nebo, nastane-li dříve, do konce *Lhůty pro vyřazení*, která končí *Datem Dodání* nebo bezprostředně po tomto datu (v obou případech "*Konečné Datum Dodání*"), může *Přijímající strana* písemným oznámením doručeným *Dodávající straně* ukončit závazky obou stran podle článku 4 tohoto *Doplňku* a *Dodávající strana* zaplatí *Přijímající straně* v první následující *Obchodní den* *Náklady náhradní transakce Přijímající strany* (je-li to kladné číslo) se zohledněním jakékoli částky zaplacené dříve *Přijímající stranou* *Dodávající straně* ve vztahu k příslušné *Transakci s Emisními Povolenkami EU*; pro vyloučení pochybností, dojde-li v případě *Povolenského Swapu* k nedodání k *Datu pozdějšího Dodání*, nebude takové zohlednění zahrnovat *Počáteční kupní cenu Povolenny*.

(B)

dojde-li k nedodání v důsledku nesplnění Požadavků podle Schématu Přijímající stranou (jak jsou uvedeny níže), bude Datum platby odloženo a Dodávající strana může na základě oznámení doručeného Přijímající straně požadovat po Přijímající straně požadovat jejich splnění, a:

- (I) splní-li je Přijímající strana nejpozději v první Obchodní den pro Dodání po doručení takového oznámení nebo, nastane-li dříve, do konce Lhůty pro vyřazení, která končí k Datu Dodání nebo bezprostředně po tomto datu:

(X) Dodávající strana dodá Přijímající straně Dodávané Povolenky a (i) v případě Povolenkového Forwardu zaplatí k Datu platby Přijímající strana Dodávající straně částku rovnou Kupní ceně Povolenky vynásobenou Počtem Povolenek, (ii) v případě Povolenkové Opční Transakce zaplatí k Datu platby Přijímající strana Dodávající straně částku rovnou Realizační ceně Povolenky vynásobenou počtem Dodávaných Povolenek, a (iii) v případě Povolenkového Swapu zaplatí k Datu platby Přijímající strana Dodávající straně částku rovnou Počáteční kupní ceně Povolenky (je-li placena k Datu počáteční platby) nebo Pozdější kupní ceně Povolenky (je-li placena k Datu pozdější platby) vynásobené Počtem Povolenek (a v každém případě pro účely stanovení Data platby se datum skutečného dodání považuje za Datum Dodání); a

(Y) Přijímající strana zaplatí Dodávající straně k Datu platby úrok z částky odpovídající počtu Povolenek, jejichž dodání bylo k Datu Dodání požadováno (které však nebyly k tomuto datu dodány) vynásobený (i) Kupní cenou Povolenky (v případě Povolenkového Forwardu) nebo (ii) Realizační cenou Povolenky (v případě Povolenkové Opční Transakce) nebo (iii) Počáteční kupní cenou Povolenky (v případě nedodání Dodávaných Povolenky v rámci Povolenkového Swapu k Datu počátečního Dodání) nebo (iv) Pozdější kupní cenou Povolenky (v případě nedodání Dodávaných Povolenky v rámci Povolenkového Swapu k Datu pozdějšího Dodání) za období od Data Dodání (včetně) do data skutečného dodání (vyjma při Sazbě úroku z prodlení; nebo

- (II) nesplní-li je poté Přijímající strana nejpozději v první Obchodní den pro Dodání po doručení takového

oznámení nebo, nastane-li dříve, do konce Lhůty pro vyřazení, která končí Datem Dodání nebo bezprostředně po tomto datu (v obou případech "Konečné datum splnění"), může Dodávající strana písemným oznámením doručeným Přijímající straně ukončit závazky obou stran podle článku 4 tohoto Doplnku a Přijímající strana zaplatí Dodávající straně Náklady náhradní transakce Dodávající strany (je-li to kladné číslo) v první následující Obchodní den se zohledněním jakékoli částky zaplacené dříve Přijímající stranou Dodávající straně ve vztahu k příslušné Transakci s Emisními Povolenkami EU; pro vyloučení pochybností, dojde-li v případě Povolenkového Swapu k nedodání k Datu pozdějšího Dodání, nebude takové zohlednění zahrnovat Počáteční kupní cenu Povolenky.

9. Částečné vypořádání

Dodá-li k Datu Dodání Dodávající strana Přijímající straně méně Povolenek než Dodávané Povolenky (takový deficit je "Deficit Povolenek"), závazek Přijímající strany zaplatit podle článku 4 tohoto Doplnku výše bude snížen o částku odpovídající Deficitu Povolenek vynásobenou buď (i) Kupní cenou Povolenky (v případě Povolenkového Forwardu) nebo (ii) Realizační cenou Povolenky (v případě Povolenkové Opční Transakce) nebo (iii) Počáteční kupní cenou Povolenky (v případě Deficitu Povolenek vzniklému k Datu počátečního Dodání v souvislosti s Povolenkovým Swapem) nebo Pozdější kupní cenou Povolenky (v případě Deficitu Povolenek vzniklému k Datu pozdějšího Dodání v souvislosti s Povolenkovým Swapem) a ohledně Deficitu Povolenek se použijí ustanovení o "Nedodání" uvedená výše (s tím, že odkazy na Počet Povolenek (v případě Povolenkového Forwardu nebo Povolenkového Swapu) a na Dodávané Povolenky (v případě Povolenkové Opční Transakce) budou chápány jako odkazy na Deficit Povolenek).

10. Odstoupení od Schématu

(1) Pokud bude před Datem Dodání, na základě písemného veřejného vyjádření Evropského společenství, Schéma opuštěno nebo se v něm nemá pokračovat, může každá strana na základě písemného oznámení doručeného druhé straně ukončit příslušnou Transakci s Emisními Povolenkami EU a v takovém případě nebude mít žádná strana žádné další závazky k dodání nebo platbě ve vztahu k takové Transakci s Emisními Povolenkami EU a, pro vyloučení pochybností, nebude ve vztahu k takovému ukončení splatná žádná platba podle článku 7 Obecných ustanovení ani jinak.

(2) V případě ukončení podle odstavce (1) Dodávající strana neproděně nahradí Přijímající straně jakoukoli částku, které byla Přijímající stranou ve vztahu k Transakci s Emisními Povolenkami EU zaplacená, společně s úrokem z takové částky ve stejné měně, jako je tato částka, za období od data, kdy tato částka byla zaplacená (včetně) do data ukončení (vyjma tohoto data) takové Transakce s Emisními Povolenkami EU podle odstavce (1), a to podle sazby doložené Dodávající stranou jako sazba nabídnuta Dodávající straně přední

bankou na příslušném mezibankovním trhu pro jednodenní (overnight) vklady v příslušné měně, přičemž taková banka bude v dobré víře vybrána *Dodávající stranou* pro účely získání reprezentativní sazby, která přiměřeně odráží podmínky převládající v dané době na příslušném trhu.

(3) Pro vyloučení pochybností, ve vztahu k *Transakcím s Emisními Povolenkami EU*, které stanoví více než jedno *Datum Dodání*, se ustanovení odstavců (1) a (2) výše, týkající se závazků stran k dodání a platbě, vztahují pouze k *Datům Dodání*, která nastanou v den nebo po dni odstoupení od *Schématu* podle článku 10(1) tohoto *Doplňku*.

11. Fakturace a DPH

(1) K *Datu Dodání* nebo po tomto datu zašle *Dodávající strana Přijímající straně* platnou fakturu s DPH (platnou v jurisdikci dodání), uvádějící *Počet Povolenek*, který byl dodán nebo který by byl dodán nebyť ustanovení článku 4(4) tohoto *Doplňku*, a *Kupní cenu/ceny Povolenek*, případně *Realizační cenu/ceny Povolenek*, ve které uvede celkovou částku splatnou *Přijímající stranou* a případně řádně účtovanou částku DPH ("*Faktura s DPH*").

(2) Všechny částky uvedené v tomto *Doplňku* nebo v *Konfirmaci Transakce s Emisními Povolenkami EU* jsou uváděny bez příslušné daně z přidané hodnoty ("*DPH*"), která je nebo by měla být účtována ve vztahu k dodávce nebo dodávkám, ohledně kterých tyto částky představují, byť i částečně, zdanitelné plnění a tato *DPH* se hradí nad rámec takového plnění v souladu s ustanoveními uvedenými níže.

(3) *Přijímající strana* buď (A) za podmínky přijetí řádné *Faktury s DPH* ve vztahu k takové dodávce nebo dodávkám, která mimo jiné uvádí částku DPH náležitě k nim účtovanou ("*Částka DPH*"), zaplatí *Dodávající straně* k *Datu platby* částku rovnající se *Částce DPH*; nebo (B) bude-li podle ustanovení použitelné legislativy týkající se *DPH Přijímající strana* povinna sama vyměřit a vyúčtovat *DPH* vzhledem k takové dodávce, pak takovou *DPH* vyúčtuje.

(4) Ke každému datu, ke kterému je uzavřena *Transakce s Emisními Povolenkami EU*, prohlašuje *Přijímající strana Dodávající straně* toto:

(A) Pro účely *DPH* přijímá *Přijímající strana* služby dodané podle *Transakce s Emisními Povolenkami EU*, v souvislosti s usazením se *Přijímající strany*, v *Jurisdikci DPH* této strany; a

(B) je daňovým subjektem pro účely článku 9 *Směrnice ES 2006/112/EC* a přijímá dodávky pro účely obchodní činnosti, kterou vykonává.

(5) S výjimkou závazků každé strany ohledně *DPH*, zajistí každá strana uhrazení všech licenčních poplatků, daní, cel a jiných částek (včetně všech ekologických daní nebo odvodů) splatných podle právních předpisů dotyčnou stranou a vzniklých v souvislosti s *Transakcí s Emisními Povolenkami EU*, a nahradí druhé straně částku ve výši takových licenčních poplatků, daní, cel a jiných částek, zaplacených takovou stranou, za které je však primárně odpovědná první strana.

12. Požadavky podle Schématu

*Doplňek k Příloze pro derivátové transakce
Transakce s emisními Povolenkami EU*

Každá strana se zavazuje, že po dobu kdy jedna z nich má nebo může mít nějaký závazek v rámci *Transakce s Emisními Povolenkami EU*:

(A) zajistí, aby k *Datu Dodání*, případně k *Odloženému Datu Dodání*, měla jeden nebo více *Účtů pro obchodování* registrovaných v *Rejstříku* každého *Členského státu* uvedeného v příslušné *Konfirmaci*, nebo, není-li v příslušné *Konfirmaci* uveden žádný takový *Účet pro obchodování*, v každém *Rejstříku* uvedeném touto stranou ve *Zvláštních ustanoveních*, nebo, což může být stranami odsouhlaseno, v souladu s "*Úpravou Účtu pro obchodování strany*" níže;

(B) neuvede-li ve *Zvláštních ustanoveních* ani v příslušné *Konfirmaci* žádný *Rejstřík*, zajistí, aby k *Datu Dodání*, případně k *Odloženému Datu Dodání*, měla jeden nebo více *Účtů pro obchodování* registrovaných v *Rejstříku Členského státu*; a

(C) činit tak, aby nedala žádnému *Příslušnému úřadu* důvod k blokadě, pozastavení, zamítnutí, odmítnutí nebo zrušení převodu *Povolenek* (celého nebo jeho části), který má být uskutečněn na základě jakékoli *Transakce s Emisními Povolenkami EU*.

13. Neexistence zatížení

(1) Ve vztahu ke každému dodání *Povolenek* souhlasí *Dodávající strana* s tím, že převede a v den dodání takové *Povolenny* prohlašuje, že převedla, všechny *Povolenny* prostě všech břemen, překážek, dluhů, zatížení, zástavních či jiných práv třetích osob.

(2) Žádná strana nebude odpovědná v případě porušení prohlášení podle odstavce (1) výše ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU* za větší částku, než za jakou by byla odpovědná podle článku 7 *Obecných ustanovení*, pokud by *Datum předčasného ukončení* nastalo v den porušení prohlášení ve vztahu k této *Transakci s Emisními Povolenkami EU* v důsledku *Změny okolností*, a *Transakce s Emisními Povolenkami EU* by byla jedinou transakcí ovlivněnou takovou změnou a *Dodávající strana* by byla jedinou *Dotčenou stranou*.

14. Náhrada škody a náklady

(1) S výjimkou rozsahu, v jakém je ušlý zisk zahrnut v jakékoli částce splatné podle článku 7 *Obecných ustanovení* nebo v jakékoli platbě *Nákladů náhradní transakce Přijímající strany* nebo *Nákladů náhradní Transakce Dodávající strany*, není žádná strana odpovědná druhé straně za žádný ušlý zisk.

(2) Všechny výdaje, poplatky a platby vyměřené nebo uvalené *Příslušným orgánem* v souvislosti s převodem *Povolenek* v rámci *Transakce s Emisními Povolenkami EU* jdou k tíži strany, které budou takové výdaje, poplatky a/nebo platby vyměřeny *Příslušným orgánem*.

15. Úpravy účtů strany pro obchodování

Obě strany souhlasí s tím, že:

(1) *Přijímající strana* je oprávněna (A) upravit pořadí, ve kterém jsou seřazeny její *Účty pro obchodování* v

Konfirmaci týkající se *Transakce s Emisními Povolenkami EU*, pokud jsou v takové *Konfirmaci* uvedeny *Účty pro obchodování*, nebo ve *Zvláštních ustanoveních*; nebo (B) určit další *Účet pro obchodování*, a to v obou případech ve vztahu k *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, za podmínky, že *Přijímající strana* písemně oznámí *Dodávající straně* takovou úpravu nebo dodatek (včetně uvedení příslušných detailů o účtu) nejméně třicet (30) kalendářních dní před dalším *Datem Dodání* v rámci takové *Transakce s Emisními Povolenkami EU* a že *Dodávající strana* do pěti (5) *Obchodních dní pro Dodání* od obdržení takové zprávy od *Přijímající strany* písemně oznámí *Přijímající straně*, že s takovými změnami souhlasí;

(2) Je-li ve *Zvláštních ustanoveních* nebo v příslušné *Konfirmaci* uveden ohledně *Dodávající strany* jeden nebo více *Účtů pro obchodování*, může *Dodávající strana* kdykoli před příslušným *Datem Dodání* jednotlivé *Transakce s Emisními Povolenkami EU* přidat další *Účet pro obchodování* za podmínky, že *Dodávající strana* písemně oznámí *Přijímající straně* další *Účet pro obchodování* (včetně příslušných účetních údajů) nejpozději v den, který o deset (10) *Obchodních dní pro Dodání* předchází takovému *Datu Dodání*.

Ustanovení použitelná na opční transakce

Není-li definováno jinak v tomto *Doplňku*, jakýkoli termín týkající se *Opčních transakcí* bude vykládán v souladu s příslušným *Doplňkem k Opčním transakcím* publikovaným ČBA.

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

ze dne 12.12.2012

mezi

Komerční banka, a.s.

Na Příkopě 33 čp. 969
114 07 Praha 1
IČ: 45 31 70 54
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B., vložka 1360

(„Strana A“)

a Tepláren Košice, a.s.

Teplárenská 3
042 92 Košice
IČ: 36211541
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Okresním soudem v Košiciach I., oddíl Sa, vložka 1204/V

(„Strana B“)

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

Vydání 2010

1. Druh Smlouvy

Toto smluvní ujednání („Zvláštní ustanovení“) spolu s obecnými ustanoveními („Obecná ustanovení“) a jakoukoli níže uvedenou přílohou (jednotlivě jako „Příloha“) tvoří rámcovou smlouvu („Rámcová smlouva“), na základě které mohou smluvní strany uzavírat finanční transakce.

2. Začlenění dokumentů

Následující dokumenty vydané ČBA, které byly jednotně vyhotoveny v českém jazyce, se tímto začleňují do *Rámcové smlouvy* a tvoří tak její součást:

<i>Obecná ustanovení</i> , vydání 2010
následující <i>Přílohy</i> :
<i>Produktové přílohy</i> :
<i>Derivátové transakce</i> , vydání 2010
<i>Doplněk k Devizovým transakcím</i> , vydání 2010
<i>Doplněk k Úrokovým transakcím</i> , vydání 2010
<i>Doplněk k Opčním transakcím</i> , vydání 2010
<i>Doplněk ke Komoditním transakcím</i> , vydání 2010
<i>Doplněk k Transakcím s Emisními Povolenkami EU</i> , vydání 2010
Kromě <i>Produktových příloh</i> uvedených výše jsou <i>Přílohou</i> této <i>Rámcové smlouvy</i> též tyto dokumenty vypracované Stranou A (tyto <i>Přílohy</i> dále jako „ <i>Přílohy o Službách</i> “):
1. <i>Informace o investičních službách a Nástrojích</i>
2. <i>Pravidla Komerční banky, a.s. pro obchodování s nástroji</i>
3. <i>Kategorizace a poučení Strany B</i>

Přílohy o Službách č. 1 – 3 nejsou součástí této *Rámcové smlouvy* ve vztahu k *Devizovým spotům*.

3. Adresy pro doručování oznámení (článek 8(1) *Obecných ustanovení*)

Adresy pro doručování oznámení a jiných sdělení mezi smluvními stranami jsou následující:

(1) Pro Stranu A:

Kontakt pro záležitosti týkající se uzavírání *Transakcí a Konfirmací*:

Budou uvedeny v samostatném dokumentu, a to v *Podpisovém vzoru Strany A*.

Za účelem uzavírání *Transakcí* lze rovněž telefonovat na linku: +421 259 277 350, která je provozována ve Slovenské republice a je přeměrována do Komerční banky, a.s. (Strana A).

Kontakt pro záležitosti týkající se smluvní dokumentace:

Komerční banka, a.s.

Právní odbor

Na Příkopě 33

114 07 Praha 1

Tel.:

Fax:

Internetová adresa, na které jsou umístěny obecné kontakty a další informace, včetně informací o investičních službách a nástrojích: www.kb.cz

(2) Pro Stranu B:

Kontakt pro záležitosti týkající se uzavírání *Transakcí a Konfirmací*:

Budou uvedeny v samostatném dokumentu, a to v *Podpisovém vzoru Strany B*.

Kontakt pro záležitosti týkající se udržování finančního zajištění:

Budou uvedeny v samostatném dokumentu, a to v *Podpisovém vzoru Strany B*.

Kontakt pro záležitosti týkající se smluvní dokumentace:

Aktuální adresa: Teplárenská 3, 042 92 Košice,

Tel.:

Fax:

Aktuální emailová adresa:

4. Rozhodné právo, řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení (článek 11(1) a (2) *Obecných ustanovení*)

Smlouva se řídí právním řádem České republiky.

Řešení sporů:

Jurisdikce: Soud specifikovaný v čl. 11 odst. 2 je: Městský soud v Praze.

5. Ostatní ustanovení

I Obecná ustanovení

(1) Článek 1(1) (Účel, Platnost)

Jakákoli *Vybraná transakce*, kterou strany této *Smlouvy* uzavřely nebo ji kdykoli v budoucnu uzavřou, se řídí v plném rozsahu touto *Smlouvou*, pokud konfirmace potvrzující její podmínky nestanoví jinak. Každá taková konfirmace bude *Konfirmací* ve smyslu této *Smlouvy* a každá taková transakce se považuje za *Transakci* ve smyslu této *Smlouvy*.

(2) Článek 1(4) (Jediná Smlouva)

Článek 1(4)(iii) ve vztahu mezi stranami bude platit.

(3) Článek 2(2) (Konfirmace)

Článek 2(2) se v plném rozsahu nahrazuje tímto novým zněním:

"(2) Konfirmace.

- (a) Uzavření každé *Transakce* nebo změnu podmínek *Transakce*, včetně sjednaného předčasného ukončení *Transakce*, jsou strany povinny si potvrdit *Konfirmací*.
- (b) *Konfirmace* potvrzuje podmínky *Transakce* sjednané nebo změněné způsobem stanoveným touto *Smlouvou*, přičemž sjednané podmínky v *Konverzaci* dále podrobněji specifikuje a doplňuje, a to zejména pojmy v *Konfirmaci* uvedené. *Konfirmace* potvrzená Stranou B nebo *Konfirmace*, která je považována za potvrzenou Stranou B podle odstavce 2(h), je potvrzením o uzavření či změně *Transakce*, ačkoli si strany při sjednávání *Transakce* nesdělily veškeré podmínky specifikující *Transakci*, které jsou vždy uvedeny výhradně v *Konfirmaci*.
- (c) V případě jakéhokoliv rozporu mezi *Konverzací*, *Konfirmací* a touto *Rámcovou smlouvou* má přednost *Konverzace* před *Konfirmací* a touto *Rámcovou smlouvou* a znění *Konfirmace* má přednost před touto *Rámcovou smlouvou*. Nevystavení *Konfirmace*, nepotvrzení vystavené *Konfirmace* Stranou B, nebo vystavení a potvrzení *Konfirmace*, která je nesprávná, nemá vliv na platnost *Transakce*.
- (d) Potvrzení podle odstavce 2(a) se provádí prostřednictvím internetové aplikace Strany A uvedené v *Podpisovém vzoru Strany A* (dále jen „*E-kurýř*“), a to za předpokladu, že Strana B:
 - (i) uzavřela se Stranou A *Smlouvu* o vydání a používání osobního/firemního certifikátu; a současně
 - (ii) uvedla v *Podpisovém vzoru Strany B* alespoň jednu emailovou adresu u osoby oprávněně podepisovat *Konfirmace*, která je totožná s emailovou adresou uvedenou ve smlouvě zmíněné v odstavci (i).

Pokud není v plném rozsahu splněna podmínka dle předcházející věty, Strana A provádí potvrzení podle odstavce 2(a) způsobem uvedeným v odstavci 2(f).

- (e) Potvrzení podle odstavce 2(a) se provede tak, že Strana A bez zbytečného odkladu po uzavření *Transakce* nebo po sjednání změny jejích podmínek uloží v *E-kurýru Konfirmaci*. Strana A zašle, na emailové adresy osob oprávněných podepisovat *Konfirmace* dle *Podpisového vzoru Strany B*, oznámení o uložení *Konfirmace* v *E-kurýru*, a to v případě, že si Strana B v *E-kurýru* zaslání oznámení aktivuje. *Konfirmace* se považuje za doručenou Straně B okamžikem uložení *Konfirmace* v *E-kurýru*. Strana B je povinna bez zbytečného odkladu po doručení *Konfirmace* zkontrolovat znění podmínek *Transakce* uvedených v *Konfirmaci* a potvrdit správnost a úplnost těchto podmínek, a to tak, že v *E-kurýru* klikne na tlačítko „Podepsat“, a to alespoň jednou z osob oprávněných podepisovat *Konfirmace*, která v *Podpisovém vzoru Strany B* uvedla emailovou adresu. Strana A je oprávněna změnit způsob potvrzování *Transakcí* prostřednictvím *E-kurýru* uvedený v tomto článku 2(2) s tím, že změna nabývá vůči Straně B účinnosti třetím nebo později Stranou A stanoveným *Obchodním dnem* po dni doručení informace o takové změně, a to elektronicky na emailovou adresu uvedenou v *Podpisovém vzoru Strany B*.
- (f) Pokud Strana B nesplnila podmínky pro zaslání *Konfirmací* prostřednictvím *E-kurýru* nebo v případě poruchy systému *E-kurýr*, internetové komunikace či jiné poruchy znemožňují postup podle odstavce 2(e), v případě, že Strana A není schopna z jiných technických důvodů postupovat dle odstavce 2(e) a v případě veškerých *Transakcí* s emisními povolenkami nebo v případě jiných obdobných *Transakcí*, potvrzení podle odstavce 2(a) se provede tak, že Strana A zašle Straně B *Konfirmaci* na její faxové číslo, případně na adresu uvedenou v *Podpisovém vzoru Strany B*. Strana B je povinna po doručení *Konfirmace* bez zbytečného odkladu zkontrolovat znění podmínek *Transakce* uvedených v *Konfirmaci* a potvrdit správnost a úplnost těchto podmínek, a to tak, že ji podepíše v souladu s *Podpisovým vzorem Strany B* osob oprávněných podepisovat *Konfirmace*, který Strana B doručila Straně A. Strana B je povinna zaslat potvrzenou *Konfirmaci* zpět Straně A na faxové číslo uvedené v *Konfirmaci*. Strana B se zavazuje bez zbytečného odkladu informovat Stranu A, pokud by *Konfirmaci* neobdržela včas.

- (g) V případě, že se Strana B domnívá, že *Konfirmace* v jakémkoliv ohledu nezachycuje přesně podmínky sjednané *Transakce*, je povinna své námítky bez odkladu sdělit Straně A. Strana A je povinna neprodleně po obdržení nesouhlasu Strany B s obsahem *Konfirmace* uložit v *E-kurýru Konfirmaci* opravenou s použitím obsahu záznamu *Konverzáce*, příp. takovou *Konfirmaci* zašle faxem nebo na adresu uvedenou v *Podpisovém vzoru Strany B*, nebo Straně B oznámit, že původní *Konfirmace* je bezvadná. V případě, že Strana B doručí potvrzenou *Konfirmaci* Straně A způsobem dle tohoto článku 2(2) nebo se *Konfirmace* považuje za potvrzenou dle odstavce 2(h), odpovídá Strana B Straně A za škodu, vznikne-li nějaká, pokud *Transakci* jménem Strany B a uzavře osoba, která k tomu nebyla oprávněna.
- (h) Nepotvrdí-li Strana B *Konfirmaci* v aplikaci *E-kurýr* způsobem dle odstavce 2(e) či nedoručí-li Strana B Straně A způsobem dle odstavce 2(f) potvrzenou *Konfirmaci* do dvou (2) *Obchodních dní* od jejího doručení Stranou A, případně neoznámí-li ve stejné lhůtě Straně A své námítky proti obsahu *Konfirmace*, považuje se *Konfirmace* okamžikem uplynutí této lhůty za Stranou B potvrzenou s tím, že nepotvrzení *Konfirmace* Stranou B nebo neoznámení námitek ke *Konfirmaci* ve lhůtě uvedené v tomto odstavci nezbavuje Stranu B povinností doručit Straně A potvrzenou *Konfirmaci* dle tohoto článku 2(2).
- (i) Strana A a Strana B se dohodly, že podpisy na *Konfirmaci* odesílané Stranou A Straně B mohou být nahrazeny mechanickými prostředky, zejména razítkem Strany A nebo skenováním podpisů příslušných zaměstnanců Strany A na *Konfirmaci*.

(4) Článek 3(1) (*Datum, místo, způsob*)

Článek 3(1) se v plném rozsahu nahrazuje tímto novým zněním:

"(1) *Datum, místo, způsob*

- (a) Každá strana provede své platby a dodání v čase, k datu, na místě a na účet, který bude dohodnut pro příslušnou *Transakci*, a to způsobem obvyklým pro platby nebo dodání takového druhu. Každá platba bude provedena v méně dohodnuté pro příslušnou *Transakci* („*Smluvní měna*“), a to bez nákladů a v peněžních prostředcích, které jsou volně disponibilní v den splatnosti.
- (b) Nestanoví-li dohoda mezi Stranou A a Stranou B jinak, bude každá *Transakce* vypořádána na příslušném *Účtu*, a to v den sjednaný v *Transakci*, a nebyl-li takový den v *Konverzáci* sjednán, potom v den uvedený v *Konfirmaci*. Pokud se strany nedohodnou jinak, Strana B souhlasí s právem Strany A inkasovat příslušnou částku z jeho *Účtu*. V případě inkasa z *Účtu*, který vede *Pobočka*, je Strana B povinna v *Pobočce* zajistit, aby Strana A byla oprávněna realizovat svoje právo inkasa. Strana B je povinna zajistit, aby na příslušném *Účtu* byl v *Datum vypořádání* dostatek prostředků k uhrazení jejich závazků vůči Straně A vzniklých z *Transakce*. V případě, že v *Datum vypořádání* není na *Účtu* Strany B uvedeném v *Konfirmaci* dostatek prostředků k vypořádání *Transakce* nebo Strana B nezadá platební příkaz či zadá nesprávný platební příkaz, vynaloží Strana A přiměřené úsilí, aby kontaktovala Stranu B a sjednala s ní nápravu. Pokud není se Stranou B sjednána náprava dle předcházející věty bez zbytečného odkladu, je Strana A oprávněna (i) zatížit jakýkoliv jiný účet, který vede pro Stranu B a na kterém je dostatek prostředků, nebo (ii) připsat peněžní prostředky na jakýkoli jiný účet, který vede Strana A nebo *Pobočka* pro Stranu B, nebo (iii) převést peněžní prostředky zpět ve prospěch účtu, ze kterého byly prostředky pro *Transakci* poskytnuty, přičemž pro přepočítání měn se použijí příslušná ustanovení *Všeobecných podmínek* upravující prodej a nákup peněžních prostředků v cizí měně. O této skutečnosti bude Strana A Stranu B informovat.
- (c) Každý *Devizový spot* bude vypořádán převodem peněžních prostředků dle instrukce Strany B, pokud není v této *Smlouvě* uvedeno jinak, a podmíněk *Transakce*. Platební transakce uskutečněné v souvislosti s vypořádáním *Transakcí* se řídí *Oznámením o provádění platebního styku*.

„*Oznámení o provádění platebního styku*“ je *Oznámením* ve smyslu *Všeobecných podmínek*, v němž jsou stanoveny podmínky poskytování služeb platebního styku, zejména lhůty pro provádění platebních transakcí. *Oznámení o provádění platebního styku* je nedílnou součástí této *Smlouvy*.“

„*Pobočka*“ je Komerční banka, a.s., pobočka zahraniční banky se sídlem Hodžovo námestie 1A, PSČ 811 06, Bratislava, IČO: 47 231 564 zapsaná v Obchodnom registri vedeném Okresným súdom Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č. 1914/B.

„*Účet*“ jsou účty Strany B vedené Stranou A nebo *Pobočkou*, prostřednictvím kterých budou vypořádávány *Transakce* či jiná plnění na základě této *Smlouvy* a které jsou uvedeny v *Podpisovém vzoru Strany B*, popřípadě další účty Strany B, které byly za účelem vypořádání *Transakce* sjednány v *Konverzáci* a/nebo uvedeny v *Konfirmaci*.

(5) Článek 3(5) (*Pozdní platba*)

Výše úrokové přírážky uvedené v článku 3(5) je 1 % p.a.

(6) Článek 3(6) (*Konvence Obchodního dne*)

V článku 3(6) (*Konvence Obchodního dne*) se v poslední větě za text „bude platit bod (b)“ vkládá „s výjimkou data pro ocenění, kdy bude platit bod (a).“

(7) Článek 4 (Daně)

Do článku 4 se nově vkládá tento článek:

- "(3) Strana B, která není daňovým rezidentem v České republice, je povinna předložit Straně A před uzavřením první *Transakce* potvrzení příslušného orgánu o daňovém domicilu Strany B a Prohlášení skutečného vlastníka příjmů. Strana B je dále povinna předkládat Straně A nové potvrzení o svém daňovém domicilu vždy do konce ledna každého kalendářního roku. V případě, že v průběhu kalendářního roku dojde ke změně daňového domicilu Strany B nebo skutečného vlastnictví příjmů, je Strana B povinna tuto skutečnost prokázat Straně A bez zbytečného odkladu. V případě, že Strana B nesplní povinnost podle tohoto odstavce, bere na vědomí, že Straně A může vzniknout zákonná povinnost provést srážku daně, poplatku nebo zajištění daně ve vztahu k jakékoli platbě vůči Straně B."

(8) Článek 5(2) (Ručitel/Záruka)

Ručitel znamená:

- ve vztahu ke Straně A: nebude se aplikovat.
- ve vztahu ke Straně B: nebude se aplikovat.

Záruka znamená:

- ve vztahu ke Straně A: nebude se aplikovat.
- ve vztahu ke Straně B: nebude se aplikovat.

(9) Článek 6 (1)(a)(v) (Porušení Vybraných transakcí)

Článek 6(1)(a)(v) bude platit pro obě strany a „*Vybranými transakcemi*“ jsou veškeré transakce, které strany této *Smlouvy* uzavřely do dne uzavření této *Rámcové smlouvy* nebo které tyto strany po tomto dni uzavřou, a které nejsou *Transakcemi* dle této *Rámcové smlouvy*, a to zejména tyto transakce: devizové transakce (spotové transakce a forwardové transakce), měnové swapy, měnové opce, smlouvy o budoucí úrokové míře, úrokové swapy, úrokové opce, komoditní forwardy (pouze pokud z nich vyplývá právo na vypořádání v penězích), komoditní swapy, komoditní opce (pouze pokud z nich vyplývá právo na vypořádání v penězích), transakce s emisními povolenkami nebo jejich kombinace či modifikace nebo jiné druhy derivátových transakcí dle ZPKT nebo repo transakce, buy/sell-back transakce, a to včetně závazků dodání finančních kolaterálů v souvislosti s uzavřením kterékoli z těchto transakcí uvedených v této definici *Vybraných transakcí*.

(10) Článek 6(1)(a)(vi) (Porušení jiných závazků)

Článek 6(1)(a)(vi) bude platit pouze pro Stranu B a nikoliv pro stranu druhou:

Výše *Prahové částky* je ve vztahu ke Straně B: 0,- Kč (slovy nula korun českých).

(11) Článek 6(1)(b) (Odstoupení)

Článek 6(1)(b), druhá věta („*Automatické předčasné ukončení*“) nebude platit ve vztahu k oběma stranám.

(12) Článek 6(2)(a) (Změna okolností)

Platnost článku 6(2)(a)(ii) se rozšiřuje i na *Případ nemožnosti plnění*.

(13) Článek 7 (Částka závěrečného vyrovnání)

Tato *Rámcová smlouva* je dohodou o závěrečném vyrovnání dle příslušného právního předpisu upravujícího závěrečné vyrovnání, v platném znění.

(14) Článek 7(1)(b) (Přepočet)

„*Základní měna*“ znamená českou korunu.

„*Příslušný směnný kurs*“ znamená tržní směnný kurs, který se určí jako kurs, za který může být k datu kalkulace na tuzemském devizovém trhu nakoupeno nebo prodáno příslušné množství jedné měny za jinou měnu s promptním vypořádáním.

(15) Článek 8(1) (Způsob doručování oznámení)

Pro účely článku 8(1) může být použit elektronický komunikační systém *E-kurýr*, a to pro zaslání *Konfirmací*.

(16) Článek 10(3) (Nahrávání)

Článek 10(3) se nahrazuje tímto zněním:

- „(3) *Nahrávání*. „Každá smluvní strana (i) může pořizovat elektronické či jiné nahrávky telefonických rozhovorů stran souvislosti se *Smlouvou* nebo jakoukoli potenciální *Transakcí* („*Konverzace*“), (ii) bude o takové možnosti nahrávání informovat své příslušné zaměstnance a získá veškeré souhlasy, které mohou být zákonem požadovány před

tím, než těmto zaměstnancům povolí telefonickou komunikaci, a (iii) souhlasí s tím, že nahrávky mohou být předloženy jako důkazní materiál v jakémkoli Řízení, které se týká Smlouvy nebo jakékoli potenciální Transakce.“

(17) Článek 10(4) (Dokumenty)

Strana A doručí Straně B při uzavření *Rámcové smlouvy* nebo při každé změně skutečností, které jsou v nich uvedené, dokument, který bude obsahovat tyto skutečnosti („*Podpisový vzor Strany A*“):

- (a) Kontaktní údaje pro uzavírání, změny podmínek nebo ukončování *Transakcí*.
- (b) Seznam osob, telefonická a faxová spojení a podpisové vzory osob oprávněných vystavovat a podepisovat *Konfirmace*.

Strana B doručí Straně A při uzavření *Rámcové smlouvy* nebo při každé změně skutečností, které jsou v nich uvedené, dokument, který bude obsahovat tyto skutečnosti („*Podpisový vzor Strany B*“):

- (a) Kontaktní údaje pro uzavírání, změny podmínek nebo ukončování *Transakcí*, včetně seznamu osob oprávněných uzavírat, měnit podmínky nebo ukončovat *Transakce*.
- (b) Seznam osob, telefonická a faxová spojení, podpisové vzory a emailové adresy osob oprávněných vystavovat a podepisovat *Konfirmace*.

(18) Článek 10(7) (Výpověď)

Článek 10(7) se v plném rozsahu nahrazuje tímto novým zněním:

- “(7) Výpověď. Kterákoli ze stran může ukončit *Smlouvu* výpovědí druhé straně s minimální výpovědní lhůtou dvaceti dnů. To neplatí u výpovědi podané Stranou A vůči kvalifikovanému klientovi. V takovém případě je Strana A oprávněna vypovědět tuto *Smlouvu* v souladu s ustanoveními *Všeobecných podmínek*, které se týkají *Smlouvy* o Platebních službách. Bez ohledu na takovou výpověď budou veškeré v té době nevypořádané *Transakce* i nadále podléhat ustanovením *Smlouvy* a v tomto rozsahu nastanou účinky ukončení *Smlouvy* až poté, co budou splněny všechny závazky vyplývající z poslední takové *Transakce*.”

(19) Článek 10(9) (Předchozí Transakce)

Tato *Rámcová smlouva* nahrazuje v plném rozsahu *Rámcovou smlouvu* o obchodování s emisními kredity uzavřenou Stranou A a Stranou B dne 21.12.2007 (dále jen „*RSOEK*“) s tím, že této *Rámcové smlouvě* podléhají veškeré derivátové obchody, které mezi sebou strany uzavřely na základě *RSOEK* a do dne uzavření této *Rámcové smlouvy* takové obchody nevypořádaly. Pro vyloučení pochybností se stanoví, že zejména ustanovení části II, článku (1) doplňující Článek 4 (Dodání a platby) Doplňku pro Emisní Povolenky a článku (5) upravující Článek 13 (Neexistence zatížení) Doplňku pro Emisní povolenky těchto Zvláštních ustanovení se bude na takové nevypořádané obchody uzavřené na základě *RSOEK* vždy aplikovat.

(20) Článek 10(10) (Transakce jménem jiné osoby)

Článek 10(10) nebude platit ve vztahu k oběma stranám.

(21) Obchodní hodiny

Transakce lze uzavírat jen v pondělí až pátek (pokud jsou *Obchodními dny*) od 8:30 do 17:00 hodin pražského času, pokud se strany této *Smlouvy* nedohodnou jinak.

(22) Evropská měnová unie

Smluvní strany potvrzují, že (i) zavedení jednotné evropské měny (euro) jako zákonné měny v České republice nebo (ii) stanovení pevného směnného kurzu mezi CZK a EUR nebo (iii) zánik nebo nahrazení úrokové sazby nebo jiného zdroje stanovení ceny pro CZK nebo neuvěřehování nebo neuvádění příslušné úrokové sazby, indexu, ceny, stránky nebo obrazovky dohodnutou informační agenturou (nebo nástupcem takové agentury) nebude mít za následek změnu kteréhokoliv ustanovení *Smlouvy* nebo kterékoliv *Transakce*, ani zproštění závazku nebo prominutí nesplnění jakékoli povinnosti vyplývající ze *Smlouvy* nebo kterékoliv *Transakce*, ani nezaloží právo jednostranně změnit nebo ukončit *Smlouvu* nebo kteroukoliv *Transakci*, ani samy o sobě nezaloží *Případ porušení* nebo *Změnu okolností*.

(23) Jednostranné ukončení Transakce

V případě, že si strany ve sjednaných podmínkách *Transakce* dohodnou, že taková *Transakce* je sjednána za účelem zajištění Strany B proti riziku vyplývajícím z pohybu úrokových sazeb, a to v souvislosti s úvěrem specifikovaným v *Konverzaci* a nastane kterákoli z těchto skutečností:

- (a) dojde k úplnému předčasnému splacení úvěru, jinému předčasnému ukončení celého úvěru či nezahájení čerpání úvěru (nebude ve sjednané lhůtě a za sjednaných podmínek zahájeno čerpání úvěru); nebo
- (b) dojde k částečnému předčasnému splacení jistiny úvěru, jinému předčasnému ukončení části úvěru či nenačerpání části úvěru (jistina úvěru nebude ve sjednané lhůtě a za sjednaných podmínek zcela vyčerpána), a to v takové rozsahu, že jistina úvěru klesne pod nominální částku zajištěnou příslušnou *Transakcí*;

je Strana A oprávněna, a to do pěti (5) *Obchodních dnů* ode dne, kdy se o kterékoli ze skutečností uvedených v bodě (23)(a) nebo (23)(b) dozví, jednostranně a předčasně ukončit takovou *Transakci* či *Transakce* uzavřené v souvislosti s takovým úvěrem. Strana A ke dni předčasného ukončení vypočítá a sdělí Straně B částku k vypořádání předčasně ukončované *Transakce* a určí stranu, která uhradí druhé straně tuto částku. Částka k vypořádání se vypočte obdobně jako částka závěrečného vyrovnání. Pokud dojde ke kterékoli ze skutečností uvedených v bodě (23)(b), je Strana A oprávněna předčasně ukončit (změnit podmínky)

Transakce pouze v rozsahu (v části nominální částky Transakce), v jakém by nominální částka zajištěná příslušnou Transakcí převyšovala jistinu úvěru poté, co bude tento úvěr předčasně splacen, jinak ukončen či nenačerpán.

II Doplněk pro Emisní Povolenky

Doplněk pro Emisní Povolenky se mění a doplňuje následujícím způsobem:

(1) Článek 4 (Dodání a platby)

Do článku 4 se vkládají nové odstavce (5) a (6), které zní takto:

- (5) Povinnost Dodávající strany dodat Povolenky na základě Transakce s Emisními Povolenkami EU bude splněna dokončeným převodem těchto Povolenek z Vkladového účtu Dodávající strany na základě a v souladu se Schématem. Pro účely splnění povinnosti k dodání na základě Transakce s Emisními Povolenkami EU je převod Povolenek považován za dokončený v okamžik, kdy jsou příslušné Povolenky připsány na příslušný Určený vkladový účet Přijímající strany, v důsledku čehož přejde vlastnictví a nebezpečí škody k Povolenkám nebo k jejich části z Dodávající strany na Přijímající stranu. Pokud je převod Povolenek dokončen po 16. hodině středoevropského času v Obchodní den pro Dodání nebo kdykoliv v jakýkoli den, který není Obchodním dnem pro Dodání, pak se má za to, že takové Povolenky byly dodány v 10 hodin dopoledne středoevropského času v první následující Obchodní den pro Dodání. Pokud je převod Povolenek dokončen před 10. hodinou dopoledne středoevropského času v Obchodní den pro Dodání, pak se má za to, že takové Povolenky byly dodány v 10 hodin dopoledne středoevropského času v takový den.
- (6) Je-li ve vztahu k Transakci s Emisními Povolenkami EU uveden jeden nebo více Určených vkladových účtů Přijímající strany, budou tyto Určené vkladové účty seřazeny podle priority. K Datu Dodání převede Dodávající strana Dodávané Povolenky na Určený vkladový účet Přijímající strany uvedený v prvním pořadí, ledaže ji v tom ve vztahu k tomuto Určenému vkladovému účtu brání událost nebo okolnost, která by byla Případem přerušení vypořádání nebo Případem odkladu, kdyby byl Určený vkladový účet Přijímající strany v prvním pořadí jediným uvedeným Určeným vkladovým účtem. Za takových okolností se opakovaně uplatní ustanovení tohoto odstavce ve vztahu k Určenému vkladovému účtu Přijímající strany uvedenému v následujícím pořadí (je-li takový účet).

(2) Článek 7 (Případ odkladu)

Článek 7 bude upraven tak, že v článku 7(B) se za slova „že zaplatí Dodávající straně“ vkládá „v Odložené Datum platby“.

(3) Článek 8 (Nedodání)

V článku 8, odstavec (A)(I), (A)(II), (B)(I) a B(II) se odkaz na „první Obchodní den pro Dodání“ nahrazuje odkazem na „druhý Obchodní den pro Dodání“ a v článku 8, odstavec (A)(II), B(II) se odkaz na „první následující Obchodní den“ nahrazuje odkazem na „třetí následující Obchodní den“.

(4) Článek 12 (Požadavky podle Schématu)

Článek 12 se upravuje tak, že se plně vypouští odstavce (A) a (B) a nahrazují se těmito odstavci:

- (A) zajistí, aby k Datu Dodání, případně k Odloženému Datu Dodání, měla jeden nebo více Vkladových účtů platně registrovaných v souladu s Nařízením o registrech a v případě, kdy má jeden nebo více Určených vkladových účtů, zajistí, aby k Datu Dodání, případně k Odloženému Datu Dodání, byly tyto Určené vkladové účty platně registrovány v souladu s Nařízením o registrech;
- (B) je-li Dodávající stranou, zajistí, pro účely Nařízení o registrech, aby každý Určený vkladový účet Přijímající strany byl označen jako „důvěryhodný účet“ na jejím „seznamu důvěryhodných účtů“ pro všechny její Určené vkladové účty (nebo jiné Vkladové účty, pokud je to příslušné);.

(5) Článek 13 (Neexistence zatížení)

Článek 13 se nahrazuje následujícím zněním:

13. Neexistence zatížení

Ve vztahu ke každému dodání Povolenek je Dodávající strana povinna dodat Povolenky prostě všech břemen, překážek, dluhů, zatížení, zástavních či jiných práv třetích osob („Závazek nezatížení“). V případě, že strana poruší Závazek nezatížení, platí následující:

- (1) Smlouva a všechny jiné Transakce uzavřené mezi stranami na základě Smlouvy budou pokračovat nedotčené.
- (2) Aniž by byla dotčena jakákoliv přípustná námitka Dodávající strany (včetně, ale nikoli výhradně, jakékoliv námítky promlčení nebo jiné obdobné námítky), na základě písemného oznámení o tomto porušení doručeného Přijímající stranou Dodávající straně (bez ohledu na to, jak dlouho po příslušném Datu dodání je takové oznámení doručeno), a s výhradou odstavce (4) tohoto článku 13 níže, Přijímající strana:
- (A) určí Částku ztráty ze zatížení plynoucí z tohoto porušení, a to buď k datu, k němuž se oznámení považuje za doručené nebo poté, jakmile to bude možné; a

- (B) oznámí Doručující straně dlužnou Částku ztráty ze zatížení včetně podrobných podkladů, které použila při výpočtu této částky.

Přijímající strana není povinna uzavřít náhradní transakci za účelem určení Částky ztráty ze zatížení.

- (3) Doručující strana je povinna uhradit Přijímající straně Částku ztráty ze zatížení, včetně úroku vypočteného při Sazbě úroku z prodlení, a to nejpozději třetí (3.) Obchodní den po (i) přijetí platné faktury v souvislosti s takovou Částkou ztráty ze zatížení nebo (ii) přijetí výše uvedeného oznámení včetně podrobných podkladů, které Přijímající strana použila při výpočtu Částky ztráty ze zatížení, podle toho, co nastane později. Po zaplacení Částky ztráty ze zatížení Dodávající stranou, strany nebudou mít žádné další povinnosti v souvislosti s takovou Transakcí s Emisními Povolenkami EU a takovým porušením. Přijímající strana uznává, že tento článek 13. (Neexistence zatížení) stanoví výhradní nápravné prostředky v souvislosti s takovým porušením.
- (4) Pokud je porušení Závazku nezatížení způsobeno převodem Zatížených povolenek, Dodávající strana je odpovědná za Částku ztráty ze zatížení pokud v den, kdy prvně získala, obdržela nebo koupila takové Zatížené povolenky, nejednala v dobré víře; jinak je Dodávající strana odpovědná za Částku ztráty ze zatížení (aniž by byla dotčena jakákoliv přípustná námitka Dodávající strany včetně, ale nikoli výhradně, jakékoliv námitky promlčení nebo jiné obdobné námitky), pokud
- (A) Přijímající strana, bez ohledu na to, zda drží nebo nedrží takové Zatížené povolenky, proti níž je namířen nárok Prvotní dotčené strany, vynaložila za účelem zabránění vzniku Částky ztráty ze zatížení svého nejlepšího úsilí, aby se ubránila takovému nároku týkajícího se Zatížených povolenek (včetně, je-li to přípustné, spoléhající se na článek 32(b) Nařízení o registrech nebo jinou obdobnou právní zásadu dle příslušného národního práva) a byla neúspěšná (z jiného důvodu než z důvodu nedostatku dobré víry); nebo
- (B) Přijímající strana, bez ohledu na to, zda drží nebo nedrží takové Zatížené povolenky, která jednala v dobré víře při nákupu takových Zatížených povolenek a proti níž je namířen nárok třetí strany (jiné než Prvotní dotčené strany) týkající se Zatížených povolenek, vynaložila veškeré rozumné úsilí, aby Částku ztráty ze zatížení snížila.

(6) Článek 14 (Náhrada škody a náklady)

Článek 14 odstavec (1) se nahrazuje následujícím zněním:

- (1) S výjimkou rozsahu, v jakém je ušlý zisk zahrnut v jakékoliv částce splatné podle článku 7 Obecných ustanovení nebo v jakékoli platbě Nákladů náhradní transakce Přijímající strany nebo Nákladů náhradní transakce Dodávající strany nebo v jakékoli platbě Částky ztráty ze zatížení, není žádná strana odpovědná druhé straně za žádný ušlý zisk nebo přímou nebo nepřímou škodu.

(7) Článek 3 (Definice pojmů)

Článek 3 se mění a doplňuje následujícím způsobem:

- (i) Pojem „Dodání“ se vypouští a jakýkoliv odkaz v Doplnku k tomuto pojmu s velkým počátečním písmenem (pokud není součástí jiného pojmu) bude nahrazen termínem „dodání“.
- (ii) Následující pojmy Doplnku budou nahrazeny, spolu se všemi odkazy na tyto pojmy v Doplnku, pojmy (a odkazy na ně v Doplnku) uvedenými níže:
- „Účet pro obchodování“ je nahrazen pojmem „Vkladový účet“ nebo „Určený vkladový účet“, podle toho, jak je to příslušné.
- „CITL“ neboli „Nezávislý protokol transakcí Společenství“ („Community Independent Transaction Log“) je nahrazen pojmem „EUTL“ neboli „Evropský protokol transakcí“ (European Transaction Log).
- (iii) Definice „Prodleva nákladů pozice“, „Prodleva závěrečných nákladů pozice“, „Sazba nákladů pozice“, „Sazba závěrečných nákladů pozice“ se upravují tak, že za spojení „plánovaného Data platby“ se vkládá „(tak jako by došlo ve sjednaném Datu Dodání k zaslání Faktury s DPH)“.
- (iv) Pro účely definice „Náklady náhradní transakce Přijímající strany“ a definice „Náklady náhradní transakce Dodávající strany“ se „Sazbou úroku z prodlení“ rozumí roční úroková sazba ve výši příslušné sazby EURIBOR plus tři procentní body (3%), počítána měsíčně. EURIBOR je úroková sazba pro vklady v měně Euro pro období jednoho měsíce zveřejněná na stránkách Reuters EURIBOR01 (nebo na jiné stránce nebo v jiné službě, která jí nahradí za účelem zveřejňování úrokových sazeb pro vklady v měně Euro nabízené v euro-zoně) v 11 hodin dopoledne středoevropského času (CET) v Datum Dodání, a v případě, kdy prodlení s plněním dané částky nebo její části trvá více než jeden měsíc po příslušném Datu Dodání, pak

taková úroková sazba, která bude zveřejněna na takové stránce pro takové vklady v takový čas a v den jeden měsíc po Datu Dodání a dále vždy v měsíčních intervalech do doby úplného zaplacené dlužné částky.

(v) Do článku 3 se vkládají nebo se v něm upravují následující pojmy:

„Částka ztráty ze zatížení“ znamená částku rozumně stanovenou Přijímající stranou v dobré víře jako její celkovou ztrátu a náklady v souvislosti s Transakcí s Emisními Povolenkami EU včetně, ale nikoli výhradně, veškerého ušlého zisku, nákladů financování nebo, s vyloučením dvojího zohlednění, ztráty nebo nákladů vzniklých v důsledku ukončení, likvidace, získání nebo znovuzískání zajištění finanční pozice (hedging) proti budoucím rizikům nebo související obchodní pozice. Tato částka zahrnuje ztráty a náklady vzniklé v souvislosti s platbou na základě Transakce s Emisními Povolenkami EU provedenou před doručení písemného oznámení Přijímající strany a náklady právního zastoupení a jiné vedlejší výdaje, ale nezahrnuje sankci za nevyřazení Povolenek nebo jinou částku, kterou musí Přijímající strana hradit třetí straně ve vztahu k takové sankci, kterou musí taková třetí strana uhradit jiné straně (nebo Příslušnému orgánu). Strany se dohodly, že v případě, kdy došlo k porušení Závazku nezatížení Dodávající stranou v důsledku převodu Zatížených povolenek, je Přijímající strana oprávněna zahrnout do takové částky jakékoli ztráty vzniklé z jakéhokoli nároku, požadavku, žaloby nebo řízení, nebo v jejich souvislosti, uplatněného proti Přijímající straně třetí stranou v důsledku převodu Zatížených povolenek Přijímající stranou, které byly Přijímající straně dodány Dodávající stranou na základě Transakce s Emisními Povolenkami EU.

„Druhé obchodovací období“ znamená ve vztahu k Povolenkám EU a Povolenkám AEU, období začínající 1. lednem 2008 a končící 31. prosincem 2012 a ve vztahu ke Kreditům EU, první období závazku podle Kjótského protokolu odkazující na období, ve kterém bylo dosaženo Redukce skleníkových plynů, které jsou předmětem příslušných Kreditů EU.

„EUTL“ neboli „Evropský protokol transakcí“ (*European Transaction Log*) znamená nezávislý protokol transakcí upravený v článku 20(1) Směrnice, jehož provoz je podrobně popsán v Nařízení o registrech.

„Národní správce“ znamená osobu odpovědnou, v zastoupení Členského státu, za správu sady uživatelských účtů v rámci jurisdikce Členského státu v Registru Unie, jak byla určena v souladu s článkem 6 Nařízení o registrech.

„Nařízení o registrech“ znamená nařízení Komise (EU) č. 920/2010 o standardizovaném a bezpečném systému registrů podle směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2003/87/ES a rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 280/2004/ES, ve znění nařízení Komise (EU) č. 1193/2011, tak jak jsou čas od času měněny a doplňovány.

„Neautorizovaný převod“ znamená převod odepsáním Povolenyky z Vkladového účtu jeho majitele a připsání na Vkladový účet jiné osoby, v případě, kdy takový převod není proveden z podnětu příslušného zmocněného zástupce nebo dalšího zmocněného zástupce (jak je uvedeno v Nařízení o registrech) takového majitel účtu.

„Povolenka AEU“ nebo „AEUA“ znamená „povolenku“ jak je definována ve Směrnici a která je vydávána na základě Kapitoly II Směrnice.

„Povolenka EU“ znamená „povolenku“ jak je definována ve Směrnici a která je vydávána na základě Kapitoly III Směrnice.

„Provozovatel“ znamená „provozovatele“ jak je definován ve Směrnici.

„Prvotní dotčená strana“ znamená osobu, z jejíhož účtu byl proveden Neautorizovaný převod Zatížených povolenek.

„Případ administrace“ znamená pozastavení některých nebo všech procesů Příslušného registru nebo EUTL příslušným Národním správcem nebo Ústředním správcem v souladu s Nařízením o registrech, (i) kdy Příslušný registr není provozován a udržován v souladu s ustanoveními Nařízení o registrech, nebo jiných příslušných předpisů, nebo (ii) za účelem provedení plánované či nouzové údržby, nebo (iii) v případě, kdy došlo, nebo je důvodné podezření, že došlo, k porušení ochrany, která ohrožuje integritu systému registrů (včetně záložních zařízení).

„Případ minimálního vkladu“ znamená situaci, kdy EUTL odmítne převod požadovaný Dodávající stranou z Příslušného registru v důsledku poklesu celkového počtu Povolenek držených v Příslušném registru pod minimální množství stanovené v souladu s Nařízením o registrech.

„Případ odkladu“ znamená událost, kdy v jakýkoliv den smluvní strana není schopna plnit své závazky k dodání nebo přijetí na základě a v souladu s Transakcí s Emisními Povolenkami EU a Schématem prostřednictvím Příslušného registru v důsledku výskytu některé z následující události:

- (i) absence Fungování ITL-Rejstříku;
- (ii) vznik Případu administrace, nebo
- (iii) pouze ve vztahu k Dodávající straně, vznik Případu minimálního vkladu.

„Příslušný orgán“ znamená orgán, který má podle Směrnice a/nebo Nařízení o registrech pravomoc spravovat Schéma, v to zahrnující Ústředního správce a každého Národního správce.

„Příslušný registr“ znamená Registr, jehož prostřednictvím je strana povinna provést dodání nebo přijetí na základě a v souladu s Transakcí s Emisními Povolenkami EU.

„Příslušný zdroj“ znamená jakýkoli „příslušný orgán“, „správce registru“ (jak jsou definovány v Nařízení o registrech) a/nebo Ústředního správce, Národního správce nebo jakýkoli jiný orgán, který má na základě Směrnice a/nebo Nařízení o registrech pravomoc blokovat, pozastavit, odmítnout, zamítnout, zrušit nebo jinak ovlivnit, a to zcela nebo částečně, převod Povolenek, jakýkoliv orgán oprávněný vynucovat právo, daňové orgány Českého státu, European Anti-fraud Office při Evropské komisi nebo Europol.

„Redukce skleníkových plynů“ znamená odstranění, omezení, redukce, vyhýbání se, obstarání nebo zmírnění emisí skleníkových plynů ve vztahu k situaci, která přiměřeně reprezentuje antropogenní emise ze zdrojů nebo antropogenní snížení pomocí propadů skleníkových plynů v případě neexistence takového odstranění, omezení, redukce, vyhýbání se, obstarání nebo zmírnění.

„Registr“ znamená registr zřízený členským státem nebo EU, v souladu se Směrnicí nebo Nařízením o registrech, za účelem zajištění přesné evidence vydávání, držení, převádění, nabývání, odevzdání, zrušení a nahrazení Povolenek. Pro vyloučení pochybností odkazy k Registru zahrnují (i) Registr Unie a (ii) souhrnně Vkladové účty v rámci Registru Unie, které jsou pod jurisdikcí jediného Národního správce jmenovaného členským státem a budou souhrnně považovány, pro účely tohoto Doplňku, za Registr pro daný členský stát.

„Registr členského státu“ znamená Registr zřízen pro každý členský stát na základě Směrnice a Nařízení o registrech.

„Registr Unie“ znamená Registr označovaný jako „Registr Společenství“ v článku 19(1) Směrnice.

„Skleníkový plyn“ neboli „GHG“ znamená jakýkoli ze šesti skleníkových plynů uvedených v Příloze A ke Kjótskému protokolu a takové další plyny, které budou čas od času do Kjótského protokolu zahrnuty.

„Typ Povolenky“ znamená, ve vztahu k Transakci s Emisními Povolenkami EU, jakoukoli Povolenku AEU, Povolenku EU, Kredit EU nebo Alternativní Povolenku uvedenou v příslušné Konfirmaci.

„Určené obchodovací období“ znamená ve vztahu k Povolenke a Transakci s Emisními Povolenkami EU, Druhé obchodovací období.

„Určený vkladový účet“ znamená ve vztahu ke straně a Transakci s Emisními Povolenkami EU, Vkladové účty (jsou-li takové) uvedené pro takovou stranu v (i) Konfirmaci příslušné Transakce s Emisními Povolenkami EU nebo (ii) v případě, kdy nejsou určeny žádné účty v souladu s bodem (i) výše, účty uvedené ve Smlouvě.

„Ústřední správce“ znamená osobu určenou Evropskou komisí, aby provozovala a udržovala EUTL v souladu s článkem 20 Směrnice.

„Vkladový účet“ znamená formu digitálního záznamu udržovanou v Registru, kterou je možné použít pro záznam alokace (pokud existuje), držení a převod Povolenek určitého Typu Povolenek, které mají být dodány v rámci příslušné Transakce s Emisními Povolenkami EU na základě a v souladu se Schématem.

„Zatížená povolenka“ znamená Povolenku, která byla nebo údajně byla předmětem Neautorizovaného převodu v souladu s potvrzením Příslušného zdroje.

- (8) Článek 3, Definice "Místo Dodávající / Přijímající strany pro stanovení Obchodního dne pro Dodání"

Místo Strany A pro stanovení *Obchodního dne pro Dodání*: Praha

Místo Strany B pro stanovení *Obchodního dne pro Dodání*: Bratislava

- (9) Článek 3, Definice "Určený vkladový účet"

Určený vkladový účet Strany A: EU-100-5016819-0-39

Určený vkladový účet Strany B: EU-100-5003432-0-44

- (10) Článek 6(3), doložka „Bez platby při ukončení z důvodu přerušení vypořádání“

Doložka „Bez platby při ukončení z důvodu přerušení vypořádání“ se nebude aplikovat na žádnou *Transakci s Emisními Povolenkami EU*, pokud *Konfirmace* nestanoví jinak.

III Ostatní Přílohy

Příloha pro Derivátové transakce

(i) Doplněk k příloze pro derivátové transakce pro Opční transakce

Článek 4

(1) V odstavci 1 se mezi slova „být“ a „učiněno“ uvedená na třetím řádku doplňují slova „, pokud se strany nedohodly jinak,“.

(2) Odstavec 6 se ve své úplnosti nahrazuje následujícím novým zněním:

„(6) Částečná realizace. Pokud se strany dohodnou na „Částečné realizaci“ v rámci Opční transakce, bude Kupující oprávněn realizovat menší částku, množství Podkladového aktiva nebo počet Opčí, pokud je v Oznámení realizace stanovena částka, množství nebo počet („Realizované množství“) realizovaného Podkladového aktiva nebo realizovaných Opčí.

Jakékoli Realizované množství musí

(i) odpovídat minimálnímu množství dohodnutému mezi stranami („Minimální realizované množství“) nebo musí být vyšší, a

(ii) odpovídat nebo být integrálním násobkem počtu dohodnutého mezi stranami („Integrální násobek“) v rámci příslušné Opční transakce.

Jakákoli realizace,

(i) kdy není stanoveno Realizované množství, je považována za realizaci Nerealizovaného množství,

(ii) v množství nebo částce nižší než je Minimální realizované množství, je považována za neplatnou,

(iii) kdy je uvedeno Realizované množství, které neodpovídá Integrálnímu násobku ani není jeho integrálním násobkem, je považována za realizaci částky, množství Podkladového aktiva nebo počtu Opčí rovnající se nejbližšímu menšímu integrálnímu násobku Integrálního násobku a částka (případně množství či počet) rozdílu mezi Realizovaným množstvím požadovaným v příslušném Oznámení o realizaci a skutečným Realizovaným množstvím bude považována za nerealizovanou.“

(3) Odstavec 7 se ve své úplnosti nahrazuje následujícím novým zněním:

„(7) Vícenásobná realizace. Pokud se strany dohodnou na „Vícenásobné realizaci“ v rámci Americké opce nebo Bermudské opce, bude Kupující oprávněn jednou nebo několikrát v Období realizace realizovat částečné nebo celé Nerealizované množství za předpokladu, že je Realizované množství specifikováno v Oznámení realizace. S výjimkou realizace celého Nerealizovaného množství k Datu expirace musí jakékoli Realizované množství

(i) odpovídat Minimálnímu realizovanému množství nebo být vyšší,

(ii) odpovídat maximálnímu množství dohodnutému mezi stranami („Maximální realizované množství“) nebo být nižší, a

(iii) odpovídat Integrálnímu násobku dohodnutému v rámci příslušné Opční transakce nebo být jeho integrálním násobkem.

Jakákoli realizace,

(i) kdy není stanoveno Realizované množství, je považována za realizaci Nerealizovaného množství,

(ii) v částce přesahující Maximální realizované množství je považována za realizaci Maximálního realizovaného množství,

(iii) v částce nižší, než je Minimální realizované množství, je považována za neplatnou, a

(iv) která se vztahuje na Realizované množství, které neodpovídá Integrálnímu násobku ani není jeho integrálním násobkem, je považována za realizaci počtu Opčí rovnající se nejbližšímu menšímu integrálnímu násobku Integrálního násobku. V důsledku realizace menší částky, menšího množství, menšího počtu Podkladového aktiva nebo menšího počtu Opčí, než je Nerealizované množství, bude sníženo Nerealizované množství.“

Článek 5

(1) V definici pojmu „Metoda vypořádání v penězích“ se na konec bodu (b) odstavce 1 doplňují slova:

„přičemž, pokud nebude mezi stranami dohodnuto jinak, při určení Ceny vypořádání se obdobně použije metoda ocenění „Cash Price“ stanovené v článku 18.3(a) 2006 ISDA Definitions vydaných INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC.“

(2) Bod (c) odstavce 1 se ve své úplnosti nahrazuje následujícím novým zněním:

„(c), v případě článku 1(1)(c) nebo článku 1(1)(d) tohoto *Doplňku*, metodu uvedenou v článku 7(1)(a) *Obecných ustanovení* a použitou v případě, kdy by (i) *Kupující* vystupoval jako jediná *Strana provádějící kalkulaci*, (ii) příslušná *Opční transakce* byla jediná *Transakce*, (iii) *Datum ocenění* bylo *Datem předčasného ukončení*, a (iv) *Měna vypořádání v penězích* byla *Základní měnou*.“

(ii) Doplňk k příloze pro derivátové transakce pro Úrokové transakce

Článek 2

V definici pojmu „*Úrokový floor*“ se mezi slova „*prémium*“ a „*Pohyblivě*“ uvedená na třetím řádku doplňují slova „*absolutní hodnotu*“.

Článek 3

Bod (b) odstavce 5 se ve své úplnosti nahrazuje následujícím novým zněním:

„(b) částka v *Měně vypořádání v penězích* odpovídající hodnotě *Podkladové transakce*, jak je stanovena *Kalkulačním agentem k Datu ocenění* v souladu s (i) *Metodou vypořádání v penězích*, na které se strany dohodnou v rámci příslušné *Opční transakce* nebo, pokud se strany nedohodnou, (ii) ustanovením článku 7(1)(a) *Obecných ustanovení*, a uplatněna způsobem, jako by (i) byl *Kupující* jedinou *Stranou provádějící kalkulaci*, (ii) příslušná *Opční transakce* byla jediná *Transakce*, (iii) *Datum ocenění* bylo *Datem předčasného ukončení*, a (iv) *Měna vypořádání v penězích* byla *Základní měnou*.“

Článek 4

(1) V definici pojmu „*Upravená kalkulační částka*“ se slova „*Období vypořádání*“ uvedená na čtvrtém řádku a sedmém řádku nahrazují slovy „*Období skládání*“.

(2) Odstavec 10 se ve své úplnosti nahrazuje následujícím novým zněním:

„(10) *Oprava zveřejněných úrokových sazeb*. V případě, kdy má být *Pohyblivá sazba* stanovena s odkazem na určitou *Opční s pohyblivou sazbou* a kdy úroková sazba oznámená, zobrazená nebo zveřejněná příslušným poskytovatelem informací a použitá *Kalkulačním agentem* pro stanovení *Úrokové sazby vypořádání* je opravena a oznámena, zobrazena nebo zveřejněna (ve lhůtách uvedených pro příslušného poskytovatele informací v dokumentu: „2006 ISDA Definitions vydaných INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC.“), oznámí *Kalkulační agent* druhé straně, resp. každé straně, *Úrokovou sazbu vypořádání*, *Pohyblivou sazbu* z ní vypočtenou a *Pohyblivou částku splatnou* v důsledku takové opravy, a to do 15 Obchodních dní od uplynutí příslušné lhůty, ke které se příslušná sazba vztahuje. Na rozdíl v *Pohyblivé částce* vzniklém v důsledku takové úpravy nabíhají po dobu mezi zaplacením původně vypočtené výše *Pohyblivé částky* a její opravené výše určené podle tohoto odstavce úroky určené jako náklady získání finančních prostředků (*cost of funds*) nutných ke krytí takové částky rozdílů vynaložené stranou oprávněnou k obdržení takové částky rozdílů.“

(iii) Doplňk k příloze pro derivátové transakce pro Devizové transakce

Článek 2

V definici pojmu „*Devizová opce*“ se slova „*Opční transakci*“ uvedená na devátém řádku nahrazují slovy „*Devizovou opci*“.

IV Informace o investičních službách a Nástrojích

(1) Definice

Kromě pojmů definovaných ve *Všeobecných podmínkách*, a pokud není v této *Smlouvě* definováno jinak, další pojmy s velkým počátečním písmenem mají v této *Smlouvě* následující význam:

„*Aktuální adresa*“ je poslední doručovací adresa Strany B sdělená Stranou B Straně A způsobem dle této *Smlouvy*.

„*Aktuální emailová adresa*“ je poslední emailová adresa Strany B sdělená Stranou B Straně A způsobem dle této *Smlouvy*.

„*Elektronická protistrana*“ je Strana B, pokud v této *Smlouvě* či v jiné smlouvě uzavřené se Stranou A uvedla svou emailovou adresu.

„*Internetová adresa*“ je internetová stránka Strany A uvedená v této *Smlouvě* s tím, že Strana A je oprávněna změnit *Internetovou adresu* způsobem uvedeným v článku IV(4)(b) těchto *Zvláštních ustanovení*.

„*Nástroj*“ je (i) derivát dle *ZPKT*.

„*Obchodní zákoník*“ je zákon č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

„*Reklamační řád*“ je reklamační řád Strany A, který je na základě § 273 *Obchodního zákoníku* nedílnou součástí této *Smlouvy* a jehož znění je uvedeno na *Internetové adrese*.

„*Služby*“ jsou investiční služby dle *ZPKT* poskytované Straně B Stranou A podle této *Smlouvy*, a to zejména obchodování s investičními nástroji na vlastní účet.

„*Všeobecné podmínky*“ jsou všeobecné obchodní podmínky Strany A, které jsou v souladu s § 273 *Obchodního zákoníku* nedílnou součástí této *Smlouvy* a které jsou uvedeny mimo jiné na *Internetové adrese*.

„*ZPKT*“ je zákon č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, ve znění pozdějších předpisů.

V případě *Přílohy o Službách č. 1* se Protistranou rozumí Strana B, Bankou se rozumí Strana A, Rámcovou smlouvou se rozumí tato *Smlouva* a Přílohou se rozumí *Příloha o Službách*.

V případě *Přílohy o Službách č. 2* se Bankou rozumí Strana A.

(2) Kategorizace a poučení Strany B

Bližší informace o Stranou A stanovené kategorií Strany B a poučení Strany B sdělené Stranou A jsou uvedeny v *Příloze o Službách č. 3*.

(3) Informace o investičních službách a Nástrojích

(a) Strana A na základě této *Smlouvy* poskytuje Straně B informace o investičních službách a *Nástrojích*, které jsou:

(i) v případě *Elektronické protistrany* uvedeny v *Příloze o Službách č. 1* pouze jako základní informace, přičemž *Příloha o Službách č. 1* odkazuje na úplné znění těchto informací, které je kdykoli k dispozici na *Internetové adrese*;

(ii) v případě ostatních protistran uvedeny v plném rozsahu v *Příloze o Službách č. 1*.

(b) Strana A dále poskytuje Straně B informace o pravidlech pro uzavírání *Transakcí*, které jsou:

(i) v případě *Elektronické protistrany* uvedeny v *Příloze o Službách č. 2* pouze jako základní informace, přičemž *Příloha o Službách č. 2* odkazuje na úplné znění těchto informací, které je kdykoli k dispozici na *Internetové adrese*;

(ii) v případě ostatních protistran uvedeny v plném rozsahu v *Příloze o Službách č. 2*.

(c) *Elektronická protistrana* zvolila pro poskytování informací Stranou A tam, kde tyto informace existují v elektronické podobě, způsob umožňující dálkový přístup (internet), pokud není v této *Smlouvě* uvedeno jinak.

(d) *Elektronická protistrana* prohlašuje, že *Internetová adresa* i údaj, kde jsou na této adrese informace uvedeny, jí byly sděleny, a to v této *Smlouvě* nebo elektronicky.

(e) *Elektronická protistrana* vyjadřuje souhlas s poskytováním upozornění o změně výše uvedených informací Stranou A prostřednictvím emailu.

(4) Změna Příloh o Službách

(a) V souladu s § 273 *Obchodního zákoníku* jsou nedílnou součástí této *Rámcové smlouvy Všeobecné podmínky* a *Oznámení o provádění platebního styku*, *Reklamační řád* (*Reklamační řád* není součástí této *Rámcové smlouvy* ve vztahu k *Devizovým spotům*) a *Sazebník* (v rozsahu relevantním k této *Rámcové smlouvě*). *Všeobecné podmínky* a *Reklamační řád* a ostatní relevantní dokumenty jsou *Elektronické*

protistraně k dispozici na *Internetové adrese*, ostatním protistranám jsou předány při podpisu této *Rámcové smlouvy*. Kvalifikovaným klientům (jak jsou definováni ve *Všeobecných podmínkách*) jsou výše uvedené dokumenty poskytovány v souladu se zákonem č. 284/2009 Sb., o platebním styku, ve znění pozdějších předpisů.

(b) Změna Příloh o Službách č. 1 a 3. Změna *Příloh o Službách č. 1 a 3* nabývá vůči Straně B účinnosti třetím nebo později Stranou A stanoveným *Obchodním dnem* po dni doručení informace o změně příslušné *Přílohy o Službách*, a to následujícím způsobem:

- (i) v případě *Elektronické protistrany* elektronicky na *Aktuální emailovou adresu*;
- (ii) v případě ostatních protistran písemně, spolu s jejím zněním, na *Aktuální adresu*.

(c) Změna Přílohy o Službách č. 2. Strana B souhlasí s tím, že změny *Přílohy o Službách č. 2* budou vůči ní účinné po uplynutí jednoho měsíce ode dne jejich doručení nebo v pozdější den sdělený Stranou A Straně B. Strana B je oprávněna se změnou *Přílohy o Službách č. 2* nesouhlasit. Doručením nesouhlasu Strany B se změnami *Přílohy o Službách č. 2 Straně A* je tato *Smlouva* považována za vypovězenou, a to s okamžitou účinností. Bez ohledu na takovou výpověď budou veškeré v té době nevypořádané *Transakce* i nadále podléhat ustanovením *Smlouvy* a v tomto rozsahu nastanou účinky ukončení *Smlouvy* až poté, co budou splněny všechny závazky vyplývající z poslední takové *Transakce*. Uzavře-li Strana B *Transakci* po dni, kdy Strana B obdržela informaci od Strany A o změně této *Přílohy o Službách č. 2* považuje se takto změněná *Příloha o Službách č. 2* za odsouhlasenou Stranou B. Strana A zašle Straně B informaci o změně *Příloze o Službách č. 2*:

- (i) v případě *Elektronické protistrany* elektronicky na *Aktuální emailovou adresu*;
- (ii) v případě ostatních protistran písemně, spolu s jejím zněním na *Aktuální adresu*.

(5) Závěrečná prohlášení Strany B

Strana B potvrzuje, že před uzavřením této *Rámcové smlouvy*:

- (a) byla Stranou A informována o tom, do které kategorie protistran byla zařazena a o možnostech přestupu do jiných kategorií a stupni ochrany při zařazení do těchto kategorií;
 - (b) se seznámila s informacemi o *Nástrojích* a investičních službách uvedených v *Příloze o Službách č. 1* a pravidly pro obchodování s investičními nástroji a peněžními produkty uvedenými v *Příloze o Službách č. 2* a tyto informace, zejména informace o rizicích spojených s obchodováním s *Nástroji*, považuje za dostatečné pro své rozhodnutí tuto *Rámcovou smlouvu* uzavřít;
 - (c) byla seznámena s jejím obsahem, včetně všech jejích *Příloh*, pečlivě si tuto *Rámcovou smlouvu* prostudovala, rozumí jejím podmínkám a nemá vůči ní žádné výhrady;
 - (d) se seznámila se zněním *Všeobecných podmínek, Oznámení o provádění platebního styku, Reklamačního řádu* a *Sazebníku* a souhlasí s nimi a je si vědoma toho, že článek 28. *Všeobecných podmínek* upravuje potřebné souhlasy Strany B, zejména souhlas se zpracováním Osobních údajů, které je Strana B oprávněna kdykoli písemně odvolat;
- (6) Tato *Rámcová smlouva* nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu druhou stranou, pokud není výše v těchto *Zvláštních ustanoveních* uvedeno jinak.
- (7) Strany se dohodly, že do této *Rámcové smlouvy* bude začleněno také nové vydání *Doplňku pro Transakce s Emisními Povolenkami EU* (bez ohledu na název nového vydání) upravené pro třetí fázi obchodování s *Povolenkami* pro období 2013 až 2020, pokud Česká bankovní asociace takové nové vydání připraví a publikuje na svých internetových stránkách, a to ke dni, kdy Strana A písemně oznámí Straně B publikaci takového nového vydání *Doplňku pro Transakce s Emisními Povolenkami* nebo k pozdějšímu dni uvedenému v takovém oznámení.

V Košiciach dne 04.12.2012

Tepláren Košice, a.s.

V Praze dne 12.12.2012

Komerční banka, a.s.

vlastnoruční podpis
Ing. Ladislav Koch
Předseda představenstva

vlastnoruční podpis

vlastnoruční podpis
Ing. Peter Mihaľov, PhD
Podpredseda predstavenstva

vlastnoruční podpis

Podpisy zkontroloval(a) dne 02.11.2012

vlastnoruční podpis
zaměstnanec Komerční banky, a.s.

INFORMACE O INVESTIČNÍCH SLUŽBÁCH A NÁSTROJÍCH

1. **Banka poskytuje Protistraně na Internetové adrese následující informace:**
 - 1.1 údaje o Bance jako právnické osobě, která vykonává činnosti stanovené v licenci ČNB a základní informace související s investičními službami poskytovanými Bankou;
 - 1.2 informace o investičních službách, které Banka poskytuje protistranám;
 - 1.3 informace o Nástrojích;
 - 1.4 informace o možných rizicích, která mohou být spojena se Službami;
 - 1.5 informace o způsobu výpočtu konečné ceny Služeb, včetně všech poplatků, daní placených prostřednictvím Banky a jiných souvisejících nákladů, jakož i dalších finančních závazcích vyplývajících z poskytnutí těchto Služeb a umožňujících Protistraně ověřit si konečnou cenu;
 - 1.6 informace o režimu ochrany majetku Protistrany, zejména o existenci všech zajišťovacích nároků a práv a práva na zápočet, která má Banka ve vztahu k Nástrojům nebo peněžním prostředkům Protistrany, včetně existence podobných práv a nároků ze strany schovatele, opatrovatele nebo osoby v obdobném postavení;
 - 1.7 informace o obsahu závazku plynoucího z této Rámcové smlouvy, včetně smluvních podmínek týkajících se Služeb;
 - 1.8 informace o kategoriích protistran a přestupu mezi jednotlivými kategoriemi;
 - 1.9 pravidla pro střet zájmů;
 - 1.10 informace o podstatné změně informací uvedených v odstavcích 1.1 až 1.9 tohoto článku 1, pokud má taková změna význam pro Služby.

PŘÍLOHA O SLUŽBÁCH Č. 2

PRAVIDLA KOMERČNÍ BANKY, A.S. PRO OBCHODOVÁNÍ S NÁSTROJI

1. Banka poskytuje Elektronické protistraně pravidla pro obchodování s investičními nástroji a peněžními produkty na Internetové adrese.

KATEGORIZACE A POUČENÍ STRANY B

1. Kategorizace Strany B

- 1.1. Zákazníci Strany A mohou být klasifikováni jako Neprofesionální zákazník, Profesionální zákazník, Profesionální zákazník na žádost, Způsobilá protistrana nebo Způsobilá protistrana na žádost.
- 1.2. S ohledem na informace, které Strana A od Strany B získala, byla Strana B zařazena do kategorie:
Profesionální zákazník
- 1.3. Informace o jednotlivých kategoriích zákazníků a možnosti přestupu mezi nimi jsou uvedeny v článku 8 Přílohy o Službách č. 1.

2. Zjištění a vyhodnocení znalostí a zkušeností Strany B o Nástrojích a Službách

- 2.1 Strana A považuje Stranu B za Profesionálního zákazníka, a proto předpokládá, že Strana B má potřebné znalosti a zkušenosti v oblasti investic k tomu, aby činila vlastní investiční rozhodnutí a řádně vyhodnocovala rizika, která v souvislosti se Službou a Transakcí s Nástrojem podstupuje. Strana A proto od Strany B nezjišťovala její znalosti a zkušenosti v oblasti investic.